Répartition des effectifs médicaux

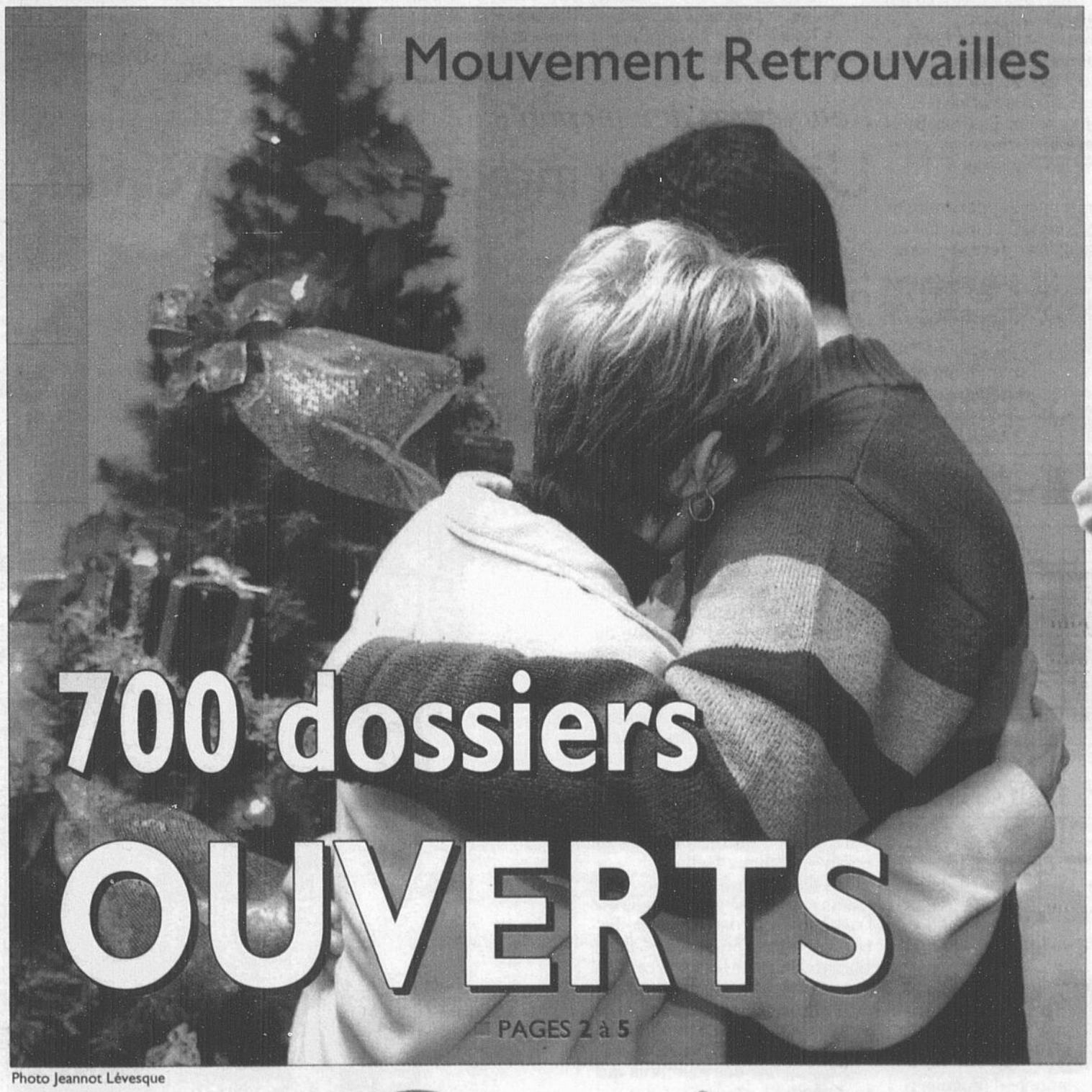
# Le «système» chasse sept jeunes médecins de la région

■ PAGES 14 et 15

Entre amis ou en groupe
Soirée du 31 décembre 2005
ENTRÉE LIBRE
Souper à la carte ou table d'hôte et ambiance piano-bar
Réservez tôt
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
00610559

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
cyberpresse.ca
LE VENDREDI 16 DÉCEMBRE 2005 33e ANNÉE No 65 40 PAGES Dépôt: 80¢ + taxes

Bank O Bar
Vendredi soir Gilets mouillés
Dîner de la construction
VENDREDI 23 DÉCEMBRE
- Méchoui
- Les frères Meilleux
À GAGNER Coffre d'outils Valeur 800$
Promotion Molson EX Light
Mercredi, jeudi, vendredi de 4 à 7
Bank O Bar




# 700 dossiers OUVERTS

■ PAGES 2 à 5

Photo Jeannot Lévesque



Photo PC

Secteur public

# Une loi spéciale musclée

■ PAGES 6 et 7

0 28867 00001 0
v.e
SPORT - TRAVAIL - PLEIN AIR
LE VÊTEMENT QUI CONVIENT TOUJOURS
MOTONEIGE
RAQUETTE
LOUIS GARNEAU, GV, FABER
KANUK
TOMMY HILFIGER
CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot, (Voisin de Tim Hortons) / 543-3177
00610955

**MOUVEMENT RETROUVAILLES**
**Région Saguenay — Lac-Saint-Jean**
Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents

TOUJOURS D'ACTUALITÉ

*700 dossiers ouverts*

# Les femmes cherchent, les hommes moins

*par Isabelle Labrie*

**CHICOUTIMI (IL) - Il y a deux fois plus de femmes que d'hommes qui recherchent leur mère naturelle.**

Voilà ce que démontrent les statistiques compilées par la directrice régionale du Mouvement Retrouvailles, Denise Boudreau. En ce moment, elle compte 700 dossiers ouverts dans la région. De ce nombre, 12 % sont des dossiers de mères qui recherchent, 30 % ont été initiés par des hommes adoptés, et 58 % par des femmes à la recherche de leur mère.

«Les hommes sont plus indépendants et la majorité ont comme philosophie qu'ils ont été bien au sein de leur famille d'adoption. Pour eux, il n'est pas nécessaire d'aller plus loin. On remarque d'ailleurs que ceux qui ouvrent des dossiers sont en majorité plus âgés, fin trentaine, et qu'ils ont une famille», souligne Mme Boudreau.

Par contre, chez les filles, le désir est plus pressant et présent. Dès leur majorité ou encore après la naissance d'un premier enfant, les représentantes de la gent féminine entreprennent des démarches, en espérant obtenir des nouvelles rapidement, ce qui n'est pas toujours le cas.

On remarque dans les chiffres que les pères qui recherchent un enfant, ou l'inverse, sont presque inexistants. Une situation facile à expliquer, selon Denise Boudreau, par les informations contenues dans les registres de l'époque.

«Le nom du père était rarement écrit sur le certificat de naissance. La mention "père inconnu" était davantage utilisée. Un enfant qui souhaite retrouver son père doit donc habituellement retrouver sa mère», remarque Mme Boudreau.

### *Dossiers*

Actuellement, les centres jeunesse sont tenus de fournir aux enfants et aux parents qui ont fait la demande tous les renseignements qui concernent la naissance et l'adoption. Lorsqu'il y a concordance entre les demandes d'un enfant et d'un parent, c'est également cet organisme qui peut organiser la rencontre.

De son côté, le Mouvement Retrouvailles possèdent lui aussi sa banque de données, récoltées par l'adhésion de membres à l'organisme. Le tout se retrouve dans un fichier central à Montréal, qui permet de faire des croisements entre les demandes.

Mais il faut mentionner que le Mouvement dispose de moyens limités. Par exemple, dans les régions, les responsables et leurs adjoints sont tous des bénévoles et, après quelques années, ils peuvent souffrir d'essouflement. Mais pas question de lâcher pour Denise Boudreau et Diane Allard.

«Il n'y a pas de relève mais nous connaissons l'importance du service offert. Nous demeurons donc en poste et disponible pour répondre aux gens».

Denise Boudreau tient d'ailleurs à souligner qu'elle peut être jointe au 673-4733, par l'adresse postale 9661, rue Hôtel-de-Ville, Saint-Honoré, G0V 1L0 ou encore par Internet au «www.mouvement-retrouvailles.qc.ca».

## ÉTAT DE LA SITUATION ACTUELLE

*Tableau des dossiers en attente de retrouvailles:*
(au 30 novembre2005)

186 (personnes)
* 17 s'ajouteront

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1983 | 4 dossiers | | 1995 | 3 dossiers |
| 1984 | 5 dossiers | | 1996 | 5 dossiers |
| 1985 | 3 dossiers | | 1997 | 5 dossiers |
| 1986 | 4 dossiers | | 1998 | 14 dossiers |
| 1987 | 5 dossiers | | 1999 | 8 dossiers |
| 1988 | 6 dossiers | | 2000 | 14 dossiers |
| 1989 | 5 dossiers | | 2001 | 7 dossiers |
| 1990 | 5 dossiers | | 2002 | 15 dossiers |
| 1991 | 6 dossiers | | 2003 | 13 dossiers |
| 1992 | 9 dossiers | | 2004 | 24 dossiers |
| 1993 | 8 dossiers | | 2005 | 13 dossiers |
| 1994 | 4 dossiers | | | |

***Dossiers en attente de transmission des antécédents:*** ..... 17 personnes (dossiers)

• Qui iront s'ajouter par la suite à la liste **«ATTENTE DE RETROUVAILLES»**

***Dossiers en traitement actuellement:*** ..... 45 personnes (dossiers)

• Dans la charge de cas de Marlène Murdock qui est assignée 2 jours par semaine au secteur Antécédents-retrouvailles.

**18 DOSSIERS** ➡ retrouvailles en cours.

**20 DOSSIERS** ➡ recherche pour procéder aux retrouvailles par la suite s'il y a lieu

**7 DOSSIERS** ➡ étape accueil et traitement

*Rencontres devant public*

# Une image inexacte de la réalité

CHICOUTIMI (IL) - Bien qu'elles reconnaissent que les émissions de retrouvailles de Claire Lamarche puissent être efficaces, Denise Boudreau et Diane Allard se questionnent sur cette méthode de rencontres devant public, sans préparation psychologique au préalable.

«Ces gens qui s'enlacent sans même se connaître, qui semblent si heureux, ça ne donne pas une image exacte de la réalité. Ce n'est pas comme ça que ça se passe. Les gens doivent apprendre à s'apprivoiser et à se connaître avant de décider s'ils vont poursuivre leur relation», souligne Mme Bourreau.

Diane Allard ajoute que ce genre de méthode peut aussi avoir comme effet d'obliger des gens à sortir de leur anonymat à la suite d'un appel lancé à la télévision et entendu par des milliers de personnes.

«Souvent, il y a des drames qui se cachent derrière ces abandons et les gens ne doivent pas juger. Une mère n'oublie jamais son enfant», souligne-t-elle.

Ces deux bénévoles ont par ailleurs organisé à deux rencontres à la suite de retrouvailles réalisées par l'équipe de Claire Lamarche. Dans les deux cas, les gens s'étaient parlés au téléphone, mais ils ont eu la chance de se voir dans des conditions beaucoup plus intimes.

«Nous avons des membres qui recherchent quelqu'un depuis des années, mais qui refusent tout net de présenter une demande pour aller à l'émission. Chacun a droit à sa vie privée», croit Diane Allard.

Questionnées à savoir si des membres accepteraient de parler de leur expérience, elles ont expliqué que les gens qui se retrouvent font preuve d'une grande pudeur et d'une grande discrétion. En grande majorité, ils souhaitent vivre ce moment et la suite des événements dans l'intimité.



**TÉLÉVISION - Les émissions de retrouvailles de Claire Lamarche peuvent être efficaces. Mais ces rencontres devant public, sans préparation psychologique au préalable, peuvent laisser des traces.**

(Archives)

**MOUVEMENT RETROUVAILLES**

**Région Saguenay — Lac-Saint-Jean**

Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents

**TOUJOURS D'ACTUALITÉ**

*La démarche demande du respect*

# Revoir son enfant, un besoin viscéral

**CHICOUTIMI (IL) - Le désir de renouer avec ses origines, le besoin viscéral de revoir un enfant qu'on a été forcé d'abandonner sont des sentiments très forts. La popularité des émissions de retrouvailles de Claire Lamarche en est la preuve vivante.**

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Mouvement Retrouvailles, un organisme à but non lucratif, se démène depuis plus de 20 ans pour favoriser des rencontres entre des enfants adoptés et leurs parents naturels. Une tâche titanesque, qui exige beaucoup de doigté et de sensibilité. Avant même la première rencontre entre un parent et son enfant, il faut s'assurer d'une bonne préparation psychologique des deux parties. Car il ne faut pas se leurrer, soulignent la directrice régionale de Mouvement Retrouvailles Denise Boudreau et son adjointe Diane Allard, les retrouvailles ne se passent pas toujours comme dans les fils américains.



LABRIE
ISABELLE
ilabrie@lequotidien.com

«Il n'y a pas de guide sur la façon d'agir avec les gens. On apprend sur le tas, en se basant sur nos propres expériences. Il faut être discret et attentionné, car on embarque dans la vie des gens, dans ce qu'ils ont de plus privé», mentionne Mme Allard. C'est précisément dans le but de favoriser les échanges et de permettre aux gens touchés d'obtenir une écoute attentive que le Mouvement retrouvailles a instauré la tradition des cafés-rencontres. Devant la faible participation, elles ont dû se résigner récemment à tenir un déjeuner une fois par mois, dans un restaurant, le samedi. Elles déplorent un peu que les gens ne participent pas plus activement à ce genre d'activités, tout en comprenant que les activités de la vie quotidienne soient prenantes.

«Les gens voient ça faciles, des retrouvailles. Ils pensent qu'une fois qu'ils auront fait la connaissance de la personne recherchée, tout sera beau, dans le meilleur des mondes. Mais les démarches demandent du respect, de part et d'autre. Il est bon d'être appuyé avant et après la rencontre», fait valoir Denise Boudreau.



**RETROUVAILLES - Selon la directrice régionale de Mouvement Retrouvailles, Denise Boudreau et son adjointe Diane Allard, les retrouvailles ne se passent pas toujours comme dans les films américains.**

(Photo Rocket Lavoie)

*Une expérience émouvante*

# Déterrer des souvenirs enfouis

CHICOUTIMI (IL) - Denise Boudreau et Diane Allard sont bien placées pour parler des services du Mouvement Retrouvailles. Il y a une dizaine d'années, elles y ont eu recours pour retrouver leur fille respective, des démarches couronnées de succès dans les deux cas.

Sans vouloir entrer dans les détails de leurs vies privées, disons qu'elles partagent un parcours semblable. Elles ont été dans l'obligation d'abandonner leur bébé à la naissance, au début des années 1970. Elles ont contacté le Mouvement avant de communiquer avec le Centre jeunesse pour obtenir les informations disponibles sur la naissance et l'adoption de leur enfant. Des démarches douloureuses, puisqu'elles font revivre des souvenirs enfouis depuis longtemps.

«Ce sont de gros sentiments qui sortent. Durant ma grossesse j'ai été montrée du doigt. J'ai rendu mon bébé à terme puis je suis revenue seule à la maison. Toute cette période m'est revenue à la mémoire. Je ne souhaiterais pas à ma pire ennemie d'avoir à abandonner son enfant», raconte Denise Boudreau.

Toutes les deux sont toujours en contact avec l'enfant retrouvé, mais elles insistent sur l'importance de savoir respecter les distances désirées par leur progéniture. On ne rentre pas dans la vie de quelqu'un après plus de 20 ans d'absence comme si de rien n'était.

«Il ne faut pas essayer de rattraper le temps perdu. Il faut prendre ce qui passe, partir du moment présent et respecter les limites de l'autre. Je vois notre relation comme celle de deux amies», analyse Diane Allard.

Au fil des années, ces deux bénévoles ont été témoins de comportements maladroits de part et d'autre pour tenter de renouer trop vigoureusement des liens ténus. Outre les enfants et les parents biologiques, il y a des familles qui doivent vivre avec ces nouvelles réalités, dont les parents adoptifs.

«Le coeur est tellement grand, il y a de la place pour tout le monde. Mais il faut avancer doucement pour ne pas brusquer personne. Sinon, les liens risquent d'être coupés à tout jamais», croit Mme Allard.

Le Mouvement Retrouvailles mise d'ailleurs sur une rencontre intimiste entre les deux parties. Dans un premier temps, des bénévoles rencontrent l'enfant et le parent séparément pour voir leurs attentes. Puis, elles organisent un premier rendez-vous, qu'elles supervisent de loin pour s'assurer que tout se déroule bien. Elles sont ensuite disponibles pour faire le suivi.



**MOUVEMENT RETROUVAILLES**
**Région Saguenay — Lac-Saint-Jean**
Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents

**TOUJOURS D'ACTUALITÉ**

*Rechercher un parent ou un enfant*

# Un travail de rigueur et de doigté

*par Isabelle Labrie*

**CHICOUTIMI (IL) - «Rechercher les parents naturels de quelqu'un ou encore un enfant qui a été placé en adoption, ce n'est même pas un travail de minutie, c'est un travail de dentelle. Il ne faut surtout pas se tromper.»**

C'est la Directrice de la protection de la jeunesse (DPJ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean par intérim, Danielle Tremblay, qui s'exprime ainsi. De par la loi, ce sont les Centres jeunesse qui sont dépositaires du mandat de donner les services en retrouvailles au Québec et qui sont donc les seuls détenteurs des dossiers d'adoption. Ils deviennent la porte d'entrée de ceux qui veulent connaître leurs origines ou renouer avec un enfant.



**MANDAT - Sylvie Mailhot et Danielle Tremblay travaillent au Centre jeunesse, qui a le mandat de donner les services en retrouvailles au Québec.** (Photo Jeannot Lévesque)

Mais les gens qui cognent à cette porte doivent être conscients que les démarches risquent d'être longues, en raison des moyens limités dont disposent les Centres jeunesse. Ces derniers ont d'ailleurs mis en place il y a une dizaine d'années un projet-pilote pour accélérer le processus, à lequel sont reliés des frais de 450 $. Malgré cela, il y a toujours une liste d'attente de près de 200 personnes qui n'ont pas voulu s'inscrire au programme et qui attendent toujours un suivi de leur dossier.

*Démarches*

«La première phase, après l'ouverture du dossier, c'est la recherche de renseignements sur les antécédents biologiques de la personne. Lorsque ceux-ci son trouvés, on les sélectionne pour ne conserver que ceux qui n'ont pas un caractère nominatif et qui ne permettent pas d'identifier les parties. Le sommaire de ces informations est ensuite envoyé au demandeur», explique le chef de service par intérim du service antécédent retrouvailles, Sylvie Mailhot.

Selon elle, cette recherche des antécédents est une première étape, pour la personne adoptée. Elle peut prendre connaissance de ses origines et de son histoire, des circonstances de sa naissance et de son adoption, et obtenir de l'information sur ses parents biologiques. Dans le cas où c'est un parent qui recherche, c'est souvent l'occasion d'être rassuré sur le sort de son enfant par les renseignements qu'il obtiendra des parents adoptifs.

Il peut arriver des situations où il y a concordance entre une demande faite par un parent et un enfant. Il s'agit alors d'un heureux hasard, qui permet évidemment de simplifier grandement les démarches. Malgré tout, un accompagnement psychologique est offert aux gens qui en ressentent le besoin.

S'il n'y a pas concordance, le projet-pilote entre en jeu et est offert à tous les demandeurs. En échange du versement de la somme de 450 $, les démarches pour retrouver l'autre partie, la prise de contact avec cette dernière, l'organisation des retrouvailles s'il y a lieu, est prise en charge par un intervenant social privé dûment accrédité et formé pour ce genre de travail qui demande énormément de rigueur et de doigté.

«C'est une tâche qui exige beaucoup de rigueur. Avant de prendre contact avec une personne, il faut s'assurer que c'est la bonne. Si elle refuse de participer aux retrouvailles, il faut respecter ce choix. Il faut accompagner les gens et c'est l'un des services qui est justement offert par l'organisme sans but lucratif Mouvement Retrouvailles», souligne Danielle Tremblay.

Sylvie Mailhot ajoute que les dossiers les plus difficiles à résoudre sont les plus anciens, en raison du type de renseignements qu'ils comportent et du fait que souvent, les noms donnés étaient fictifs.

# Un service aux besoins grandissants

CHICOUTIMI (IL) – Bonne nouvelle pour les gens qui sont inscrits sur la liste d'attente de retrouvailles. Le Centre Jeunesse affecte, pour les six prochains mois, une intervenante qui se concentrera à temps plein sur ces dossiers.

En ce moment, 186 personnes sont en attente de retrouvailles, car elles ne sont pas inscrites au projet-pilote. Dix-sept autres en sont à l'étape de la transmission des antécédents et devraient donc s'ajouter à la liste sous peu. De plus, l'intervenante affectée à ce service à raison de deux jours par semaine traite actuellement 45 dossiers (18 pour des retrouvailles en cours, 20 pour des recherches et sept n'en sont qu'à l'accueil et au traitement.

«Actuellement, nous notons une hausse très significative des demandes en lien avec les émissions de Claire Lamarche diffusées récemment à la télévision. De plus, des gens inscrits sur la liste nous relancent après avoir vu ces émissions. C'est pourquoi nous avons pris la décision d'affecter une intervenante en retrait préventif d'un congé maternité à cette tâche», explique la Directrice de la protection de la jeunesse (DPJ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean par intérim, Danielle Tremblay.

Cette nouvelle venue au service des antécédents aura le mandat de s'occuper en priorité de cas précis, comme les demandes où il y a incidence médicale (justifiée par un certificat), les demandes où l'une ou l'autre des parties est âgée de plus de 70 ans, les demandes d'usagers qui manifestent un état de détresse psychologique ou sociale. Enfin, elle se penchera sur les dossiers les plus anciens. Il y en a qui datent de plus de 20 ans sans qu'on ait pu les résoudre. L'objectif est évidemment de diminuer au maximum la liste d'attente afin de répondre dans un délai plus court aux nouvelles demandes.

«Nous avons fait des représentations auprès de l'Agence de la santé et des services sociaux récemment pour sensibiliser les gens en place à l'importance d'accorder plus de budgets pour ce service dont les besoins grandissent toujours. Les intervenants du ministère de la Santé et des Services sociaux sont également conscients des besoins», souligne Mme Tremblay.

Le chef de service antécédents retrouvailles, Sylvie Mailhot, précise qu'en 2004-2005, le Centre jeunesse a répondu à 82 demandes d'antécédents et a effectué 49 retrouvailles.

Un autre élément pourrait permettre d'élucider certaines recherches. C'est la mise en place, en octobre dernier, de deux pôles de recherche à Québec et Montréal, qui disposent de nombreux contacts et d'une expertise certaine afin de retrouver des gens. Le Centre jeunesse peut y référer des cas qui n'ont jusqu'à maintenant pas obtenu le succès escompté.

«Dans certains cas, les enfants ont été adoptés à l'étranger ou dans d'autres provinces. Ces pôles viennent en support à nos propres services», indique Danielle Tremblay.

## Météo

**AUJOURD'HUI:**
Neige
Max.: -8 Min.: -10

**SAMEDI:**
Neige passagère
Max.: -10 Min.: -11

**DIMANCHE:**
Nuageux
Max.: -11 Min.: -15

Lever: 7 h 28 Coucher: 15 h 50

## Marée

**CHICOUTIMI**
Haute à 3h10 (4m0)
Basse à 9h55 ( 0m9)
Haute à 15h20 (5m1)
Basse à 23h (0m6)

**LA BAIE**
Haute à 3h05 (4m5)
Basse à 8h55 ( 0m9)
Haute à 15h15 (5m6)
Basse à 21h45 (0m5)

## Sommaire


Arts 23-24
Bandes dessinées 25
Bourse 27
Détente 26
Décès 31 à 33
Horoscope 26
Petites annonces 28 à 30
Sports 34 à 39
Télévision 25



Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Transcanada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**RÉDACTION**
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

**PUBLICITÉ:**
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**MOUVEMENT RETROUVAILLES**
**Région Saguenay — Lac-Saint-Jean**
Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents

TOUJOURS D'ACTUALITÉ

*Dossiers d'adoption*

# Faut-il lever la confidentialité ?

*par Isabelle Labrie*

**CHICOUTIMI (IL) - Le Mouvement Retrouvailles souhaite que le Québec emboîte le pas à d'autres provinces canadiennes et lève la confidentialité qui entoure les dossiers d'adoption.**

La Colombie-Britannique, Terre-Neuve, l'Alberta puis, le mois passé, l'Ontario ont adopté une telle loi qui facilite les démarches pour retrouver un enfant ou un parent. Après bien des étapes, le Mouvement commence à faire entendre sa voix auprès des élus. Encore la semaine dernière, une pétition a été déposée à l'Assemblée nationale sur ce sujet. Parallèlement, l'organisme a déposé un mémoire en vue des auditions publiques qui se tiendront en janvier dans le cadre de la consultation générale sur le projet de loi 125, la Loi modifiant la Loi sur la protection de la jeunesse et d'autres dispositions législatives.

«Nos demandes n'ont jamais été prises au sérieux par les élus, mais il est temps qu'on se penche sur le sujet. Il y a déjà eu plusieurs tables sur ce dossier, sans résultat», fait valoir Denise Boudreau.

Cette loi prévoit que toute personne adoptée de 18 ans et plus pourra obtenir une copie de son acte de naissance initial, avec son nom d'origine et le nom de ses parents biologiques. Dans la même ligne, les parents biologiques ayant confié un enfant à l'adoption pourront connaître le nouveau nom et certaines informations du dossier, à partir du moment où l'enfant aura 19 ans. Cette ouverture sera par contre assortie de la possibilité pour chaque partie de mettre un interdit de communication.

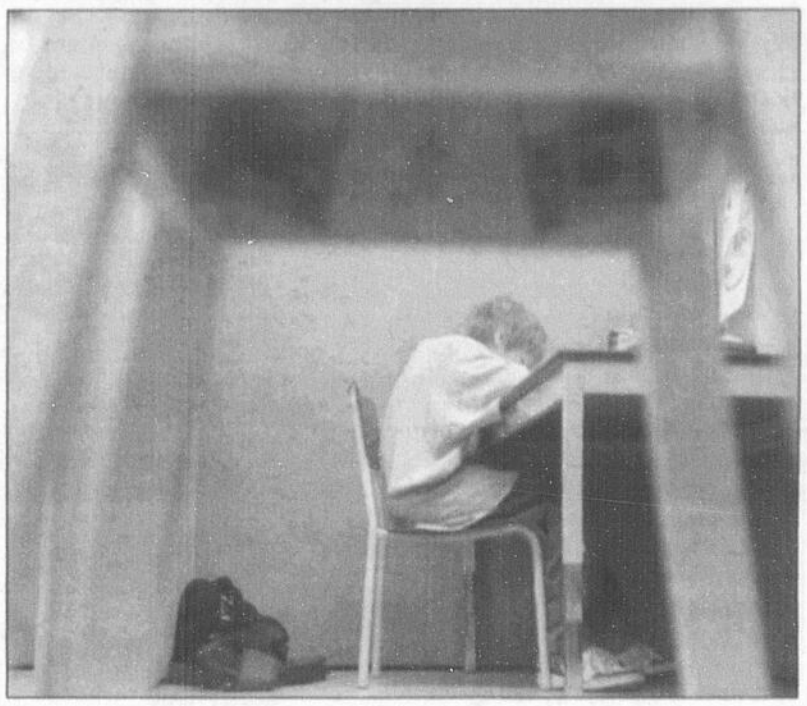
La loi stipule de plus que les personnes qui refuseront d'enclencher le processus devront cependant remplir un formulaire sur les antécédents familiaux et médicaux, et que ces renseignements seront communiqués sur demande à la partie intéressée.

***Bémol***

Pour leur part, les intervenantes du Centre jeunesse mettent un bémol à ces revendications.

«Nous ne sommes pas très favorables à la levée de la loi sur la confidentialité. Il ne faut jamais perdre de vue que les mères qui ont donné leur bébé en adoption ont reçu l'assurance de la plus stricte confidentialité de leur vie privée», souligne la Directrice de la protection de la jeunesse (DPJ) du Saguenay-Lac-Saint-Jean par intérim, Danielle Tremblay.

«Nous avons un engagement moral face à ces femmes. La preuve, c'est que lors de la prise de contact, il y a des refus pour revoir un enfant. Certaines ont refait leur vie et ce serait un choc terrible de voir arriver un enfant sans aucune préparation», ajoute le chef de service antécédents retrouvailles par intérim, Sylvie Mailhot.



**ADOPTION - Les mères qui ont donné leur enfant en adoption ont reçu l'assurance de la plus stricte confidentialité de leur vie privée, rappelle Danielle Tremblay, de la DPJ.**

(Photo La Presse)


**Deloitte.**

**Samson Bélair/Deloitte & Touche**



*Bienvenue chez nous !*

Alliant notre expertise sectorielle à une compréhension des enjeux actuels auxquels font face les dirigeants d'entreprises, nous sommes plus que jamais déterminés et fiers d'aider nos clients et nos gens à exceller. Dans cet esprit, nous avons réorganisé nos services et réaménagé nos locaux.

C'est pourquoi nous sommes heureux de vous accueillir, dès maintenant, à nos bureaux des arrondissements de CHICOUTIMI (Place du Fjord), JONQUIÈRE (Complexe A.E. Fortin) et LA BAIE.

Samson Bélair/Deloitte & Touche est le plus important cabinet de professionnels au Québec avec quelque 1590 personnes réparties dans 26 bureaux. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, nous sommes une équipe de plus de 150 professionnels spécialisés en certification, consultation et services financiers, fiscalité, informatique de gestion et insolvabilité qui veulent créer des solutions d'affaires adaptées aux besoins de votre organisation. Où que nous soyons, notre priorité demeure toujours la même : offrir à nos clients des solutions intelligentes, pratiques et morales dont ils ont besoin pour résoudre les problèmes d'aujourd'hui et prévoir ceux de demain.

Tél. : (418) **549-6650** | Tél. : (418) **542-9523** | Tél. : (418) **544-7313** | **CONTACTEZ-NOUS** | Courriel : **saglac@deloitte.ca**




**CHICOUTIMI**
901, boul. Talbot, bureau 400
Chicoutimi (Québec) G7H 0A1

**JONQUIÈRE**
2266, boul. René-Lévesque
Jonquière (Québec) G7S 6C5

**LA BAIE**
365, rue Victoria
La Baie (Québec) G7B 3M5

*Toujours près de vous !*

**Les gens de Samson Bélair/Deloitte & Touche**

*Loi d'exception très musclée*

# Charest sort l'artillerie lourde

**QUÉBEC (Selon la Presse) - Le gouvernement Charest a sorti l'artillerie lourde hier, avec une loi spéciale très musclée assurant qu'il n'y aura plus de grabuge dans les services publics jusqu'en 2010.**

Il faut remonter en 1986, quand a été adoptée la loi 160 destinée à stopper une grève sauvage dans le réseau de la santé, pour retrouver des sanctions aussi dures en cas de grève illégale. Les amendes prévues peuvent atteindre 125 000 $ par jour de grève pour les syndicats et 500 $ pour les salariés qui, en plus, se verront supprimer deux jours de salaire.

Le projet de loi 142, qui devait être adopté hier à l'Assemblée nationale, pénalise doublement les organisations syndicales. Pour chaque jour de grève, les prélèvements de cotisations syndicales seront stoppés pendant 12 semaines. Contrairement à la loi de 1986, le gouvernement ne va pas rogner dans l'ancienneté des contrevenants, mais sa loi touche 500 000 syndiqués, cinq fois plus que celle d'il y a 20 ans.

À l'Assemblée nationale, réunie en séance spéciale, le ton est vite devenu émotif. «Notre gouvernement prend ses responsabilités au nom des Québécois qui paient des impôts. On prend nos responsabilités pour les générations futures», a martelé le premier ministre Jean Charest. S'il disait oui aux demandes syndicales, Québec en serait réduit «à se lancer dans des coupures de services à la hache, à la scie à chaîne», a-t-il lancé. «C'est beau de critiquer, mais que feriez vous à la place ? Combien auriez-vous payé, et où prendriez-vous l'argent ?» a-t-il lancé, incisif.

«On aurait négocié !» a répliqué avec la même intensité la chef de l'opposition officielle, Louise Harel. Il n'y avait eu aucune grève illégale, 700 ordonnances du Conseil des services essentiels avaient été observées, «quelle était l'urgence de légiférer ?» a-t-elle poursuivi. Avec ce geste, selon elle, le premier ministre Charest «doit être conscient qu'il y aura un prix social à payer pour piétiner impunément les règles qui assurent la paix sociale».

«Il prend le risque très grave de provoquer une crise sociale», a-t-elle ajouté. Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, reproche au gouvernement de ne pas avoir pris la peine de négocier les salaires avec les représentants syndicaux.

«Entre la prudence financière et pas une seule heure de discussion aux tables, il y a un écart», a-t-il lancé.

Les chefs syndicaux sont furieux. La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, accuse le gouvernement de vouloir attacher les syndicats dans une «camisole de force». «C'est odieux et revanchard. Cette loi est complètement injustifiée», a-t-elle lancé.

Les syndicats promettent de faire payer au gouvernement son «coup de force». «On ne lâchera pas ce gouvernement-là. C'est parti pour "une ride"», a prévenu le président de la FTQ, Henri Massé.




RÉACTION - Des travailleurs du réseau de la santé affiliés à la CSN ont monté des piquets de grève pendant la journée d'hier pour dénoncer l'imposition par le gouvernement du Québec des conditions de travail dans le secteur public.
(Photo Rocket Lavoie)

## Faits saillants du projet de loi 142

### 1- Les sanctions

- Le gouvernement se donne le doit d'évaluer si les services normaux sont dispensés. En cas d'arrêt de travail, il cesse de percevoir les cotisations syndicales des employés en cause, pour une période de 12 semaines par jour de grève.

**- Le salarié n'est pas rétribué pour les jours d'arrêt de travail, et il est n'est pas payé pour la journée suivant ce jour de grève. L'employeur peut retrancher jusqu'à 20% du salaire par période de paye et verser ces sommes à des organismes de bienfaisance.**

- L'employé a le fardeau de la preuve s'il conteste le fait qu'il n'a pas participé à un arrêt de travail.

**- Les poursuites pour les jours de grève prévoient des amendes de 100$ à 500 $ pour les salariés.**

- Pour les leaders syndicaux, les amendes vont de 7000$ à 35 000$ pour chaque jour de débrayage.

**- Pour les syndicats, les amendes seront de 25 000$ à 125 000$ pour chaque jour d'arrêt de travail.**

### 2- Les salaires

- La dernière augmentation de salaire versée dans le secteur public était de 2% et remontait au 1er avril 2003.

**- Le 1er avril 2006, les 500 000 salariés de l'État recevront la première de quatre hausse annuelles de salaire de 2%. La dernière surviendra en avril 2009.**

- Pour certains enseignants de cégep qui avaient reporté leurs augmentations de salaires comme mesure d'économie, en 1997, les hausses surviendront six mois plus tard.

**- Les changements d'échelons se poursuivront normalement.**

- Les primes et allocations seront majorées aussi de 2% annuellement pendant quatre ans.

**- Sur l'équité salariale, les discussions se poursuivront. Québec évalue actuellement qu'il devra accorder 4% d'augmentation environ pour assurer un traitement équitable aux employées des corps d'emploi sous-évalués.**

### 3. Les clauses normatives

- Plus de 28 ententes distinctes sont conclues avec autant de groupes. Au total, 335 000 employés sur les 500 000 visés par la loi ont convenu de leurs clauses normatives avec Québec

**- Québec impose plusieurs revendications patronales; le syndicat devra payer une partie des avantages sociaux des fonctionnaires libérés pour activités syndicales, une économie de 400 000$. Dans le réseau de la santé, on réduit de 30% ces libérations, des économies de 40 millions par année.**

- Les employés du réseau de la santé en congé de maladie devront faire face à davantage de contrôles. Ils pourraient être rappelés à travailler progressivement plus rapidement qu'aujourd'hui.

**- Les infirmières à temps partiel obtiendront au moins huit quarts de travail par 28 jours.**

- Noël et le jour de l'An restent rémunérés à taux et demi.

**- Les fonctionnaires mis en disponibilité pourront se voir offrir des emplois dans des municipalités ou d'autres corporations publiques. Ils conserveront leur sécurité d'emploi et pourront toutefois refuser ces offres.**

# Enseignement : des ententes signées le couteau sur la gorge

(Selon La Presse) - Les négociations de la dernière chance ont porté fruit: une entente est intervenue entre le gouvernement et les 80 000 enseignants des écoles publiques. Tous les employés des cégeps - professeurs, professionnels et personnel de soutien - ont également trouvé un accord hier, sous la menace de l'adoption d'une loi spéciale.

«On ne peut pas nier que ce soit un règlement conclu le couteau sur la gorge, a dit Johanne Fortier, présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE). Mais si on compare cette entente avec les dispositions du décret, la différence est quand même substantielle.»

Voici les gains des profs : l'ajout de 100 millions en trois ans pour l'aide aux élèves en difficulté, la création de comités paritaires décidant où va cette aide, et une hausse de 50 % du budget de perfectionnement. La partie patronale peut aussi crier victoire. Aucune baisse du nombre d'élèves par classe n'a été accordée, et les «catégories» d'élèves en difficulté sont abandonnées. Il a aussi été convenu qu'une école puisse déroger à la convention collective si elle a l'accord de la majorité de ses enseignants.

«Je suis évidemment très heureux», a dit Jean-Marc Fournier, le ministre de l'Éducation, en point de presse à Québec. «Dorénavant, il n'y aura plus de boycott des activités parascolaires», a-t-il ajouté. L'entente stipule, en effet, que les profs ne peuvent plus faire de boycottage «en tout temps». En contrepartie, les écoles devront compenser le travail effectué en dehors des heures de classe.

Les employés de soutien des commissions scolaires ont aussi trouvé un terrain d'entente avec Québec. Fait à noter, les secrétaires d'écoles ont obtenu un ajustement de leur salaire pour les sept dernières années, d'une valeur de 13 millions. Par contre, les professionnels se feront imposer le décret.

Dans les cégeps, tous ont réglé au fil de la journée d'hier. La Fédération des cégeps s'est réjouie de ces ententes, tandis que les cégépiens (FECQ) ont dénoncé le gouvernement Charest, qui «muselle la démocratie» selon eux. Plusieurs associations étudiantes, regroupant 132 500 personnes, ont d'ailleurs invité les syndiqués à combattre le décret.

Ces ententes ne concernent que les éléments normatifs des conventions collectives. Les 190 000 employés de l'éducation se font donc imposer les hausses salariales prévues par le décret, soit 0 % pour l'an dernier et cette année, puis 2 % par an au cours des quatre suivantes (total de 8 % en six ans).

*Employés de l'État*

# La mauvaise humeur risque de durer

**CHICOUTIMI (LT) - «On a le choix entre une claque au visage ou un coup de poing. L'une est choquante et l'autre fait mal.»**

La présidente du Syndicat de l'enseignement du Saguenay, Aline Beaudoin, admet que la rentrée des classes a été triste hier matin alors que les enseignants savaient qu'une loi spéciale était en impression à Québec pour décréter leurs conditions de travail.



TREMBLAY
LOUIS
ltremblay@lequotidien.com

Jointe hier à Québec alors qu'elle participait à une séance de travail sur une entente négociée des conditions normatives, la présidente Aline Beaudoin admet que l'argent est au rendez-vous, mais que l'application sera difficile. Quant aux salaires, elle juge que le gouvernement appauvrit les travailleurs en décrétant un gel pour les deux premières années.

«Notre cheval de bataille a toujours été les améliorations pour les élèves en difficulté d'apprentissage. Il y a 90 millions $ en fonds nouveaux. Au chapitre de l'application de ces dispositions, les enseignants seront beaucoup tributaires du dynamise de la direction de chacune des écoles et cet aspect du règlement proposé par le gouvernement soulève des inquiétudes», résume la syndicaliste.

Le principe du décret pour les salaires est aux yeux de la présidente l'élément qui fera mal au système de l'éducation. Elle est convaincue que les négociations auraient pu reprendre après les Fêtes afin d'en arriver à un règlement négocié.

***Déception***

Le président du Syndicat des infirmières et infirmiers de l'hôpital de Chicoutimi affilié à la FIIQ, Éric Ménard, a rencontré plusieurs membres hier matin et l'attitude du gouvernement a meublé les conversations dans les corridors de l'hôpital. La petite prime de l'effort personnel de chaque infirmière et infirmier risque de diminuer au cours des prochaines semaines en raison de l'effet psychologique désastreux de l'imposition des conditions de travail.

«C'est documenté, les études le démontrent. Il y a toujours un dix pour cent de productivité de plus quand les employés sont heureux. Dans notre cas, ça risque de fondre. Ce sont les employés des hôpitaux qui s'organisent pour tenir le réseau à bout de bras et c'est ce que le gouvernement fait pour nous remercier», a résumé Éric Ménard.

Au chapitre normatif, le leader syndical n'est pas impressionné par ce que le gouvernement propose. La création des postes à temps partiel qui assurent deux quarts de travail par période (deux chiffres par semaine), pour chaque employé temps partiel occasionnel obligera le gouvernement à créer 150 postes pour l'hôpital de Chicoutimi seulement.

«Une telle mesure va se tourner contre nous. Au lieu de créer de la rétention, l'employeur va refuser de créer autant de postes. Ce sont des infirmières à qui rien ne sera offert qui vont aller travailler ailleurs.»

La mauvaise humeur provoquée par les décrets va se faire sentir sur la négociation locale. Les directions des établissements vont réclamer de la flexibilité à l'intérieur de 26 clauses locales qui restent à négocier. Il est assuré selon Éric Ménard que les syndicats ne seront pas très chauds à donner aux employeurs la possibilité d'augmenter la souplesse qu'ils souhaitent pour encore une fois économiser sur le dos des infirmières et autres professionnels.



**Aline Beaudoin, présidente du Syndicat de l'enseignement du Saguenay.**

Zellers
Les vendredi, samedi et dimanche
16, 17 et 18 décembre 2005
(Offres en vigueur ces trois jours, à moins d'indication contraire.)
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura.
Désolés, aucun bon d'achat différé.
Offrez-leur ce qu'ils veulent vraiment...
Offrez la carte-cadeau Hbc... Le cadeau aux mille et une possibilités!
Plus que 9 jours avant Noël!
Samedi seulement!
Rabais additionnel de 40% sur les vêtements, vêtements de nuit et accessoires à prix déjà réduit
Achetez-en une paire, obtenez-en une EN PRIME*
Chaussures pour enfant
*Sauf les bottes d'hiver et de pluie et les pantoufles. La deuxième paire doit être de valeur égale ou inférieure.
50% de rabais sur TOUS les peignoirs et TOUTES les pantoufles
15% de rabais sur TOUS les caméscopes et les appareils photo
Liquidation de jouets!
60% de rabais sur un choix de jouets
Dépêchez-vous! Les marques les plus populaires s'envolent vite!
Vaste sélection de jouets de fin de série. Sur le dernier prix étiqueté.
PRIME D'UNE VALEUR DE 100 $!
Comprend :
• Trousse de lecture de DVD
• Jeu Forza Motorsport
• Jeu Fuzion Frenzy
• Manette sans fil 2,4 GHz Hip Gear™
30% de rabais sur TOUS les jeux vidéo EA pour Xbox®, PlayStation® et Nintendo®
Le choix des titres varie selon le magasin.
Échangez ET économisez
179,97 †Après l'offre Échangez et économisez
Ensemble des fêtes Xbox®
Avant 219,97; sans l'offre....199,97*
†Échangez 190 000 points Primes Hbc contre un rabais de 20 $!
*En raison des lois fiscales, les taxes sont calculées sur le prix d'achat avant l'offre Échangez et économisez.
70% de rabais
Offre spéciale du fabricant! Choix de bagues en argent sterling ou en or 10 ct serties de pierres précieuses et de diamants
25% de rabais sur un choix de montres
Sauf les modèles IronMan et Expedition de Timex®.
25% de rabais sur TOUS les ensembles-cadeaux de produits beauté-santé
Y compris les ensembles de produits de de bain sous licence pour enfant et de spécialité et les ensembles de marque Adidas®, Bioré®, Nivea® et Neutrogena®
20% de rabais sur TOUS les petits électros de soins
Y compris les sèche-cheveux, rasoirs et fers à lisser.
50% de rabais sur épinette rustique décorée de 550 lumières
149,97 Avant 299.97
40% de rabais sur TOUT le linge de maison, TOUTE la vaisselle et TOUS les articles-cadeaux et de bar à motif des fêtes
40% de rabais
• Vêtements Sportek® pour enfant
• Vêtements Best Beginnings®, Paprika by Pickles® et Baby V by Vitamins® pour bébé
50% de rabais sur TOUS les vêtements de nuit Sentiments® pour femme
70% de rabais sur les bagages Ricardo San Marino® et Air Canada Rapido®
10$ de rabais sur les ensembles de 4 produits parfumés Oscar de la Renta® Avant 49,97. 39,97
AUSSI : Rabais additionnel de 50% sur une variété d'ensembles-cadeaux et de produits parfumés griffés
3,97 AU CHOIX!
Coquillages Governor's Table®, menthes After Eight®, figurines de fantaisie Lindt® ou emballage-échantillon suisse Lindt®
Avant 4,47 et 4,99
7,97 AU CHOIX!
Carrés Icy Squares®, biscuits belges de luxe, écorces à la menthe ou chocolats à la liqueur
Avant 8,97 et 9,97
50 % de rabais sur TOUS les vêtements chic Holiday Joy® pour bébé et enfant et les vêtements de nuit et accessoires Holiday Joy® pour bébé
50 % de rabais sur un vaste choix de linge de lit, de salle de bain et de cuisine et d'accessoires décoratifs de fin de série
Hbc
Toute la marchandise olympique est exclue de cette promotion.

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard
msimard@lequotidien.com

# Ashuapmushuan : oui à une consultation publique



NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

Le député Karl Blackburn met à profit le retour prochain dans l'actualité du dossier de l'Ashuapnushuam pour suggérer, avec beaucoup d'à-propos, le rapatriement, au Saguenay—Lac-Saint-Jean, de la décision visant à déterminer quelle utilisation sera faite de cette rivière. Avec sa verve habituelle, le représentant de Roberval à l'Assemblée nationale déclarait, hier à CBJ—Radio-Canada, que c'est à la population régionale qu'il appartient de se prononcer de manière définitive sur cette question.

Une position qui, même si le jeu de mots est facile...coule de source, car elle possède l'avantage de s'intégrer parfaitement à la politique de décentralisation du gouvernement québécois.

Le ministre de l'Environnement et du Développement durable, Thomas Mulcair, devrait rendre public d'ici quelques jours le rapport du BAPE relatif au projet de réserve aquatique; si ce dernier devait obtenir l'aval de l'organisme dans la forme que nous connaissons déjà, toute possibilité de développement futur à partir de l'Ashuapmushuan, en particulier hydro-électrique, serait écartée.

L'affaire traîne en longueur depuis plusieurs années et est à l'origine d'un débat émotif; elle oppose le puissant lobby des environnementalistes québécois aux différents groupes réunissant, entre autres, des promoteurs économiques locaux et des membres de la classe politique, dont Karl Blackburn fait partie, soucieux d'intégrer le développement à la sauvegarde de la nature.

### *Levier économique*

En faisant valoir que l'«hydro-électricité représente un levier économique majeur», le député de Roberval évoque la possibilité de tenir une consultation publique, à l'échelle de toute la région, quant à l'utilisation qui doit être faite de l'Ashuapmushuan. L'idée est non seulement excellente, elle s'inscrit en droite ligne dans l'initiative qui a permis au Saguenay—Lac-Saint-Jean de s'exprimer massivement mais seulement de façon symbolique, lors des dernières élections municipales, sur son intention de devenir partie prenante de toutes les décisions affectant l'exploitation de ses ressources naturelles, par le gouvernement québécois et la grande entreprise.

Toutefois, et contrairement à la consultation publique du mois de novembre, le dossier de l'Ashuapmushuan colle vraiment à la réalité. Plus question ici de symbole mais d'investissement et d'environnement. La théorie est enfin évacuée pour faire place à quelque chose de concret!

Voici, en effet, une ressource naturelle de premier plan, appelée à jouer un rôle déterminant dans le développement à court terme de la région, que deux clans se disputent âprement, l'un au nom de la préservation de l'environnement; l'autre, en faisant valoir un enjeu économique crucial, dans une région de surcroît ayant un urgent besoin de projets structurants pour enrayer une crise majeure. Le gouvernement est appelé à trancher, en s'inspirant notamment des conclusions et des recommandations d'une enquête publique menée par le BAPE.

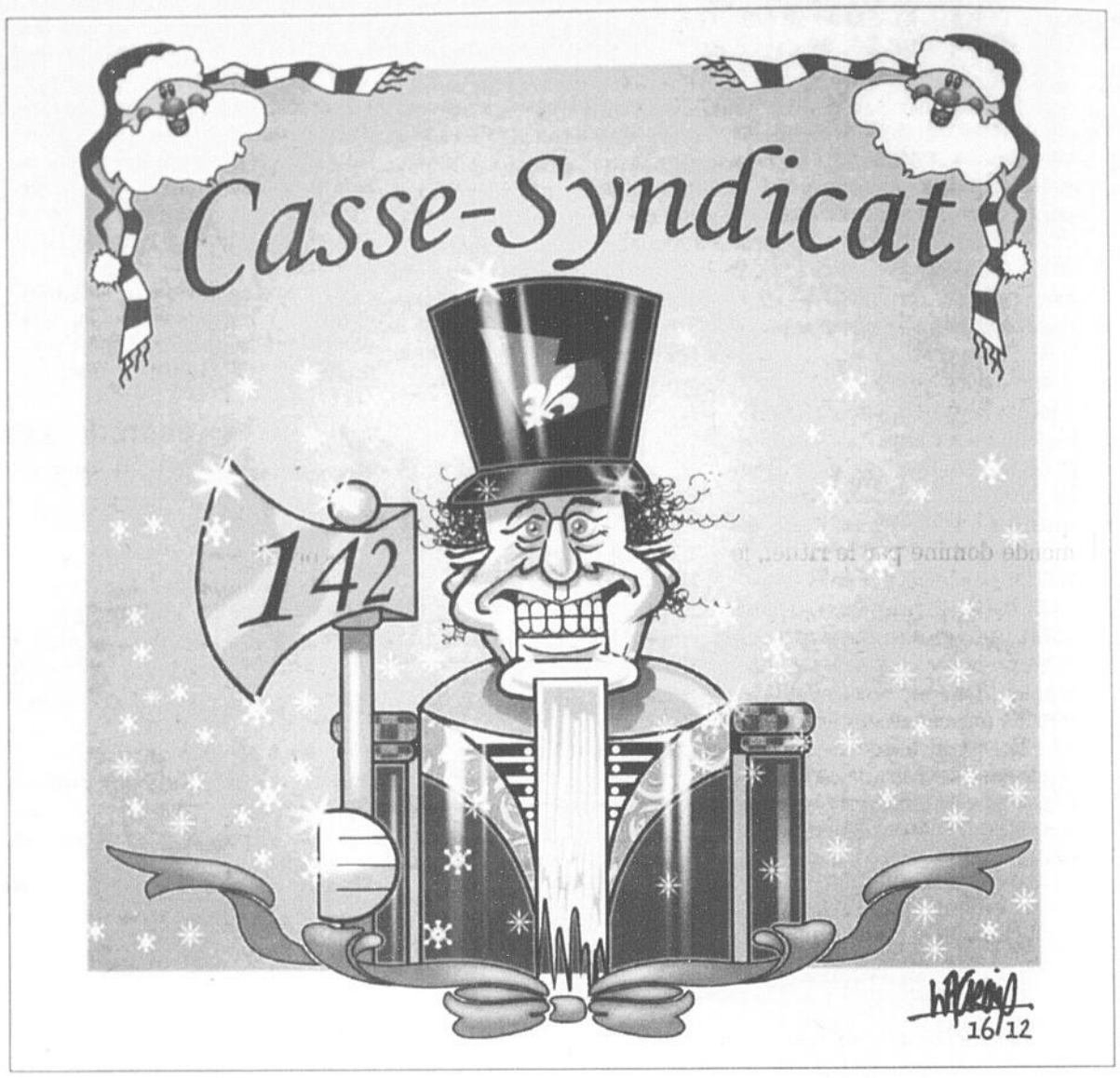
### *Proposition éclairée*

Bref, tout le monde (ou presque) a eu son mot à dire — et souvent ce sont des gens de l'extérieur, comme ceux appartenant à la Fondation Rivières, qui ont parlé le plus fort — tandis que la population régionale, la plus concernée par le sort de l'Ashuapmushuan, a dû se contenter d'une représentation à distance, via des organismes déposant des mémoires.

Cette approche traditionnelle a permis aux pros de la contestation de prendre toute la place. Toujours habile, par définition, à manipuler l'opinion publique à travers des médias nationaux davantage enclins à s'attarder au discours environnementaliste, qu'à celui de régionaux revendiquant une place à la table des discussions, le lobby environnementaliste est en train de gagner par défaut. Les Saguenéens et les Jeannois, relégués en quelque sorte dans des rôles de figurants, attendent le verdict en se doutant bien de son contenu...

Avec la proposition éclairée de Karl Blackburn, le gouvernement québécois se voit offrir une occasion en or d'appliquer dans les faits son discours décentralisateur, tout en permettant aux régions d'assumer leur destinée environnementale et économique.

À la lumière du rapport établi par le BAPE, les Saguenéens et les Jeannois seront les mieux placés pour décider, par voie de consultation publique, de la place qu'ils entendent réserver à la préservation efficace de la nature dans le développement de leur économie. Encore faudrait-il que Québec, dans un geste sans précédent, leur donne la possibilité d'agir de la sorte...




# VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

## Les défis de la mondialisation

Dernièrement, Gérald Scullion, maire d'Alma, s'est présenté devant les membres du Cercle de presse du Saguenay. L'essentiel du message livré aux médias à cette occasion, est: «La grande industrie va mal: les usines ferment. L'avenir n'est pas rose. Mais nous n'avons rien vu encore.»

En un mot, la région fait face aux défis de la mondialisation et elle ne tire pas son épingle du jeu. Elle n'a pas sa juste part.

Cet automne, je m'achète un manteau de marque régionale Chlorophylle. Je lis l'étiquette «Fait en Chine».

«Le manteau, découpé à Chicoutimi, aux ateliers Couët, achetés par Louis Garneau, est cousu en Chine. Si on ne fait pas ça, le manteau coûtera 300 $ de plus», m'affirme la vendeuse.

### *Mondialisation*

La mondialisation, qui consiste surtout en la libre circulation des biens et des capitaux et à l'ouverture des frontières, est excellente en soi. Pourtant, elle produit des inégalités sociales, du chômage, des fermetures d'usine, de la précarité d'emploi et le ralentissement économique.

Quand les travailleurs chinois gagnent quelques dollars par jour, au lieu de 18 $ comme à Chicoutimi, où vont les profits faramineux? Comme dans le marché du café, il y aurait-il des intermédiaires qui s'en mettent plein les poches?

### *Marques équitables*

Face à la mondialisation, est-ce que mon maire baissera les bras, comme devant l'inévitable, ou s'il essayera de contrer les décisions, gouvernementales et politiques, qui la faussent? Faudrait-il des états généraux sur la mondialisation?

Nous avons la chance d'avoir un maire à temps complet. Son poste permet d'entrevoir l'avenir.

À l'occasion de colloques, des professeurs d'université pourraient nous éclairer et suggérer des solutions.

Le pire serait d'agir individuellement. Le système coopératif mis en application dans les marques équitables est un moyen. Il y en a certainement d'autres sous formes de coopération, de solidarité et d'entraide.

**Maurice Larouche,**
**Alma.**

## Racontez-nous une belle histoire de Noël

NDLR — Avez-vous une belle histoire du temps des Fêtes à nous raconter? Une histoire de lutins, de Fée des étoiles, de couronnes ensorcelées ou de sapins en folie? À l'occasion de Noël, les journaux du réseau Gesca invitent les enfants inscrits à l'école primaire ainsi que les grands du secondaire à inventer une histoire et à nous la faire parvenir.

Nous publierons les plus sympathiques, drôles, chaleureuses, originales, durant la semaine précédant Noël.

Le conte ne doit pas faire plus de 250 mots, c'est très important et il peut être accompagné, ou non, d'un dessin pour l'illustrer. Les auteurs des meilleurs contes et des plus beaux dessins auront droit à une surprise.

Les textes et les illustrations (qui doivent tous, séparément, être identifiés TRÈS clairement: nom, âge, nom de l'école, adresse de l'école ou du particulier, etc.) peuvent être envoyés avant le 18 décembre, à: quotidien@lequotidien.com

Au plaisir de vous lire!

# Loi spéciale: pas de panique!

Au premier abord, la décision du gouvernement Charest de mettre fin aux négociations avec les employés de l'État et de leur imposer, par une loi spéciale, leurs conditions de travail, semble un choix excessif et dramatique, qui n'est absolument pas justifié par une situation d'urgence.

Mais, dans les faits, la situation est beaucoup moins dramatique qu'il n'y paraît. L'émoi que suscite cette loi spéciale tient largement aux références auxquelles on l'associe, dans un monde dominé par le rituel, le folklore et les précédents.

La loi spéciale évoque, en effet, des moments dramatiques de notre histoire récente, comme les coupures salariales de 20% imposées aux employés de l'État par René Lévesque, ou encore le retour au travail forcé des infirmières, imposé par Lucien Bouchard, pour mettre fin à une grève illégale.

Mais, cette fois, il n'y a rien de tel. Le gouvernement Charest est arrivé à 20 ententes sur le normatif avec des groupes syndicaux, ce qui fait que les questions normatives, celles qui portent sur des valeurs et qui soulèvent des enjeux de société, ont largement été réglées. Cela montre d'ailleurs que ce cycle de négociations a été civilisé et fructueux, de part et d'autre.

Ce que le gouvernement Charest rentre dans la gorge des syndiqués, ce ne sont donc pas des coupures de 20%, mais un normatif sur lequel les parties se sont entendues et des hausses de salaires de 12,6% sur 6 ans. En outre, le fait que cette loi spéciale n'inclut pas la question de l'équité salariale semble indiquer une ouverture gouvernementale.

### *Pas d'urgence*

Mais il est clair qu'il n'y avait aucune urgence. Comme disait le président de la FTQ, Henri Massé, il n'y a pas d'anarchie. Pourquoi alors une mesure d'exception quand le Québec n'est pas en crise?

Cela reflète clairement un changement majeur dans l'approche gouvernementale face aux négociations avec ses employés, que le Premier ministre Charest ne parvient pas à bien expliquer. Si les libéraux ont décrété une loi spéciale, ce n'est pas parce que la situation était dramatique, mais parce qu'ils estimaient que le processus était arrivé au bout de sa logique, qu'il valait mieux y mettre fin parce qu'il n'y avait plus de progrès possible. C'est une toute autre philosophie.

Ceux qui s'opposent à cette approche auraient voulu que le gouvernement «joue le jeu», qu'il continue de négocier. Mais cela vaut la peine qu'on s'arrête au sens de ce mot: «négocier», dans le cas des salaires, ou «continuer», comme le dit le chef de l'opposition péquiste, Louise Harel, ça veut dire donner plus.

Et, là aussi, le gouvernement Charest a adopté une philosophie radicalement différente, en déterminant, dès le départ,



DUBUC
ALAIN
adubuc@lesoleil.com

l'enveloppe salariale, et en disant qu'il n'y avait pas de marge de manoeuvre pour offrir plus. Dans les faits, la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, avec l'appui du premier ministre, n'a jamais négocié les questions salariales.

### *Marge de manoeuvre*

Reste à savoir si on croit le gouvernement Charest quand il dit qu'il a mis sur la table tout ce qu'il pouvait, et qu'il ne disposait pas de la marge de manoeuvre pour offrir plus. Et aussi lorsqu'il ajoute que, pour être plus généreux envers ses employés, il aurait fallu taxer davantage ou couper ailleurs. Même si les libéraux sont impopulaires, il est probable que les Québécois partageront cette analyse, et aussi, même s'ils estiment que les employés de l'État méritaient plus que cela.

Tout cela nous mène plus loin... Quand on pousse cette logique à sa limite, elle revient à conclure que les conditions salariales des employés de l'État devraient échapper au processus normal de négociation. On devra sans doute en arriver là.

Parce que, actuellement, on plaque au secteur public une dynamique du secteur privé, où le jeu des négociations porte sur la répartition d'un surplus, les profits, entre les propriétaires et les employés. Dans le secteur public, il n'y a rien de tel. Il n'y a pas de profits, mais des revenus fiscaux qui proviennent des citoyens. Et il n'est pas normal ou souhaitable que des sommes d'argent majeures, qui peuvent atteindre 10% des budgets de l'État, soit déterminées par des jeux, d'un groupe restreint de citoyens. Ou que des enjeux comme d'éventuelles baisses d'impôt soient décidées par la CSN et la FTQ.

Des spécialistes affirment que le coût politique sera terrible pour le gouvernement Charest, comme ce le fut pour le gouvernement Lévesque. Je vois mal comment, parce que cela n'a rien à voir avec le coup de force de 1982. D'une part, parce que les conditions imposées aux employés, certainement décevantes, n'ont absolument rien d'odieux. D'autre part, parce que les syndicats n'ont de toute façon jamais appuyé le gouvernement Charest!



**SALAIRES — Dans les faits, la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, avec l'appui du premier ministre, n'a jamais négocié les questions salariales.**



# Un vote comme une décision d'affaires!

Lorsque, au lendemain des dernières élections fédérales, j'ai pris connaissance des résultats, je fus abasourdie. Le Bloc québécois venait de faire élire son candidat dans Chicoutimi—Le Fjord, avec 863 voix de majorité sur le PLC. Je n'arrivais pas à comprendre qu'une région qui avait tant reçu d'un député, André Harvey, lui tourne ainsi le dos pour élire le candidat d'un parti politique que je juge inutile. Je devrais plutôt dire: un parti politique que je juge «inutile pour la région par les temps qui courent...»



HARVEY
ÉLOISE
harvey_eloise@hotmail.com

Je ne suis pas séparatiste (désolée pour ceux qui croyaient que je l'étais)! Par contre, ma prise de position pour André Harvey n'a rien à voir avec le fédéralisme. Lors d'élections fédérales, j'évalue purement et simplement l'individu qui aura, par sa présence, le plus grand impact économique sur ma région, laquelle en a grandement besoin en ce moment!

Il n'y a absolument aucune utilité à élire un candidat qui siégera assurément dans l'Opposition. Cette personne ne sera jamais dans une position lui permettant d'avoir une influence réelle sur l'avenir économique du Saguenay. Je sais, ça peut sembler égoïste comme commentaire mais, rendus où nous en sommes, je crois qu'un peu d'«individualisme régional» ne nous ferait pas de tort.

Bien entendu, un débuté bloquiste élu pour nous représenter pourra s'époumonner (ou plutôt regarder son chef s'époumonner!) aux Communes. Il pourra revendiquer. Mais, jamais il n'aura l'oreille attentive des ministres, ceux qui détiennent les cordons de la bourse.

### *Position*

Selon Michel Gauthier, croire qu'une circonscription au pouvoir est en meilleure position pour obtenir l'argent d'Ottawa est une aberration. Pauvre de lui! Il scande haut et fort que les programmes sont disponibles et accessibles à tous, sans discrimination. Allons donc! Ce serait jouer à l'autruche de croire que les liens entre un député et son parti ministériel, et ceux entre un député dans l'Opposition et le parti au pouvoir, sont les mêmes.

Je concède que Montréal et les autres grandes villes canadiennes auront toujours leur part du gâteau, peu importe qui les représentent à l'Assemblée nationale ou aux Communes.

En région, c'est une autre affaire. De plus, dans une métropole, les gens sont loin de leurs députés. Assurés d'avoir de l'argent et votant pour un inconnu, ils ont toutes les raisons du monde d'élire un «parti». Ici, nous avons une relation un peu différente avec les élus, une relation privilégiée. Nous élisons un «individu». Un bon député travaille spécifiquement pour sa région et s'assure que des retombées économiques concrètes se feront ressentir.

### *Réalisations*

Pensez-vous que le Centre des technologies de l'aluminium (CTA)aurait vu le jour au Saguenay sans les interventions d'André Harvey, lors de son dernier mandat? Croyez-vous que le bureau du Forestier en chef aurait atterri à Roberval sans le travail de terrain effectué par Karl Blackburn?

Michel Gauthier semble oublier que les régions au pouvoir ont plus de chances de tirer leur épingle du jeu en votant en conséquence. C'est ce qui s'appelle, heureusement ou malheureusement, la réalité de la politique...

Nous pouvons, en tant que peuple, élire qui bon nous semble. Nous avons l'opportunité également de dire aux libéraux que nous sommes horrifiés du scandale des commandites en favorisant les conservateurs. Nous sommes libres d'élire des députés bloquistes afin d'articuler notre position souverainiste. Toutefois, en bout de ligne, serons-nous gagnants?

Bien entendu, nous aurons émis une opinion. Et puis après? Le néant! Nous aurons un député avec plein de bonnes idées mais sans pratiquement aucun moyens pour les réaliser. Le marasme économique au Saguenay—Lac-Saint-Jean se poursuivra, les usines continueront de fermer et le taux de chômage ne diminuera pas. Quand le candidat libéral de la circonscription de Chicoutimi—Le Fjord, André Harvey, dit qu'il compte s'engager à faire doubler les effectifs en place à la base militaire de Bagotville; qu'il croit pouvoir décentraliser certains services du ministère de la Défense; qu'il compte réaliser le projet de port d'escale pour les bateaux de croisières et celui du terminal méthanier de Grande-Anse, j'ai tendance à le croire.

Je crois non seulement qu'il aura l'audace de requérir l'aide du fédéral pour ces projets, je considère surtout qu'il est aussi en mesure de l'obtenir!

*Opération Gouape*

# La vérité est proche !

**CHICOUTIMI (SB) - Il ne devrait pas tarder le moment où il sera possible de connaître les raisons qui ont amené la Gendarmerie royale du Canada (GRC) à attribuer de mauvais rapports à l'agent-source de l'opération Gouape.**

Après une semaine de tergiversations le voir-dire (un mini procès dans un procès) de la substitut du Procureur général, Me Claudine Roy, a été lancé hier



BÉGIN
STÉPHANE
sbegin@lequotidien.com

matin à la Cour du Québec, devant le juge Maurice Abud.

Cette étape de l'enquête préliminaire des 16 coaccusés de l'opération Gouape est tenue à la suite d'informations importantes obtenues par le ministère public, à l'effet que des mauvaises informations auraient été attribuées à l'agent-source au dossier.

Durant toute la journée d'hier, l'ancien patron de la GRC à Chicoutimi, Claude Harvey et l'un des enquêteurs de la police montée, Christian Claveau sont venus expliquer la présence de certains rapports au dossier.

Si le sergent à la retraite Claude Harvey n'a fait que préciser avoir rencontré à trois reprises (brèves rencontres) l'agent-source et que quatre autres dossiers où il avait été mentionné qu'ils impliquaient cet informateur ne devaient pas lui être attribués, le policier Claveau a été un peu plus précis.

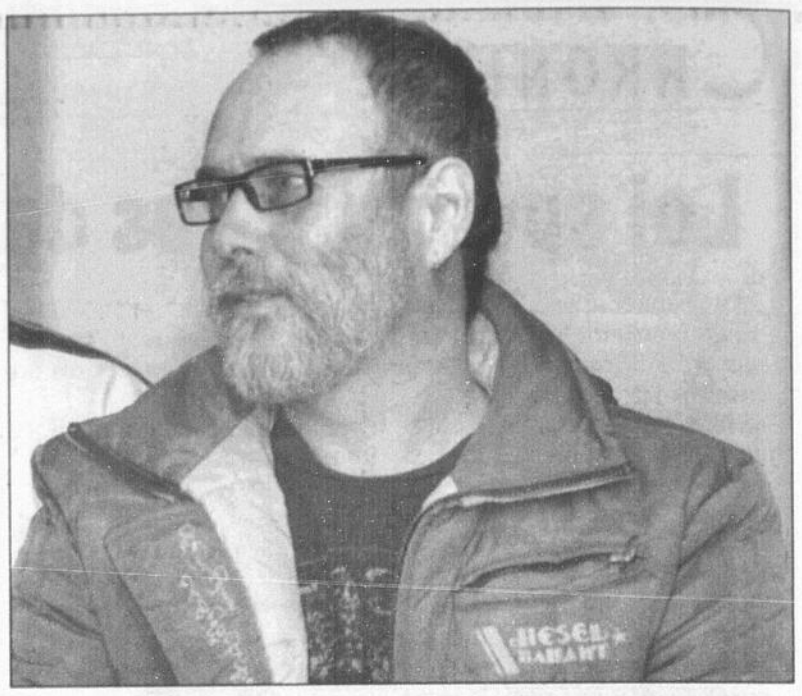
«À un certain moment durant l'été 1999, nous avions deux sources qui venaient nous parler du même réseau de trafiquants de drogue. Comme le dossier de l'informateur X devait être transféré à l'Escouade régionale mixte (ERM), j'ai fait en sorte de conserver dans une fiche les informations qu'il nous avait données.

«Lorsque le deuxième informateur est arrivé (l'agent-source de l'opération Gouape), j'ai placé les nouvelles informations dans le même dossier que j'avais conservé afin de réaliser certaines corroborations sur des faits», a laissé entendre le policier Claveau, qui a souvent déridé l'auditoire avec ses réponses.

Ce dernier n'a pas davantage élaboré sur le sujet, n'ayant pas été interrogé plus longuement sur ce commentaire.

Mais pour la balance, l'ancien sergent Harvey et le policier Claveau ont confirmé ne pas avoir rencontré l'agent-source de Gouape à Sainte-Rose du Nord, ni même avoir eu des rencontres précises avec lui à d'autres moments.

Les deux hommes ont affirmé que les rapports sources des réunions du 10 mai (2 fois), 17 mai et 8 juillet ne peuvent être attribués à cet agent-source, mais plutôt à un autre informateur alors au service de la GRC.



L'enquête sur remise en liberté de Gilles Robidoux se déroule ce matin au Palais de justice de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

# Reprise probable de l'enquête le 23 janvier

CHICOUTIMI (SB) - La reprise de l'enquête préliminaire des 16 coaccusés de l'opération Gouape pourrait bien reprendre le 23 janvier et devrait alors se terminer le vendredi 27 janvier.

Avant d'ajourner hier après-midi, le juge de la Cour du Québec, Maurice Abud a demandé aux parties si elles avaient prévue une date pour reprendre cette enquête préliminaire, arrêtée depuis déjà une semaine.

Comme les avocats de la défense croient avoir besoin d'une semaine pleine pour contre-interroger les témoins sur la preuve entourant le démantèlement du réseau de trafiquants de drogue à Saguenay, qui était dirigé par Richard Roy et Gilles Robidoux, ils ont laissé entendre que le plus tôt serait le mieux.

«Si vous voulez que je vous impose une date, je vais le faire. Ça devrait être dans la semaine du 23 janvier. Il me reste à vérifier la disponibilité de la salle. Je confirmerai demain (aujourd'hui)», a tranché le juge Abud.

Il faut croire que cette semaine semble la bonne, car tous les avocats de la défense au dossier, soit Mes Danièle Roy, Guy Quirion, Jean-Marc Fradette, Louis Belliard, Charles Cantin, Roland Roy et Véronique Robert, de même que les substituts du Procureur général, Mes Claudine Roy et Catherine Chagnon seront disponibles.

***Nouveau détenu***

D'autre part, un nouveau détenu s'est ajouté au groupe des 11 coaccusés actuellement présents derrière les barreaux.

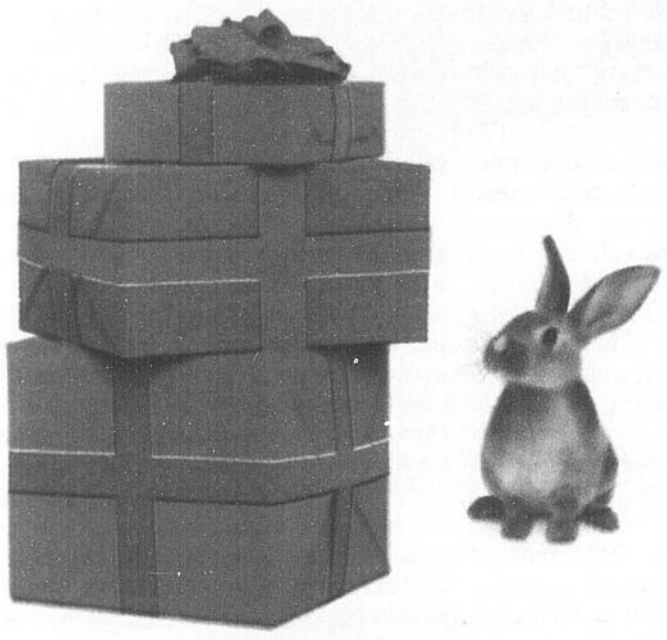
À la fin de la première portion de l'enquête préliminaire, le 21 septembre, 10 individus se retrouvaient en détention. Depuis ce temps, Gilles Robidoux, un membre des Hells Angel de Trois-Rivières, arrêté au début du mois de décembre, s'est joint au groupe.

Et hier matin, Patrick Massicotte, le bras droit de Robidoux, les a rejoints dans la boite des accusés. En liberté, Massicotte, dont les intérêts sont assurés par Me Guy Quirion, a été arrêté mercredi soir dans un bar de Chicoutimi. Il a ainsi effectué un bris de conditions de remise en liberté, qui lui interdisaient notamment d'être dans un débit de boisson.

Son enquête caution a été fixée à ce matin et le juge Abud devra décider s'il le remet en liberté ou non en attendant la suite des procédures de l'opération Gouape.

C'est aussi ce matin que les enquêtes de remise en liberté de Gilles Robidoux, un client de Me Quirion et Alexandre Desrosiers, représenté par Me Roland Roy devraient se tenir devant le juge Abud.

Des minutes tombées du ciel.




Motorola V262
GRATUIT (avec un contrat de 1 an)


LG 125
GRATUIT (avec un contrat de 1 an)


Phototéléphone Samsung A670
GRATUIT (avec un contrat de 3 ans)

PARLEZ ÉNORMÉMENT 30
30 $/mois†

- 300 minutes d'appel local en tout temps
- Appels locaux GRATUITS entre abonnés TELUS
- Appels illimités la nuit et le week-end


Signez un contrat de 3 ans maintenant et obtenez un cadeau cool de 100 $‡

TELUS mobilité
le futur est simple

Pour en savoir davantage sur ces super offres, passez nous voir à une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com.

FUTURE SHOP · Bell Sympatico · TVA · teleplus · Hamilton · Sears · The Home Depot · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

**Chicoutimi**
Place du Royaume
(418) 543-1533
Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116
(418) 549-9817

Radio-Onde
1265, rue Bersimis
(418) 545-9215

**Alma**
Carrefour Alma
(418) 668-0878

**Dolbeau**
Pega Informatique Inc.
747, boul. Vézina
(418) 276-2108
Radio-Onde
348, 8e Avenue
(418) 276-9409

**Roberval**
Progitech DM Informatique
1221, boul. Marcotte
(418) 275-3819

**Saint-Félicien**
Vision Informatik Inc.
1091, boul. Sacré-Cœur
(418) 679-5809

00646681

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005 avec nouvelles mises en service seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. *Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 1 an (LG 125 et Motorola V262) ou de 3 ans (Samsung A670) ou après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. †Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus par utilisateur. ‡Le cadeau de 100 $ est remis seulement lorsqu'un achat est effectué. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2005, jusqu'à épuisement des stocks avec nouvelles ouvertures de compte consommateur seulement dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les détaillants et les marchands participants. Le cadeau comprend les taxes et n'est pas monnayable. Certaines restrictions s'appliquent. Tous les détails en magasin. © 2005 TELUS Mobilité.

*Production porcine*

# Autres inquiétudes

**ALMA (CP) - Le Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec et le Conseil régional de l'environnement et du développement durable s'inquiètent des effets de la levée du moratoire sur la production porcine.**

Dans un communiqué remis à la presse, hier, Julie Boudreau et Philippe Bourke expliquent que la qualité de plusieurs cours d'eau nécessite qu'on leur porte une grande attention. «Or le fait d'ajouter de nouvelles charges de lisier dans les bassins versants dégradés risque d'aggraver les problèmes de contamination par le phosphore», enchaînent-ils.

Les porte-parole se demandent s'il est possible de permettre le développement de la production porcine tout en respectant le cadre de développement durable. «Dans les régions affectées par des surplus de fumier, est-il pertinent d'en rajouter, interrogent-ils? Ils mentionnent que certaines régions du Québec n'ont pas encore résorbé leurs surplus de fumier, alors que de nouveaux élevages porcins s'implanteront.



**RENCONTRE - Lors de sa visite au Saguenay l'été dernier (photo), le Consul du Japon au Canada, Nobutaka Shinoniya avait promis au maire Jean Tremblay qu'ils allaient se revoir. La rencontre a eu lieu hier soir, à Montréal, lors d'une fête regroupant pas moins de 250 personnes dont les maires de Montréal, Gérald Tremblay et de Saguenay, Jean Tremblay. Lors d'une conservation téléphonique hier, Jean Tremblay a dit avoir tissé des liens intéressants avec des agents touristiques intéressés par les croisières. Selon le maire, une telle initiative pourrait permettre à 10 % des 30 000 Japonais qui visitent le Québec annuellement de se rendre au Saguenay. «Du travail reste à faire, mais c'est encourageant», a déclaré le maire.**

**(Archives)**

## « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Maison d'hébergement SOS Jeunesse: 548-1558
- CAAP02 (Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes): 662 -6774 / 1-877-767-2227

00644271








ENSEMBLE de ski alpin
ÉLAN FUSION PEARL
Femme
Fixations incluses
Rég.: 699,95 $
SPÉCIAL:
499,95$ ENSEMBLE

ENSEMBLE de planche à neige
ENSEMBLE J.R MORROW
Fille ou garçon
Planche, bottes et fixations
Rég.: 409,95 $
SPÉCIAL:
299,95$ ENSEMBLE
ENSEMBLE MORROW
Homme et femme
Planche, bottes et fixations
Rég.: 494,95 $
SPÉCIAL:
349,95$ ENSEMBLE

ENSEMBLE de ski de fond
ENSEMBLE FISHER
Skis rigides avec ou sans fartage, bottes Fisher XC Sport, fixations Fisher FLX, bâtons Nordic (homme ou femme)
Rég.: 359,95 $
SPÉCIAL:
289,95$ ENSEMBLE

*Juste à temps pour Noël le cadeau idéal pour toute la famille!*

UltraViolet

VÉLOS • SKIS • PLEIN AIR

NOUS VENDONS LES MEILLEURES MARQUES

JONQUIÈRE
3595, boul. Harvey
542-9121

CHICOUTIMI
1130, boul. Talbot
696-6555

ALMA (Plaza 1)
494, rue Sacré-Cœur Ouest
662-2427

# LA RÉGION EN AFFAIRES

courriel: enaffaires@lequotidien.com

par Andrée Rainville



## Personnalités



*Diane Tremblay*

### Quatre diamants

Les récipiendaires des convoités prix Quatre diamants de la restauration édition 2006 viennent d'être octroyés par le CAA. Dans la région, trois restaurants peuvent accrocher le trophée, soit l'AUBERGE VILLA PACHON, de Jonquière, LE PRIVILÈGE de Chicoutimi, et l'AUBERGE DES 21 de La Baie. Bravo aux prestigieux chefs propriétaires: Daniel Pachon, Diane Tremblay et Marcel Bouchard!



*Marcel Bouchard*



*Daniel Pachon*

### Bonne retraite à Réal Gauthier!

Les multiples commerces et bureaux de la rue Racine de Chicoutimi vont s'ennuyer de RÉAL GAUTHIER (à droite), un employé de Purolator qui a pris sa retraite cette semaine, après plus de 32 ans de service tout au long de l'importante artère commerciale. Toujours à l'heure, souriant et serviable à souhait, voilà des qualités qu'ont pu apprécier les maisons d'affaires, notamment Rodrigue Tremblay de Rodrigue Le Bottier, qui nous fournit la photo. Au revoir et bonne retraite, M. Gauthier!





### Collection Petits Pas

La boutique Collection Petits Pas vient d'inaugurer des locaux agrandis, au Carrefour Racine de Chicoutimi. La boutique de vêtements pour enfants se déploie dans des espaces attrayants où les articles sont mis en valeur, ce dont sont fières Monique Boivin, Caroline Lapointe, Jacqueline Roussel, ainsi que les co-propriétaires Louise Boivin et Sandra Claveau. Solange Perron, Anne Boies, Amélie Simard et Layla Charrak étaient absentes lors de la prise de photo.

## À surveiller

### La tourtière selon Jean-Yves Desmeules

Jean-Yves Desmeules de la charcuterie La Ripaille sera de l'émission le TVA en direct, diffusée à midi aujourd'hui 16 décembre. M. Desmeules parlera de l'industrialisation dans le domaine de l'alimentation et expliquera également comment faire une tourtière. En plus, des comparaisons seront faites entre la tourtière du Saguenay-Lac-Saint-Jean et celles d'ailleurs.

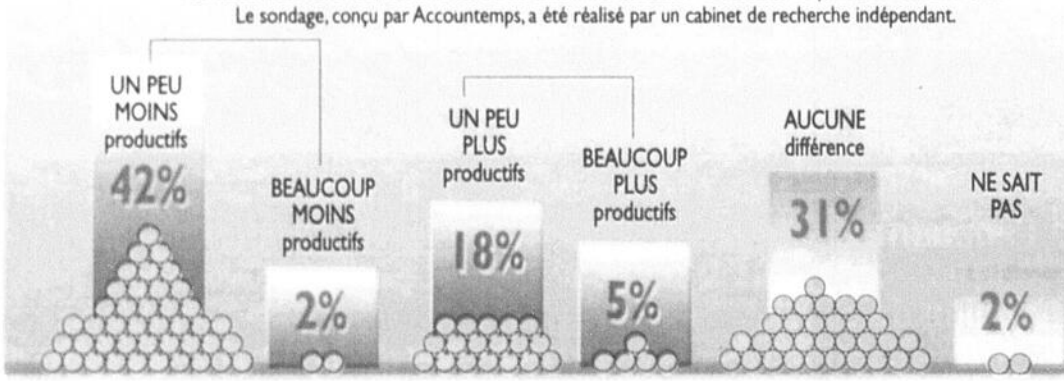
### Essor chinois

Le numéro de janvier de la revue Protégez-Vous fait état d'un boom du côté des cellulaires en Chine: en 10 ans, la vente y est passée de 7 à 269 millions. Ouch!

## Au tableau...

### Employés + ou - productifs avant de grandes vacances ?

La question a été posée à 150 cadres de haute direction travaillant dans les services de ressources humaines, des finances ou de la commercialisation de sociétés du palmarès Fortune 1000. Le sondage, conçu par Accountemps, a été réalisé par un cabinet de recherche indépendant.




### Avant les Fêtes

En cette période trépidante d'activités –partys de bureau, échanges de cadeaux et autres–, l'atmosphère des lieux de travail prend un air des Fêtes propice aux réjouissances. Cela a-t-il une incidence sur la productivité des employés? Voilà, à une dizaine de jours de Noël, le sujet de notre tableau de ce vendredi.

Accountemps, société mondiale de services de dotation en personnel temporaire, nous propose les résultats de son enquête où force nous est de constater que 44 % des employés sont en général moins productifs, pendant la période des Fêtes, en raison des nombreuses distractions, contre 23 % qui donnent un coup d'énergie. Pas de différence pour 31 %.

Et vous, vous auriez dit quoi si vous aviez été sondés? Vous rejoignez le clan de ceux qui commencent à se reposer avant ou qui attendent après pour tomber en léthargie? Ayoye. Pas facile, le temps des Fêtes...

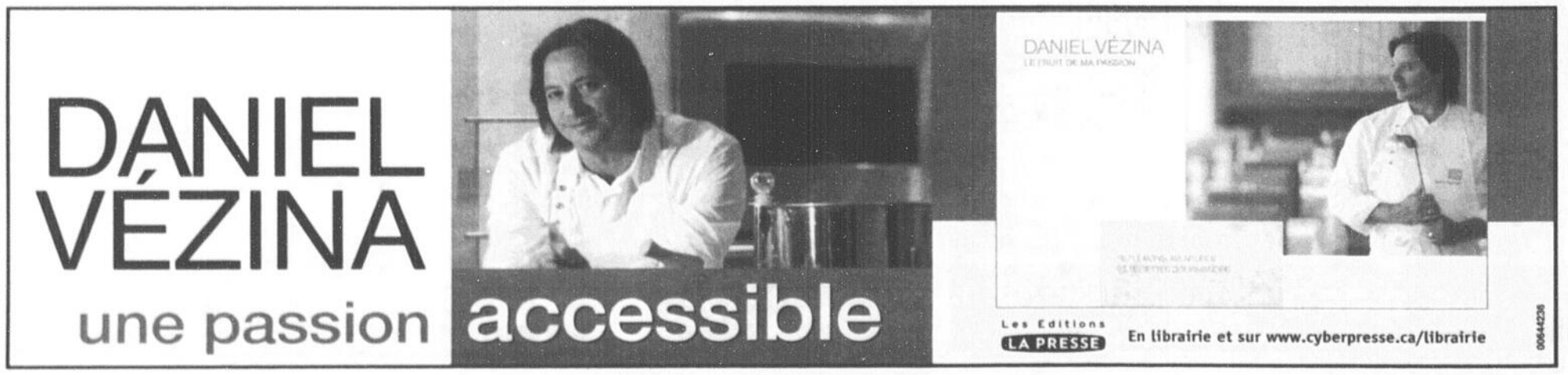
### Tourisme hivernal au Bas-Saguenay

Il y aura lancement lundi du DVD du comité de tourisme hivernal du Bas-Saguenay. Qui dit Bas-Saguenay dit fjord dit majesté dit enchantement et envoûtement. Coins d'hiver captivants que ces Petit-Saguenay, L'Anse-St-Jean et Rivière-Éternité méritant tous les honneurs!

### Produits d'ici

Parmi les initiatives pour mettre en valeur les produits régionaux pendant le temps des Fêtes, celle de la Table agroalimentaire du Saguenay-Lac-St-Jean mérite d'être soulignée. Il s'agit en fait d'offrir des paniers-cadeaux Saveurs & Traditions. Voici une proposition, pour 36 $: Chocolat aux bleuets 2 mx Choco d'Art, ketchup aux bleuets 190 ml Perle bleue, miel de framboises 325 g Domaine Le Cageot, pâte de bleuets 3 mx Délices du Lac-St-Jean, sirop d'érable 50 ml Au Sucre d'or, tartinade bleuets et framboises Audace 45 ml Magie du sous-bois.

Le choix est vaste! Allez-y de votre inspiration!



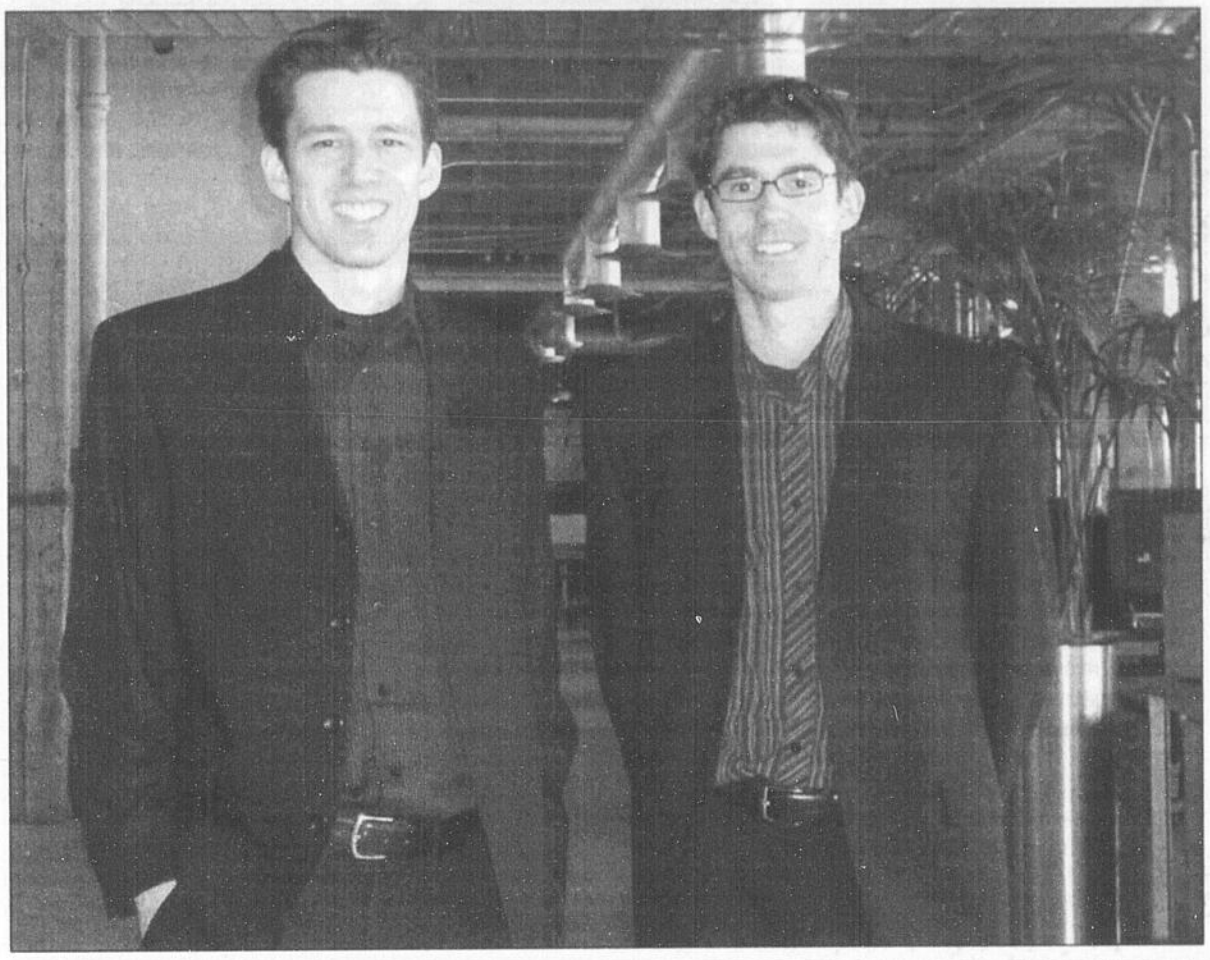
*Domaine spatial*

# L'entreprise des frères Simard innove

*par Isabelle Labrie*

**MONTRÉAL (IL) - Depuis déjà quelques années, deux p'tits gars de La Baie surfent allègrement dans le monde de l'information spatiale. Récemment, l'un des deux a reçu le prix du jeune innovateur 2005 des Réseaux de centres d'excellence pour ses recherches dans ce domaine hautement spécialisé.**

Les frères Philippe et Louis Simard ont tous les deux étudié en génie électrique à l'Université McGill. Le premier a terminé un doctorat, le second, une maîtrise.



PRIX - Les frères baieriverains Philippe (à droite) et Louis Simard ont fondé SimActive, une compagnie qui oeuvre dans le domaine de la production de modèles tridimensionnels. Récemment, Philippe a remporté un prix pour ses recherches.

En 2003, ils ont fondé à Montréal SimActive, une compagnie qui oeuvre dans le domaine de la production de modèles tridimensionnels. Leur technologie permet de mettre à jour des modèles 3D du territoire en temps réel à partir d'images satellitaires ou de photographies aériennes.

«Nos logiciels sont surtout utilisés pour des applications militaires. Il y a quelques mois, nous avons signé un contrat avec la Défense nationale du Canada pour développer un système qui fournira aux troupes en mission des données tridimensionnelles en temps réel de l'environnement qui les entoure. C'est comme de l'arpentage 3D haute précision», résume le fils du comptable baieriverain Luc Simard et petit-fils d'Odina Simard.

Le prix qu'il a reçu lui a été remis par les Réseaux de centre d'excellence (RCE), une organisation gouvernementale fédérale dont l'objectif est de subventionner et de soutenir des projets de recherche dans tout le Canada. Philippe Simard est membre du Réseau GEOIDE (Géomatique pour des interventions et des décisions éclairées), qui constitue une branche des RCE.

Quant au prix des jeunes innovateurs, il souligne le talent de chercheurs qui se sont démarqués dans le transfert de connaissances afin d'en faire profiter la société.

«Cette reconnaissance aura sûrement des impacts pour notre compagnie, puisqu'elle donnera de la crédibilité à notre jeune entreprise», souligne Philippe Simard.



POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS
OPTION RETRAITE
COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.
MEMBRE FCPE
YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS
(418) 698-0777
Courrier élect.: y.gravel@option.ca
Site web: www.optionretraite.com
00646300

AU BEAU MILIEU DES PROPRIÉTÉS VENDUES IL Y A...
Camil Simard!

1er vendeur en 2004
ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
PALME D'OR DU PRÉSIDENT
818-3523
VENDU
WWW.CAMILSIMARD.COM
00642230

PROFITEZ D'UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE
20%
30%
ET MÊME
50%

Sur la belle marchandise automne-hiver pour hommes et dames! En pleine période des Fêtes, TOUT UN CADEAU!
Galeries de modes
2347, Saint-Dominique
arrondissement JONQUIÈRE
542-8241
Pour les tailles petites, fortes ou régulières
GRANDEUR 4 à 20 ANS
SERVICE DE COUTURIÈRE SUR PLACE

Offrez-vous le cadeau de la massothérapie !

Massothérapie • Kinésithérapie
Orthothérapie
Pour votre carrière ou votre bien-être...
• Leader depuis 20 ans; au-delà de 2000 gradués
• Formations continues
• Enseignants professionnels qualifiés
Formation professionnelle M.K.O.
Prochaines sessions: inscriptions maintenant
25 janvier : temps plein
13 mars : demi-temps plein
ÉCOLE DE FORMATION
Venez nous rencontrer pour une visite et des informations personnalisées
695.9559 www.masso-mko.com
3750, boul. du Royaume, Jonquière
M.K.O DEPUIS 1984

*Répartition planifiée des effectifs*

# Le «système» force de jeunes médecins à quitter la région

**CHICOUTIMI (LT) - La répartition planifiée des effectifs médicaux en médecine familiale pour la prochaine année amplifiera la crise qui se dessine dans les cabinets de médecine familiale sur le territoire de Chicoutimi à très court terme. Une situation que des médecins déplorent quand ils savent que les effectifs seraient disponibles.**

En effet, au moins sept jeunes médecins intéressés à s'installer dans la région dont plusieurs à Chicoutimi devront se trouver une niche ailleurs au Québec en raison des plans d'effectifs que le ministère de la Santé refuse pour le moment de modifier. Une situation jamais vue dans l'histoire de la région ou autant de jeunes médecins démontrent qu'ils veulent pratiquer ici.

La répartition planifiée par le Département régional de médecine générale de l'Agence de la santé fera en sorte que le territoire de Chicoutimi ne pourra pas obtenir un seul médecin omnipraticien de plus cette année, alors que 13 autres seront répartis dans les territoires de Lac-St-Jean est, Roberval, Dolbeau-Mistassini, Jonquière et La Baie. Ce sont des omnipraticiens œuvrant sur le territoire de Chicoutimi qui ont informé le Quotidien de cette situation et de la problématique qui se développe rapidement dans l'offre de services à la population.



TREMBLAY
LOUIS
ltremblay@lequotidien.com

Le Quotidien a réalisé des vérifications auprès d'autres médecins pour établir avec le plus de réalisme possible le portrait de la situation. Selon les tableaux de la répartition régionale présentés par l'Agence régionale de la santé, la région de Chicoutimi affiche un taux de 74 pour cent des effectifs en médecine familiale (omnipraticiens). Ce taux d'atteinte des effectifs selon les médecins rencontrés ne représente pas la réalité puisque ce chiffre comprend les 22 médecins en ce moment en charge d'opérer l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi, alors que les besoins de ce service ne sont pas aussi élevés.

«La Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), et l'agence régionale établissent que le nombre de médecins pour l'urgence, en tenant compte de son rôle régional, est de 14 médecins. On parle donc d'un surplus de 8 médecins. Les 22 actuels travaillent chacun 24 heures par semaine et ne font pratiquement pas de pratique à l'extérieur. Leur rémunération pour cette pratique, en raison des forfaits et des actes, est la même qu'un omnipraticien qui pratique en cabinet privé 50 heures par semaine et fait de la prise en charge à l'hôpital de Chicoutimi», explique le médecin rencontré par Le Quotidien qui souhaite garder l'anonymat.

En retirant du nombre total des médecins omnipraticiens du territoire de Chicoutimi ceux qui sont en surplus des besoins reconnus par les organismes officiels à l'urgence, le taux d'atteinte des effectifs en médecine familiale chute à 67 pour cent, sensiblement le même qu'ailleurs dans la région, alors que la particularité du territoire induit une augmentation de la charge de travail des omnipraticiens.

«Nous devons faire des gardes à l'hôpital de Chicoutimi pour le suivi de nos patients. Il y a à l'hôpital des patients qui proviennent de partout dans la région et de la Côte Nord dans certains cas. Ce ne sont pas les médecins de Roberval qui effectuent la prise en charge. Ce sont les médecins des cliniques médicales de Chicoutimi qui font de la prise en charge en milieu hospitalier des patients «orphelins». Ça s'accumule à notre travail en plus de la charge de travail qui a augmenté au fil des ans en raison du vieillissement de la population. La grogne s'installe à l'hôpital et des médecins plus âgés songent maintenant à mettre un terme à leur prise en charge en milieu hospitalier pour ne pratiquer qu'en clinique privée», reprend notre interlocuteur.

La situation est devenue à ce point caricaturale que les trois jeunes finissants de l'Unité de médecine familiale de l'hôpital de Chicoutimi, dont le rôle est de former des médecins en collaboration avec l'Université de Sherbrooke pour espérer les retenir dans al région, vont aller pratiquer ailleurs. Leur candidature ne sera vraisemblablement pas retenue puisqu'ils ont exprimé le souhait au comité de sélection de travailler à Chicoutimi alors qu'aucune place n'est disponible sur ce territoire.

Contrairement aux crises du passé entre médecins, le débat actuel n'est pas de déshabiller l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi pour habiller les cliniques privées. Les médecins veulent surtout que l'Agence régionale de la santé et le ministère profitent du fait que plus d'une vingtaine de jeunes souhaitent s'installer dans la région pour implanter une relève à long terme. Ce qui obligera les deux organismes à reconnaître la particularité de la pratique médicale sur le territoire de Chicoutimi en raison de la présence d'un hôpital qui dispense des services de seconde et troisième spécialité.



**URGENCE - Le vieillissement de la population crée une surcharge de travail dans les urgences des hôpitaux de la région surtout en hiver lorsque les cas de grippe sont plus fréquents.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

MégaMax DEPUIS 1986
QUALITÉ ET SERVICE...
698-MEGA
Place du Royaume
Internet: www.megamax.qc.ca

AMD 64 3000+
• CARTE MÈRE MSI K8V
• 1 GIG DDR 400
• DISQUE DUR 200 GIG 7200
• ÉCRAN ACL 17" 8MS
• ATI RADEON 256 MO AGP
• BOÎTIER USB AVANT
• CARTE DE SON 5.1
• CARTE RÉSEAU 10/100
• GRAVEUR DVD 16X DOUBLE COUCHE
• LECTEUR 1.44 MO
• SOURIS OPTIQUE
• CLAVIER BILINGUE
• SUB WOOFER LOGITECH X-230
• WINDOWS XP AVEC CD
• GARANTIE DU MANUFACTURIER.

Idéal pour les Fêtes!
1299$
4409$/mois - 36 mois
ACCORD D DESJARDINS DISPONIBLE




FINANCEMENT accord D Desjardins
00645476

*Selon les docteurs Aubin et Boudreault*

# Cela mérite réflexion

**CHICOUTIMI I (LT) - Les docteurs Donald Aubin et Pascal Boudreault qui travaillent à l'élaboration de la répartition des effectifs médicaux sur le territoire du Saguenay reconnaissent que le territoire de Chicoutimi a des besoins et que les particularités méritent réflexion.**

Par contre, ont expliqué les deux médecins en entrevue au Quotidien, l'exercice de planification en cours est plus tôt que d'habitude puisque les nouveaux médecins débutent en juillet et il n'est pas impossible qu'il y ait des modifications à ce qui a été annoncé.

«Avant, c'était le «free for all». Les médecins s'installaient où ils voulaient. Dans notre cas, la planification doit tenir compte des besoins de chacun des territoires et c'est évident que nous n'avons pas les outils pour évaluer très finement chacune des particularités. Il n'est pas dit qu'il n'y aura pas de changement ou que nous ne ferons pas d'intervention à plus haut niveau», soutient le docteur Aubin.

La réalité de Chicoutimi est quant à elle particulière. La mission de l'hôpital et l'arrivée de la formation médicale universitaire active avec l'Université de Sherbrooke sont des éléments que les deux médecins responsables de la planification évoquent quand ils reconnaissent le caractère spécifique de ce territoire.

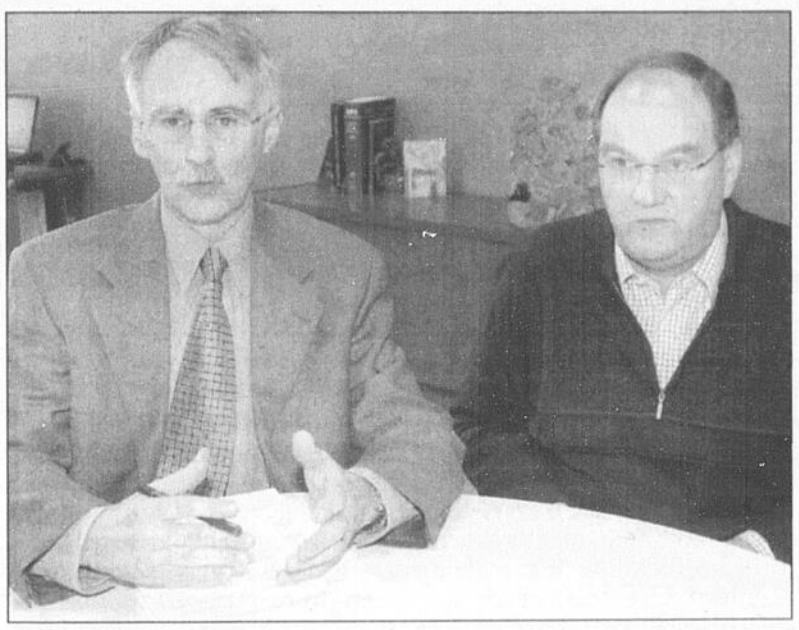
«Je connais bien la pratique à Chicoutimi. La tâche de travail est importante en hôpital. Depuis plusieurs années, les médecins de médecine familiale doivent supporter des spécialités qui sont en déficit. Ils hospitalisent un patient à leur nom et le traitent en supervision par un spécialiste.»

***Surplus***

Le docteur Pascal Boudreault, qui pratique en cabinet privé en plus de son travail administratif, convient que l'on peut croire qu'il y a un surplus de médecin à l'urgence. La question des urgences, rappelle le médecin, n'est toujours pas réglée et un important débat se déroule en ce moment dans le monde médical au Québec sur ce que devrait être une équipe médicale pour opérer les urgences.

Tant et aussi longtemps que ce débat ne sera pas complété, insiste Pascal Boudreault, on ne pourra avancer plus loin et il ne croit pas opportun pour le moment d'amputer des services dans un établissement par rapport à des besoins ailleurs. Il saisit bien la logique de ceux qui pensent qu'il faudrait sortir des critères de répartition des effectifs les médecins en urgence mais pour le moment, la façon de faire ne fait pas d'exception.

Malgré les lacunes, les deux médecins sont convaincus que le processus en place est beaucoup plus équitable que tout ce qui a été fait dans le passé pour répartir les médecins au Québec. Cette année, Québec et Sherbrooke, deux sites où des médecins sont formés, n'auront pratiquement pas de nouveaux médecins.



**PLANIFICATION - Les docteurs Donald Aubin et Pascal Boudreault travaillent à l'élaboration de la répartition des effectifs médicaux sur le territoire du Saguenay. Ils reconnaissent que le territoire de Chicoutimi a des besoins particuliers.**


LOTO QUÉBEC — Résultats (TVA, le réseau des tirages)

Célébration 2006 — Tirage du 2005-12-15 — 747F125 (non décomposable)



1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500 $)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2005-12-01 | 430D955 | 2005-12-08 | 440E164 |
| 2005-12-02 | 293D132 | 2005-12-09 | 166E724 |
| 2005-12-03 | 494A403 | 2005-12-10 | 153D253 |
| 2005-12-04 | 129D466 | 2005-12-11 | 604A077 |
| 2005-12-05 | 376E067 | 2005-12-12 | 786E179 |
| 2005-12-06 | 764A592 | 2005-12-13 | 235A916 |
| 2005-12-07 | 636C580 | 2005-12-14 | 687F571 |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1er au 31 décembre 2005



LOTO QUÉBEC — Résultats (TVA, le réseau des tirages)

**LOTTO 649** — Tirage du 2005-12-14

04 19 24 31 35 43 — Complémentaire : 07

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 3 642 604,00 $ |
| 5/6+ | 7 | 37 169,40 $ |
| 5/6 | 109 | 1 971,90 $ |
| 4/6 | 6 753 | 60,30 $ |
| 3/6 | 121 798 | 10,00 $ |
| 2/6+ | 119 085 | 5,00 $ |

Ventes totales : 13 485 910 $
Prochain gros lot (appr.) : 10 000 000 $

**Québec 49** — Tirage du 2005-12-14

14 18 20 26 35 49 — Complémentaire : 22

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 12 | 500,00 $ |
| 4/6 | 728 | 50,00 $ |
| 3/6 | 14 546 | 5,00 $ |

Ventes totales : 446 939,00 $

**Joker** — Tirage du 2005-12-15 — Lettre gagnante J — 05 07 09 19 36

**La Quotidienne** — Tirage du 2005-12-15 — 3 920 — 4 0416

**Extra** — Tirage du 2005-12-14 — NUMÉRO 969233

**Extra** — Tirage du 2005-12-15 — NUMÉRO 675476

**Banco** — Tirage du 2005-12-15

03 08 11 14 17 22 23 26 27 29
35 41 43 45 49 52 53 60 69 70

SUPER 7 — GROS LOT CE SOIR 17 000 000 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.



Opération Nez rouge
Société de l'assurance automobile Québec
COMMANDITAIRE PRINCIPAL
Desjardins Assurances générales
COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL
JONQUIÈRE 695-1011
CHICOUTIMI 696-1011
LA BAIE 544-1011
Du 2 au 23 décembre incl. de 21 h à 3 h
Saguenay — Tim Hortons — Quotidien — rock détente — rocoto — Toyota — Place Davis — Cellulaire Chic — Gravel & Fils — Nault Caron — Aubin
www.nezrougesaguenay.com



boutique Guy Gilbert
HOMMES ET FEMMES
RABAIS 20% SUR MARCHANDISE DÉPARTEMENT POUR DAME



PROMOTION
LOT DE MANTEAUX EN MOUTON RENVERSÉ
499,95$
MODES Joseph Ribkoff FASHIONS par GLENSPORT
chlorophylle h. tech.
1263, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien / 418-679-0756



LOTTO SUPER 7
$ C'EST DE L'ARGENT !
7 MILLIONS $
CE SOIR, GROS LOT
www.loto-quebec.com
18 ans +



ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2006



*«Je repars à zéro»*

# Bouchard souhaite augmenter sa majorité

*par Isabelle Labrie*

**CHICOUTIMI (IL) - Le député sortant et candidat bloquiste dans Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, ne s'inquiète pas outre mesure de savoir que le Parti libéral mettra les bouchées doubles pour remettre la main sur cette circonscription.**

Une information provenant des hautes instances du Parti libéral, qui a été dévoilée par erreur, faisait état que certaines circonscriptions au Québec étaient en danger pour le PLC, mais que d'autres pouvaient être remportées et qu'il fallait donc redoubler d'ardeur. Celle de Chicoutimi-Le Fjord était nommée dans cette catégorie.

«Je travaille tous les jours et tous les matins, je repars à zéro. J'ai gagné le 28 juin 2004 avec une certaine majorité et je travaille à augmenter cette majorité. Ça ne m'affecte pas car je ne prends rien pour acquis», a souligné M. Bouchard, qui était accompagné de son homologue de Saint-Hyacinthe-Bagot et porte-parole en matière de finances, Yvan Loubier.

Au cours de son mandat de 18 mois, Robert Bouchard affirme qu'il a réussi à amener davantage d'investissements dans la région que son prédécesseur André Harvey. Se référant à des données de Développement économique Canada, il a souligné que les subventions totales de son mandat atteignaient 12 millions $, contre la même somme mais pour deux années complètes pour André Harvey. Il n'a cependant pas voulu s'attribuer tout le mérite de ces investissements, faisant valoir que les promoteurs y sont pour une bonne part. Par contre, il a fait valoir que c'est grâce à l'enthousiasme et au travail du député que des projets peuvent voir le jour.

***Projets***

S'il est réélu, le candidat bloquiste s'engage à continuer de travailler en équipe pour poursuivre le développement économique de sa circonscription et de la région. Parmi ses priorités, il y a la consolidation de la Base militaire de Bagotville, par l'implantation d'un champ de tir si la population est d'accord, de même que par la mise sur pied d'un centre de test et d'expérimentation pour les utilisations civiles des avions sans pilote.

Robert Bouchard compte aussi accorder la priorité à l'amélioration de la communication cellulaire dans le Bas-Saguenay, tout comme il souhaite préserver les acquis de Postes Canada dans la région. L'adoption d'une loi pour accorder un crédit d'impôt aux jeunes qui demeurent en région désignée, la création d'un nouveau Programme d'aide aux travailleurs âgés, font aussi partie de ses projets.

Le député sortant a également l'intention de supporter les projets de mise en valeur de la statue de Rivière-Éternité, du développement du port de Grande-Anse et des bateaux de croisière. L'énergie éolienne dans le Bas-Saguenay constitue enfin un de ses fers de lance.

***Réalisations***

Robert Bouchard n'en revient pas d'entendre son adversaire libéral dire qu'il faut être du membre du parti au pouvoir pour amener des investissements dans la région.

«Ce discours est dévastateur pour la région. Il nous divise, il nous fait reculer. Ce qu'il nous faut, c'est une démarche unie. Ce n'est pas vrai qu'un seul individu peut sauver la région, ce doit être la solidarité», conclut M. Bouchard, qui a énuméré quelques-unes de ses réalisations, comme le positionnement de la Base militaire de Bagotville, la reconstruction de la tour de contrôle, l'extension du programme d'allongement des saisons touristiques, l'appui à différents projets dans les communautés.




**PLATE-FORME - Accompagné de son homologue de Saint-Hyacinthe-Bagot et porte-parole en matière de finances, Yvan Loubier, le député sortant et candidat bloquiste dans Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, a lancé hier sa plate-forme électorale.**

(Photo Rocket Lavoie)

*«Je repars à zéro»*

## «Je vais reprendre la circonscription»

*- André Harvey*

CHICOUTIMI (IL) - Pour le candidat libéral dans Chicoutimi-Le Fjord André Harvey, savoir que sa circonscription fait partie des comtés ciblés par l'exécutif de son parti est un signe très encourageant.

«C'est une raison de plus pour travailler fort. Je savais qu'on avait une bonne organisation dans tous les secteurs et que nous avions perdu par 2 % dans un contexte plus difficile. C'est donc dire que le parti en est venu au même constat que moi : je vais reprendre la circonscription», indique André Harvey.

Il répète que ses contacts avec les électeurs sur le terrain lui montrent qu'ils veulent un député du parti au pouvoir dans la région. «Il n'y a que Michel Gauthier pour ne pas faire la différence entre un député au pouvoir et un député de l'opposition», n'a pu s'empêcher d'attaquer le candidat libéral.

Rappelons que dans un courriel envoyé par erreur aux médias, le Parti libéral a rendu publique sa structure de communication au Québec.

Les circonscriptions étaient divisées en diverses catégories, dont les comtés ciblés, qui comprennent les comtés pris par le Bloc lors des dernières élections. Chicoutimi-Le Fjord s'y trouve. L'autre grande catégorie est celle des comtés sécuritaires, qui regroupe les circonscriptions acquises au Parti libéral.

*«Il faut dire la vérité»*

## Loubier revient sur les propos de Harvey

CHICOUTIMI (IL) - Le candidat bloquiste de Saint-Hyacinthe-Bagot et porte-parole en matière de finances, Yvan Loubier, est tombé à bras raccourci sur le candidat libéral André Harvey, allant même jusqu'à ressortir les positions de ce dernier dans plusieurs dossiers pour prouver que le bien de la région n'était pas sa priorité.

Yvan Loubier était de passage dans Chicoutimi-Le Fjord hier pour appuyer le candidat Robert Bouchard et c'est dans ce cadre qu'il a fait un tour d'horizon de différentes citations d'André Harvey.

«Il a déjà dit que le déséquilibre fiscal est un mythe, alors que nous connaissons tous les besoins en santé et en éducation. Il a aussi déjà mentionné que nous n'avions pas besoin de la réforme de l'assurance-emploi, alors que 60 % des gens sont exclus de ce programme. Sans compter qu'il a déjà affirmé que nous n'avions pas besoin de l'accord de Kyoto, mais ça, il ne le dit pas», soutient Yvan Loubier.

Il a poursuivi en soulignant qu'André Harvey s'est prononcé contre le transfert d'argent à Québec pour les congés parentaux, et qu'il a à une autre occasion fait valoir les régions touchées par le bois d'oeuvre n'ont pas besoin de mesures spéciales à l'assurance-emploi.

«Il faut dire toute la vérité. Depuis 18 mois, Robert Bouchard a été capable de défendre dignement les Saguenéens», a souligné Yvan Loubier.

***Plan Marshall***

D'autre part, questionné sur la proposition des candidats conservateurs de mettre en place un espèce de Plan Marshall pour redresser la situation économique de la région, Yvan Loubier a semblé amusé : «C'est peut-être un peu exagéré. Nous ne sommes quand même pas dans une situation de reconstruction d'après-guerre. Il y a des mesures solides à mettre en place, mais le fédéral possède des budgets pour le faire. Il manque la volonté.»

*Nouvelle mesure*

## Le député Gagnon enregistre son vote

*par Marc St-Hilaire*

ALMA (MSH) - «Ce matin, je donne l'exemple et je vais voter.»

Député sortant dans Jonquière-Alma, le bloquiste Sébastien Gagnon a profité des nouvelles mesures mises de l'avant par Élections Canada et permettant à tous de voter avant le jour du scrutin officiel.

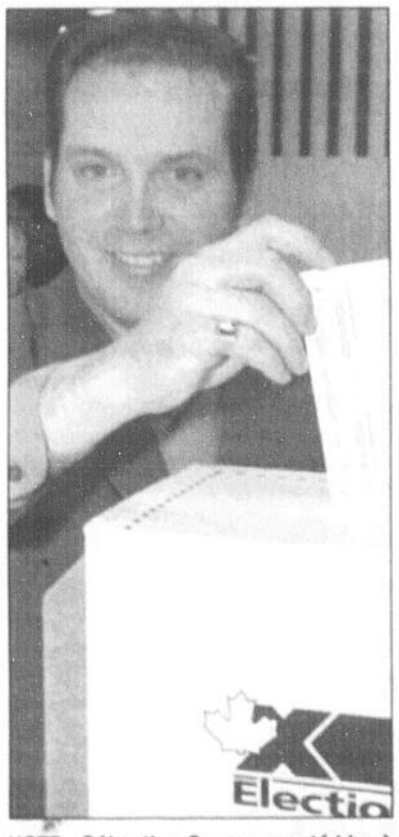
«Si quelqu'un prévoit ne pas pouvoir se présenter le 23 janvier, il peut se prévaloir du "vote spécial" en tout temps, jusqu'au 17 janvier. Pour nous, il est toujours très important de faire sortir le vote», insiste le candidat bloquiste.

Accompagné de quelques jeunes partisans, Sébastien Gagnon s'est ainsi rendu au bureau d'Élections Canada, au Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, pour y remplir son bulletin de vote.

Par ailleurs, Sébastien Gagnon inaugurait hier ses locaux d'Alma et de Jonquière, en vue des élections du 23 janvier prochain.

S'adressant à ses troupes, le député sortant dans Jonquière-Alma a donné un avant-goût de la plate-forme électorale qu'il entend présenter officiellement la semaine prochaine, en compagnie de ses collègues Robert Bouchard et Michel Gauthier.

«Nous vous réservons de belles surprises, notamment en ce qui concerne un projet de 2e transformation. Nous allons proposer des mesures tangibles en rapport à l'exode des jeunes», avance-t-il.



**VOTE - Sébastien Gagnon a voté hier à Jonquière.**

(Photo Steeve Tremblay)

CHRONIQUE

# Il y a un perdant: Harper

**D'abord, comme il n'y a pas eu de vrai débat, il ne peut pas y avoir de vrai vainqueur sur la base d'une confrontation classique.**



MARISSAL
VINCENT
vincent.marissal@lapresse.ca

L'exercice d'hier soir était plutôt un concours de rhétorique basé sur la persuasion et la rigueur. En vertu de ces deux critères, Gilles Duceppe a sans aucun doute présenté la performance la plus convaincante, mais Paul Martin, celui qui a le plus à perdre au Québec, s'est fort bien tiré d'affaire, notamment sur le terrain glissant de l'intégrité et de la défense des droits des minorités. Les souverainistes n'aimeront pas plus Paul Martin après la soirée d'hier, mais les fédéralistes n'ont pas de raison d'avoir honte de leur chef. Dans une phrase qui va le suivre d'ici la fin de la campagne, il a même dit qu'il aimerait voir le Québec signer la Constitution de 1982.

La portion la plus attendue, celle sur l'unité canadienne, n'a pas permis aux chefs, dans le format contraignant imposé, de marquer des points décisifs, mais MM. Martin et Duceppe ont réussi à passer leur message. Martin: si vous êtes fédéraliste, ne votez pas pour le Bloc. Duceppe: le Bloc ne fera pas la souveraineté à Ottawa, mais nous défendons les intérêts du Québec mieux que quiconque.

Après avoir entendu Paul Martin bafouiller en français depuis le début de la campagne, la principale préoccupation de ses rares conseillers francophones (et le premier intérêt des journalistes) était de voir comment il allait s'en sortir. De toute évidence, l'immersion de deux jours avec Jean Lapierre, Lucienne Robillard et Francis Fox, ces deux derniers jours à Vancouver, lui a fait du bien. Le reste du plan de match de M. Martin était de rester calme et d'avoir l'air du premier ministre. Là encore, il s'en est tiré sans heurts.

Évidemment, diront les libéraux, c'était plus facile pour Gilles Duceppe: il est le seul francophone de souche du groupe, il ne fait campagne qu'au Québec, il n'a pas à défendre un bilan de gouvernement ni à présenter un programme de gouvernement, et il en est à sa quatrième campagne. Vrai. Mais en contrepartie, les attentes étaient plus hautes envers lui qu'envers les autres, et les risques de se planter aussi. Les fédéralistes n'aimeront pas plus Gilles Duceppe après le débat d'hier, mais ils doivent reconnaître que le bonhomme est rigoureux et bien préparé. Stressé au départ, il a enchaîné les phrases punch du genre: «Si nous sommes en élections, c'est parce que les libéraux ont perdu l'autorité morale de gouverner», ou «il existe une culture de l'occulte au fédéral» ou encore «c'est avec une carte d'assurance maladie que l'on doit payer ses soins de santé, pas avec une carte de crédit».

S'il est difficile de désigner un vainqueur, il y a clairement un perdant, hier soir: Stephen Harper qui, a deux reprises, à dû s'excuser de ne pas avoir compris la question qui lui était adressée. Très tôt dans la soirée, on a senti que le chef conservateur avait décroché. Un des objectifs de M. Harper était de démontrer aux Québécois qu'il a l'étoffe d'un premier ministre. Meilleure chance la prochaine fois.

Il aura réussi un autre de ses objectifs, toutefois, soit d'énumérer ses promesses à chaque occasion, comme la baisse de la TPS ou l'aide directe aux parents pour les services de garde.

Jack Layton, qui n'avait rien à gagner hier soir, n'a pas mal fait, au contraire. Beaucoup mieux, en tout cas, qu'en 2004. Le chef du NPD a profité, plus que les trois autres, des questions qui lui ont été posées pour attaquer directement son principal adversaire: Paul Martin. Les stratèges anglophones du chef libéral auraient d'ailleurs intérêt à revoir le film du match, comme on dit en langage de hockey, parce que tout ce que M. Layton a fait hier, c'est de se préparer pour ce soir.

La plus grande différence avec les débats de juin 2004, c'est que la question des commandites n'a occupé qu'une petite place, au début de la soirée. De là à dire, comme Paul Martin, qu'il est temps de tourner la page, c'est aller un peu vite; mais la question n'obnubile plus les politiciens fédéraux.

Il y a 18 mois, Gilles Duceppe avait largement gagné le débat en français (il s'agissait toutefois d'un débat des chefs de formule classique). Paul Martin, qui avait le rôle inconfortable de cible unique de ses trois adversaires, ne s'en était pas trop mal sorti dans les circonstances, mais pas assez pour renverser la tendance lourde qui allait emporter une quinzaine de députés libéraux au Québec.

Plus sûr de lui, maîtrisant mieux le français, le chef du Bloc avait mitraillé Paul Martin: commandites, déséquilibre fiscal, santé, registre des armes à feu, assurance emploi; même les bateaux de la Canada Steamship Lines (appartenant à la famille Martin) y étaient passés.

La confrontation des chefs en français avait aussi permis de constater les limites de Stephen Harper et de Jack Layton dans la langue de Molière. À plusieurs reprises, les deux chefs, qui n'ont aucun député au Québec, avaient l'air de parfaits touristes dans une chicane souverainiste-fédéraliste.

Les deux hommes ont amélioré leur français depuis, surtout Jack Layton qui le parle souvent mieux que Paul Martin, mais ils n'avaient pas de grands objectifs pour l'exercice d'hier soir.

La vraie joute, pour eux, c'est ce soir, dans le premier débat en anglais (il y aura une autre ronde de débats les 9 et 10 janvier à Ottawa). Encore une fois, Paul Martin sera la cible privilégiée de MM. Layton et Harper. Le premier, parce qu'il sent bien depuis le début de la campagne que les libéraux sont en train de lui tirer le tapis sous les pieds. Le second, parce qu'il doit démontrer qu'il représente réellement, pas seulement théoriquement, une solution de rechange aux libéraux.

M. Martin devra aussi se méfier de Gilles Duceppe, qui avait joué la mouche du coche il y a 18 mois, en houspillant le chef libéral toute la soirée avec une efficacité redoutable. M. Duceppe n'a rien à gagner (ni rien à perdre) dans les débats en anglais. C'est ce qui le rend si dangereux, en particulier pour Paul Martin.



Le chef conservateur Stephen Harper

# Route 175: engagement des conservateurs

CHICOUTIMI (MG) - S'ils sont élus le 23 janvier prochain, les trois candidats conservateurs de la région s'engagent à financer à hauteur de 50 pour cent les dépassements de coûts du projet d'élargissement de la route 175.

Dans un communiqué émis hier, le représentant du parti de Stephen Harper dans la circonscription de Jonquière-Alma, Jean-Pierre Blackburn, a indiqué que le fameux Plan Marshall, préconisé par les Conservateurs pour la relance de l'industrie régionale, repose sur un meilleur accès au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le candidat a indiqué que selon lui, la première infrastructure clé afin de favoriser le développement économique du Royaume est donc la réalisation de l'autoroute à quatre voies divisées dans la Réserve faunique des Laurentides.

À cet égard, Jean-Pierre Blackburn estime que le Parti libéral doit «cesser de tergiverser sur les dépassements de coûts de l'autoroute». L'ex-député fait ainsi référence aux récentes visites du ministre des Transports du Canada, Jean Lapierre, au cours desquelles le lieutenant de Paul Martin au Québec n'a pas voulu s'engager fermement concernant les dépassements du coûts de la 175.

«Aujourd'hui, nous prenons l'engagement de faire respecter l'entente signée entre Québec et Ottawa [...], promet M. Blackburn.

MARIE SOLEIL



LIQUIDATION AVANT NOËL
sur tous les vêtements
sauf sur nouveautés et accessoires
à partir du 16 décembre
40%
50%
60%
sur vêtements de saisons
Joyeuses Fêtes à toute notre clientèle
CR
CARREFOUR Racine
MARIE SOLEIL
VÊTEMENTS POUR DAMES
Vêtements et accessoires pour dames
(face à Jean Coutu)
400, rue Racine Est, Chicoutimi
543-0854
8064713

*Geste de partage et de solidarité*

# «Donnez au suivant» inspire deux soeurs

*par François St-Gelais*

**JONQUIÈRE (FSTG) - Inspirées par les concepts de partage et de solidarité popularisés par des émissions comme «Donnez au suivant», deux soeurs jonquiéroises ont décidé d'offrir une journée de répit bien méritée à Danielle Fortin, responsable d'une garderie en milieu familial qui n'a pas l'habitude de compter ses heures de travail, en plus d'être une bénévole reconnue.**

Toute la journée hier, Dominique et Véronique Dufour se sont donc occupées des six enfants qui fréquentent régulièrement la garderie «Les petites coccinelles». Pendant ce temps, Danielle Fortin a pu s'offrir du temps libre, une initiative qui survient à un bon moment, alors que les Fêtes approchent à grands pas et qu'il y a encore des tonnes de courses à faire.

«Mon garçon et ma fille viennent à cette garderie. Je connais bien Danielle et je sais qu'elle est du genre à travailler à coup de 50 heures par semaines, sans compter qu'elle et son conjoint sont impliqués dans l'organisation du hockey mineur de Jonquière. Elle, il faut la forcer à s'asseoir sinon elle n'arrête jamais. Je me suis donc dit que ce serait une bonne idée de lui offrir une journée complète de congé pour qu'elle puisse prendre soin d'elle, qu'elle se donne du bon temps», raconte Dominique Dufour.

Ce geste de bonté et de solidarité posé hier vient directement du coeur des deux bénévoles, qui n'ont jamais bénéficié elle-même d'une telle bonne action. Et bien sûr, elles ne demandent rien en retour, sinon peut-être que leur initiative serve d'exemple afin que d'autres gestes du genre se produisent dans leur entourage.

«Nous faisons cela bénévolement, juste pour rendre service. Il s'agit d'une première pour nous deux. Nous avons eu cette idée un peu à partir des émissions de télévision comme «Donnez au suivant». Nous n'espérons rien en échange, mais ce serait bien plaisant si ça faisait boule de neige et si d'autres personnes se mettaient à faire la même chose autour d'eux», indique Dominique Dufour.

Voilà, l'invitation est lancée !



**BÉNÉVOLES - Véronique Dufour et sa soeur Dominique se sont inspirées de l'émission «Donnez au suivant» afin d'offrir une journée de congé bien méritée à Danielle Fortin, responsable de la garderie «Les petites coccinelles» de Jonquière. Elles posent ici avec une partie des enfants dont elles ont assumé la garde bénévolement hier.**

(Photo Rocket Lavoie)

*Enquête de la SCHL*

# Le loyer moyen est de 472 $ à Saguenay

*par Catherine Delisle*

CHICOUTIMI (CD) - Avec un loyer moyen de 472 $ pour un appartement de deux chambres à coucher, en hausse de 13 $ par rapport à 2004, la région de Saguenay serait la plus abordable des régions métropolitaines de recensement du Québec (RMR).

C'est ce que révèle la plus récente enquête sur les logements locatifs menée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Deuxième fait marquant: le taux d'inoccupation dans la région métropolitaine de Saguenay s'établissait à 4,5 pour cent en octobre, ce qui représente une baisse de 0,8 pour cent. L'analyste de marché à la SCHL, Frédéric Brie, explique ce fait par l'accroissement du nombre d'inscriptions à l'UQAC pour la session ayant débuté à l'automne 2005. Effectivement, le bureau du registraire de l'université soutient que le nombre d'étudiants aurait augmenté d'un peu plus de deux pour cent en 2005.

Malgré la baisse du taux d'inoccupation dans la RMR de Saguenay, la région reste quand même dans le peloton de queue au Québec et au Canada.

Parmi tous les secteurs de la RMR de Saguenay, seul celui de Jonquière a enregistré une augmentation du nombre de logements inoccupés par rapport à 2004.

Le taux d'inoccupation a atteint 5,8 pour cent, en 2005. La Baie, où le pourcentage de logements vacants est de 5,7 pour cent, n'est pas loin derrière. Enfin, le sud de Chicoutimi et le nord de Chicoutimi suivent avec des taux respectifs de 3,6 pour cent et de 2,8 pour cent

Dans la RMR de Saguenay, l'enquête porte sur un échantillon de 8653 appartements situés dans des immeubles locatifs d'initiative privée comprenant trois logements et plus.

### *Lac-Saint-Jean*

Au Lac-Saint-Jean, le taux d'inoccupation augmente à Alma (passant de 5,8 pour cent, en 2004, à 6,2 pour cent en 2005), à Roberval (il passe de 4 à 4,2 pour cent), à St-Félicien (de 5,5 à 5,6 pour cent), mais il baisse à Dolbeau-Mistassini passant de 5,3 à 4,2 pour cent.

Dans toutes les RMR du Québec, sauf celle de Saguenay, le taux d'inoccupation a augmenté en 2005. Par ailleurs, la montée importante des coûts de construction, en 2004, oblige les promoteurs à exiger un loyer moyen supérieur à celui du marché afin de maintenir la rentabilité de leurs immeubles.

### *Loge m'entraide*

La coordonnatrice de Loge m'entraide, Sonia Côté, rappelle que c'est toujours difficile pour les locataires appauvris de se trouver un logement de bonne qualité, à moindre coût et près des services. «Quand on y arrive, écrit-elle dans un communiqué, c'est pour y consacrer un pourcentage qui dépasse 30 pour cent et plus de nos revenus. Et cela, ça s'appelle une crise du logement.»

TAUX D'INOCCUPATION DANS LE SECTEUR PRIVÉ

| Octobre | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 |
|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 0,6% | 0,5% | 1,2% | 2,1% | 3,1% |
| Montréal | 0,6% | 0,7% | 1,0% | 1,5% | 2,0% |
| Québec | 0,8% | 0,3% | 0,5% | 1,1% | 1,4% |
| Saguenay | 4,4% | 4,9% | 5,2% | 5,3% | 4,5% |
| Sherbrooke | 2,3% | 1,8% | 0,7% | 0,9% | 1,2% |
| Trois-Rivières | 4,7% | 3,0% | 1,5% | 1,2% | 1,5% |

LOYERS MOYENS DANS LES IMMEUBLES D'INITIATIVE PRIVÉE DE TROIS APPARTEMENTS OU PLUS

| | Logement 1 CHAMBRE | | Logement 2 CHAMBRES | |
|---|---|---|---|---|
| Octobre | 2004 | 2005 | 2004 | 2005 |
| Gatineau | 557$ | 562$ | 663$ | 660$ |
| Montréal | 539$ | 562$ | 594$ | 616$ |
| Québec | 523$ | 536$ | 596$ | 621$ |
| Saguenay | 377$ | 385$ | 459$ | 472$ |
| Sherbrooke | 392$ | 407$ | 495$ | 505$ |
| Trois-Rivières | 389$ | 403$ | 457$ | 474$ |

# Un embâcle sur l'Ashuapmushuan

*par Joëlle Savard*

LA DORÉ (JS) – Un embâcle s'est formé près du pont reliant La Doré et Normandin. Les deux municipalités surveillent de très près le niveau de la rivière Ashuapmushuan.

Depuis mercredi matin, les deux municipalités exercent une surveillance et prennent des lectures du niveau de l'eau à toutes les heures. Les lieux ont également été survolés en hélicoptère.

«Le pont n'est pas vraiment menacé, puisqu'il s'agit d'un embâcle de frasil. Ce ne sont pas de gros blocs de glace comme lors du dégel au printemps», souligne le directeur général de la municipalité de Normandin, Guy Mailloux. Le niveau de la rivière se trouvait, hier après-midi, à moins de 40 centimètres de la limite de sécurité, fixée à 30 centimètres de la structure du pont. Les autorités devront fermer le pont si l'eau devait se retrouver au-dessus de ce seuil critique.

«Nous sommes tout de même inquiets et nous surveillons la situation de près, souligne M. Mailloux. Nous souhaitons qu'il fasse encore plus froid afin que la rivière en amont puisse se recouvrir d'une couche de glace. L'accumulation de frasil diminuerait.»

Depuis mardi, le niveau de la rivière Ashuapmushuan tend à descendre durant la journée et à augmenter la nuit en raison de la température qui se rafraîchit. La situation semble toutefois se stabiliser.

### *Phénomène*

Le frasil est un phénomène se produisant par temps très froid là où l'eau se trouve encore en mouvement, comme le rappelle le directeur régional de la Sécurité civile, Réal Delisle. Les gouttelettes d'eau propulsées dans l'atmosphère se figent en glace avant de retomber dans l'eau, créant ainsi une accumulation de frasil.

Combiné à l'eau, le frasil provoque une énorme pression qui soulève peu à peu la glace. Le résultat se traduit donc par l'augmentation du niveau de la rivière.

*Décès de Marie-Christine Tremblay*

# Jean-Paul Simard subira son enquête le 28 février 2006

*par Stéphane Bégin*

**CHICOUTIMI (SB) - Le Chicoutimien Jean-Paul Simard subira son enquête préliminaire avec témoins les 28 février et 1er mars 2006 en relation avec le décès de Marie-Christine Tremblay.**

Accusé le 16 novembre dernier d'homicide involontaire, de négligence criminelle, de possession et de trafic de stupéfiants dans le dossier de la mort de la jeune femme, Simard, de la rue Dréan est incarcéré depuis ce temps.

Hier, son avocat, Me Pierre Gagnon s'est entendu avec la substitut de la Procureur général, Me Sonia Rouleau pour fixer les dates de l'enquête préliminaire.

On se souviendra que le 4 août dernier, la jeune femme de 28 ans a été retrouvée sans vie à la suite d'une surconsommation de médicaments dans l'appartement de l'accusé.

Considéré comme un témoin important le jour du décès de la jeune femme, Jean-Paul Simard a fait l'objet d'un mandat d'arrestation émis contre lui vers la mi-novembre.

Par ailleurs, l'avocat de la défense entend aussi déposer une demande de révision de la décision de garder Simard derrière les barreaux. Il s'adressera à la Cour supérieure en espérant que son client sera alors remis en liberté.


LE Petit Noël DE QUÉBEC ISSIME

Pour tous les cœurs d'enfants !

LE PETIT NOËL DE QUÉBEC ISSIME vous invite à entrer dans la magie de Noël ! Spécialement conçu pour les enfants, LE PETIT NOËL réunira sur scène tous leurs personnages féeriques préférés, des lutins à la fée des étoiles sans oublier l'incontournable Père Noël !

Une seule représentation grand public
le 18 décembre 13H30

Réservez tôt pour vous assurer d'avoir les meilleurs sièges du PALACE DU PÈRE NOËL !

Théâtre Palace Arvida

INFORMATION | RÉSERVATION
418-548-0130

En collaboration avec

590 CKRS LA VOIX DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

le QUOTIDIEN

00646944



Une idée-cadeau «magique» dans une boite «Volcom»
(100 premiers clients seulement)

Faites votre choix!
• T-shirt • Chandail • Ceinture • Bas
• Tuque Spectral • Certificat-cadeau

EN PLUS: Recevez pour seulement 8.95 un ensemble d'écusson (Patch) VOLCOM d'une valeur de: 29,95 $

Gardez l'oeil...

CERTIFICAT-CADEAU DISPONIBLE À PARTIR DE 20,00 $

Casque Red de BURTON SNOWBOARDS

Hi-Fi 2005
Rég.: 139,95 $
Spécial: 79.95

Synth 2005
Rég.: 119,95 $
Spécial: 69.95

SNOWBOARDS

BURTON Cruiser 359.95

Semaine de la fixation BURTON SNOWBOARDS

BURTON Sterling 359.95

BURTON Punch et Ginger 269.95 chac.

Freestyle..... 119.95
Contour..... 139.95
Custom..... 189.95
Cartel LTD..... 349.95

Autre compagnie à partir de 189.95

Boutique filles

NOUS PAYONS LES TAXES
sur les jeans Volcom, Matix, Zoo, York et D.C.

SALOMON
SP-1 Rég.: 139,95 $ 89.95
Rome 390 Rég.: 264,95 $ 199.95

Ceinture en cuir Nixon Rég.: 55,95 $ • Spécial: 34.95

Gardez l'oeil...

Spectral

JONQUIÈRE / 547-2687, 2401, St-Dominique
CHICOUTIMI / 543-6830, 343,345 rue Racine
ALMA / 668-2005, 400, rue Sacré-Coeur

www.spectralsports.com

*2000 bénévoles dans la région*

# La Croix-Rouge est intervenue à 33 reprises

*par Mélyssa Gagnon*

**CHICOUTIMI (MG) - La direction régionale de la Croix-Rouge dresse un bilan positif de l'année 2005, au chapitre des interventions.**

Selon l'organisme, les quelque 2000 bénévoles de la section régionale sont intervenus à 33 reprises lors de sinistres. En tout, ils sont venus en aide à plus de 125 personnes. De plus, l'équipe a veillé sur les participants lors de 26 événements culturels ou sportifs au cours des 12 derniers mois.

«Pendant les trois jours suivant un sinistre, les bénévoles de la Croix-Rouge apportent du réconfort aux victimes en leur trouvant un endroit pour dormir et en leur donnant des bons d'achats pour de la nourriture et des vêtements neufs», a fait savoir le directeur des opérations au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Donald Harvey, lors d'un point de presse tenu hier.

Représentant la ville de Saguenay, le conseiller du district numéro neuf, Jean-Yves Provencher, a pour sa part souligné l'importance d'une ressource comme la Croix-Rouge. Il a utilisé l'expropriation des citoyens de Canton-Tremblay, au cours de l'été 2004, comme un des exemples justifiant l'existence d'un tel organisme.



**IMPORTANCE - Le directeur régional de la Croix-Rouge, Donald Harvey et le conseiller municipal Jean-Yves Provencher ont dressé le bilan des activités 2005 de l'organisme, lors d'un point de presse tenu hier.**

(Photo Rocket Lavoie)


Grand-Papa Léandre Raconte

À LIRE DÈS DIMANCHE PROCHAIN

*Papa, maman, grand-papa, grand-maman, profitez de ces petites histoires qui vous procureront un cœur à cœur avec vos tout-petits que vous aimez tant.*

*Les petites histoires de Grand-Papa Léandre... Des fables, des paraboles, des exemples pris dans la nature racontés aux enfants de 3 à 99 ans.*

À SUIVRE DANS VOTRE

progrès-dimanche
VOTRE QUOTIDIEN DOMINICAL

Les 18, 25 décembre 1er et 8 janvier

00646870



NOUVEAUX ABONNÉS ET ABONNÉS ACTUELS

le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean

«SANTÉ» vous d'actualité!

PAYEZ VOTRE ABONNEMENT À L'AVANCE
ÉCONOMISEZ et RECEVEZ une

PRIME GRATUITE
Paramédic




Valeur de 37,95 $

Une économie de 10 %

Paramédic
ABONNEMENT 6 MOIS
Sac chaud froid

Une économie de 7 %

5" x 18"
Valeur de 14,95 $

+ Chaque mois: octobre, novembre et décembre attribution d'une LAMPE de LUMINOTHÉRAPIE* PARAMÉDIC



Valeur de 215 $
Parmi tous nos abonnés «payés d'avance»

* Thérapie à base de lumière brillante recommandée par les experts comme traitement de troubles affectifs saisonniers.

PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT

Par camelot:
12 mois ☐ 204,78 $ 6 mois ☐ 106,38 $
Route motorisée:
12 mois ☐ 228,05 $ 6 mois ☐ 118,10 $

N° de carte: _____
Expiration: _____
Signature obligatoire: _____

Les taxes sont incluses. Pourboire du camelot par semaine (facultatif): _____ $

*Un seul cadeau par abonnement de 6 ou 12 mois (non applicable sur renouvellement). Prévoir un délai de livraison de 4 à 6 semaines. Cette offre est valide jusqu'à épuisement des stocks.

PROGRAMME DE PAIEMENT AUTOMATIQUE

• Simple • Pratique • Sécuritaire • Avantageux

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de: **4 semaines** (taxes incluses, 13 prélèvements dans l'année):

Par camelot: 17,60 $ /4 semaines _____ $ Abonnement
Route motorisée: 19,60 $ /4 semaines _____ $ Pourboire
Pourboire **facultatif** pour 4 semaines: _____ $ _____ $ Total / 4 sem.

Nom de l'abonné: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Code postal: _____ Téléphone (résidence): _____
Date: _____

QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

Signature obligatoire telle qu'elle apparaît sur vos chèques ou votre carte de crédit.
*S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.*

INSTITUTION FINANCIÈRE*

*Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion
Adresse
N° de succursale
Téléphone

• Par la présente, j'autorise le Quotidien à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. Cette autorisation peut être révoquée en tout temps sur avis écrit de 30 jours de ma part au Quotidien (précédent la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

00646873

# Côté doit «se brancher»



Le député péquiste de Dubuc, Jacques Côté.

**JONQUIÈRE (MG) - La ministre du Tourisme et ministre responsable de la région, Françoise Gauthier, demande au député péquiste de Dubuc, Jacques Côté, de «se brancher» concernant sa position sur la loi 99 sur les baux hydroélectriques.**

Selon la ministre responsable de la région, le député péquiste ne cesse de se contredire dans ses déclarations au sujet du projet de loi.

«Quand le député de Dubuc est à Québec, il s'oppose à son adoption et lorsqu'il est à La Baie, il revendique son application. Il dit une chose et son contraire», a déclaré Mme Gauthier, par voie de communiqué.

La députée libérale signale qu'en août dernier, Jacques Côté a demandé le retrait pur et simple du projet de loi 99 «parce qu'il imposerait à Abitibi-Consolidated une charge de 30 millions $ supplémentaires et compromettrait de futurs investissements à Kénogami». Toujours selon Françoise Gauthier, lors d'une entrevue radiophonique réalisée la semaine dernière, le député s'est prononcé en faveur du projet de loi. Deux jours plus tard, il aurait affirmé en chambre que ledit projet «constituait une menace directe à l'avenir de l'usine Kénogami».

«Cela démontre à quel point le député de Dubuc et son parti improvisent depuis le début dans ce dossier. M. Côté devrait se ressaisir et arrêter de chercher à se faire du capital politique sur le dos des ex-travailleurs de Port-Alfred», a déclaré Françoise Gauthier, qui invite son homologue de Dubuc à «se mettre en mode collaboration».



La ministre Françoise Gauthier




*Ressources et territoire*

# La CRÉ propose une nouvelle structure



Réjean Bergeron, directeur général de la Conférence régionale des élus et Jean-Marie Claveau, membre du conseil d'administration et préfet de la MRC Fjord-du-Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

**JONQUIÈRE (FSTG) - La Conférence régionale des élus souhaite mettre en place une Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire (CRRNT) au lieu de se contenter de la simple Commission forestière régionale (CFR) prévue par le gouvernement suite au dépôt du rapport Coulombe.**

C'est du moins la position adoptée hier par les membres du conseil d'administration de la CRÉ. Ceux-ci étaient réunis dans l'arrondissement de Jonquière afin de faire le point sur les suites à donner aux résultats obtenus lors de la consultation sur la décentralisation de la gestion des ressources naturelles tenue en novembre dernier.

Selon les mesures proposées par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune dans le but d'atténuer la diminution des possibilités de coupes forestières, il était déjà prévu qu'une CFR soit mise en place afin de gérer plus régionalement cette industrie. Or, le MNRF entend également permettre la constitution de commissions plus élargies, qui en plus de la forêt, engloberaient également la question de la décentralisation de la gestion des mines et de l'énergie. C'est donc dans cette direction que désire aller, conformément avec le mandat obtenu de la population.

***Comités de suivi***

Toujours dans la foulée de la consultation du 6 novembre, le conseil d'administration de la CRÉ a décidé de mettre sur pied deux comités chargés d'en assurer le suivi et les applications concrètes. Rappelons que 92 % des citoyens de la région ont alors appuyé la revendication de la CRÉ à l'effet que la gestion des ressources naturelles soit confiée à des élus locaux.

Ainsi, un comité politique réunissant le président de la CRÉ, les préfets des MRC régionales et un représentant de Saguenay devra décider des grandes orientations à prendre en ce sens. Ce comité sera appuyé d'un autre, à vocation technique, chargé de lui fournir toutes les données stratégiques nécessaires.

***Retombées***

Dans un autre ordre d'idées, le comité de maximisation des retombées économiques des grands chantiers régionaux de la CRÉ a fait part hier de ses premières estimations de l'impact appréhendé des futurs travaux dans la Réserve Faunique des Laurentides. On s'attend ainsi à ce que ce chantier emploie plus de 4000 travailleurs annuellement. Ce comité entend aussi militer activement afin que les contrats provenant du ministère des Transports soient fractionnés afin de permettre à plus de petites compagnies du Saguenay-Lac-Saint-Jean de prendre part aux appels d'offres.

***Centre écologique***

Finalement, le maire de Saint-Félicien, Gilles Potvin, a soumis la proposition qu'un comité spécial de la CRÉ soit mis en place afin de faire le point sur le dossier du Centre écologique de l'endroit, qui éprouve de sérieux problèmes.

Le maire Potvin souhaite que l'ensemble des possibilités qui s'offrent aux élus régionaux fassent l'objet d'une analyse serrée. Gilles Potvin espère d'ailleurs pouvoir soumettre une proposition formelle concernant l'avenir du centre en février prochain.


Plus de
7 millions
de bonnes raisons
d'avoir décidé.

Légiférer sur la rémunération des employés de l'État,
c'est faire preuve de responsabilité envers les 7,5 millions de Québécois.

Après 18 mois de négociations, près de 1500 rencontres et après avoir conclu de nombreuses ententes sur l'amélioration des conditions de travail avec plus de la majorité des employés des secteurs public et parapublic, le Gouvernement du Québec a décidé de définir le cadre de rémunération de ses employés.

**L'augmentation globale sera de 12,6 %, incluant une provision pour l'équité salariale, ce qui représente 3,2 milliards de dollars.**

En plus de préserver la sécurité d'emploi des employés de l'État, cette décision respecte la capacité de payer des contribuables. Ainsi, les Québécois éviteront des coupures de services et des hausses d'impôts de plus de 1400$ par contribuable qu'entraîneraient les demandes des syndicats.

Être responsable, c'est garantir notre avenir.

Québec

00647350

# 50 Cent à Ottawa: la police sur les dents

**OTTAWA (PC) — Le spectacle du rappeur américain 50 Cent, qui fait l'apologie des armes à feu, sera l'objet d'une surveillance policière accrue à Ottawa, la semaine prochaine.**

La police comptera sur des effectifs supérieurs à ceux déployés lors du spectacle des Rolling Stones l'été dernier, a rapporté Le Droit.

En 2003, à Toronto, un concert de 50 Cent avait été marqué par une fusillade mortelle. En avril 2004, à Montréal, un jeune homme avait été atteint d'un projectile d'arme à feu à sa sortie du spectacle au centre Bell.

Selon le producteur de la tournée intitulée «The Massacre», de 6000 à 7000 spectateurs se rendront assister au spectacle présenté mercredi au centre Corel d'Ottawa. Le promoteur défrayera la majorité des coûts du temps supplémentaire des policiers de la capitale.

Victime d'une tentative de meurtre avant la sortie de son premier album, 50 Cent ne se présente jamais sur scène sans sa veste pare-balles.

Le rappeur américain, dont le vrai nom est Curtis Jackson, a été chef de gangs de rue dans les ghettos de New York. Il a fait des séjours en prison pour deux tentatives de meurtre et pour possession d'arme.

Il y a quelques semaines, un député libéral de Toronto, Dan McTeague, a imploré en vain le ministre de l'Immigration d'empêcher l'entrée au Canada du rappeur.

En plus d'Ottawa le 21 décembre prochain, 50 Cent et son groupe, dont quelques membres ont été refoulés à la frontière canadienne en raison de leur dossier criminel, doivent visiter Halifax, Québec (18 décembre), Montréal (19 décembre) et Toronto. Il a amorcé sa tournée canadienne à Vancouver le 3 décembre.

# Janette et Céline

MONTREAL (PC) — C'est lundi soir à 19 h 30 que la télévision de Radio-Canada diffusera l'entrevue réalisée par Janette Bertrand avec la chanteuse Céline Dion.

Vendredi dernier, Céline Dion ouvrait à Janette la porte de sa résidence québécoise de l'île Gagnon.

Dans un communiqué de Radio-Canada, on indique que la star «s'est confiée en toute simplicité, avec émotion, beaucoup de lucidité et de sincérité».

Cette émission durera exceptionnellement 90 minutes.

***Dalida à TV5***

Par ailleurs, TV5 offrira pendant le temps des Fêtes une minisérie en deux parties sur la vie de la chanteuse Dalida.

La première partie sera présentée le mercredi 28 décembre à 21 h, et sera rediffusée à quelques reprises au cours des jours suivants.

La deuxième partie pourra être vue à compter du mercredi 4 janvier.

## PALMARÈS

*Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 11 décembre 2005.*

**Francophone**

1. CÉLINE DION / On ne change pas
2. JEAN LELOUP / Je joue de la guitare
3. ARTISTES VARIÉS / Star Académie 2005
4. ISABELLE BOULAY / Du temps pour toi
5. VARIÉS / Le Temps d'une chanson... le temps de dire je t'aime Claude Léveillée
6. ARIANE MOFFATT / Le Coeur dans la tête
7. ARTISTES VARIÉS / Les Fans chantent Noël
8. MARJO / Turquoise
9. MARIO PELCHAT – JIREH GOSPEL CHOIR / Noël avec Jireh Gospel Choir
10. CORNEILLE / Les Marchands de rêve

**Anglophone**

1. MADONNA / Confessions On A Dance Floor
2. DIANA KRALL / Christmas Songs
3. EMINEM / Curtain Call
4. SYSTEM OF A DOWN / Hypnotize
5. CRAZY FROG / Presents Crazy Hits
6. IL DIVO / Ancora
7. ENYA / Amarantine
8. JAMES BLUNT / Back to Bedlam
9. BLACK EYED PEAS / Monkey Business
10. SIMPLE PLAN / Still Not Getting Any...

Source: Le Palmarès – PC


HORAIRE DU 16 AU 22 DÉCEMBRE

★★★ CINÉMA ★★★
COMPLEXE J. GAGNON, ALMA
1000, boul. des Cascades ouest
662-FILM
SPÉCIAL MARDI Adm.: 5 $

KING KONG (13+)
Samedi: 12h30 - 16h30 - 20h30
Dimanche: 9h00 - 12h30 - 16h30 - 20h30
Tous les soirs: 16h30 - 20h30

LES BOYS 4 (G)
Sam.: 12h50 - 15h30 - 18h50 - 21h30
Dim.: 10h00 - 12h50 - 15h30 - 18h50 - 21h30
Tous les soirs: 18h50 - 21h30

LES CHRONIQUES DE NARNIA: L'ARMOIRE MAGIQUE (G)
Sam.: 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25
Dim.: 10h00 - 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25
Tous les soirs: 18h30 - 21h25

MAURICE RICHARD (G)
Tous les soirs: 18h50 - 21h25

HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G DÉCONS. JEUNES ENR.)
Samedi: 12h20 - 15h25
Dimanche: 9h00 - 12h20 - 15h25
00647059



LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
• semaine du 16 au 22 décembre •

HARRY POTTER et la COUPE DE FEU (G+DJE) *Ciné-Bout'choux ven: 13:00*
ven au dim 13:00-16:00-19:00-22:00
lun au jeu 19:00-22:00

KING KONG v.f *aucun laissez-passer* (13+)
ven,sam,dim 12:30-16:30-20:30 lun au jeu 20:00

FOLIES DE DICK ET JANE (G)
mer et jeu 19:20-21:20

MOINS CHER LA DOUZAINE 2 (G)
mer et jeu 19:30-21:35

LES BOYS IV (G)
ven au dim 12:45-13:15-15:25-15:45-19:00
19:30-21:35-22:00 *Couche-Tard ven,sam* 23:50
lun et mar 19:00-19:30-21:35-22:00
mer et jeu 19:00-21:35

MAURICE RICHARD (G)
ven au dim 13:05-15:55-19:15-21:40
lun au jeu 19:15-21:40

SYRIANA v.f. (13+)
ven au dim 13:20-15:55-19:05-21:40
lun au jeu 19:05-21:40

AEON FLUX v.f. (13+)
ven au dim 13:30-15:30-17:30-19:30-21:30
lun et mar 19:30-21:30 *Couche-Tard ven,sam* 23:30

LES CHRONIQUES DE NARNIA (G)
ven au dim 12:30-15:30-18:45-21:30
lun au jeu 18:45-21:30

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

KING KONG v.f. (13+)
*aucun laissez-passer*
ven,sam,dim 12:30-16:30-20:30 lun au jeu 19:30

LES BOYS IV (G)
sam,dim 16:00-19:00-21:30
ven,lun au jeu 19:00-21:30

HARRY POTTER et la COUPE DE FEU (G+DJE) sam,dim 13:00

00647060



« PALPITANT ! ÉPIQUE ! »
Devin Gordon, Newsweek
DU RÉALISATEUR DU FILM "LE SEIGNEUR DES ANNEAUX"
KING KONG
(Version Française)
© 2005 UNIVERSAL STUDIOS
UNIVERSAL
00647119
ALMA JONQUIERE CHICOUTIMI ROBERVAL BOREAL DOLBEAU
À L'AFFICHE
Consultez le Répertoire Des Cinémas ou www.universalpictures.ca Pour L'horaire Des Films
13 ANS+



LA MAGIE DES *BOYS* OPÈRE TOUJOURS !
MELENNY PRODUCTIONS
GEORGES MIHALKA RICHARD GOUDREAU
AU BOX-OFFICE !
« LE MEILLEUR DES 4 ! »
- BERNARD MICHAUD, RADIO-CANADA
« À MOURIR DE RIRE ! »
- GUY LAFLEUR
« LA FIN EST UN DES MOMENTS LES PLUS DRÔLES ET LES PLUS TOUCHANTS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS. »
- MICHEL COULOMBE, RADIO-CANADA
« *LES BOYS* SCORES AGAIN ! »
- THE GAZETTE
« *LES BOYS IV* : HILARANT ! »
- BERTRAND RAYMOND, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
« UN VRAI CADEAU DE NOËL. J'AI EU LE FUN DE MA VIE ! »
- JACQUES DEMERS
RÉMY GIRARD PIERRE LEBEAU LUC GUÉRIN PATRICK LABBÉ MICHEL CHARETTE SERGE THÉRIAULT
PAUL HOUDE YVAN PONTON ROC LAFORTUNE RÉAL BÉLAND GILDOR ROY MARC MESSIER
SUBWAY
CD DISPONIBLE DANS TOUS LES BONS MAGASINS !
www.lesboys4.com
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE !
00647061
✓ SON DIGITAL
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ | CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓ | CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ | CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL ✓ | COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ | BORÉAL ST-FÉLICIEN ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

*Entente entre le gouvernement et les enseignants*

# La fin du boycott réjouit Line Beauchamp

*par Daniel Côté*

**QUÉBEC (DC) - La ministre de la Culture et des Communications du Québec, Line Beauchamp, se réjouit de l'entente intervenue dans la nuit de mercredi à jeudi, entre le gouvernement provincial et la Fédération des syndicats d'enseignants. Elle apprécie particulièrement le fait qu'il n'y aura plus de boycott des activités culturelles.**

«C'est une journée importante pour le monde de la culture. Dans l'entente, en effet, il est mentionné que les activités étudiantes feront partie intégrante de la tâche des enseignants. Ceci comprend, entre autres, les activités culturelles», a expliqué la ministre hier, au cours d'une entrevue téléphonique accordée au Quotidien.

L'impact de la dernière passe d'armes entre l'État et les enseignants a été dévastateur pour plusieurs organismes culturels. Le boycott ayant été annoncé au printemps, moment où sont signés les contrats par les commissions scolaires, il a compromis de nombreuses activités à partir de la rentrée, au Saguenay-Lac-Saint-Jean comme ailleurs.

Le milieu culturel a vivement dénoncé la situation, tout comme la ministre de la Culture et des Communications, qui est heureuse de constater que ce moyen de pression ne sera plus utilisé. «On ne pourra plus viser uniquement les activités culturelles», fait observer Line Beauchamp.

Maintenant que la guerre est terminée, il faut dresser l'inventaire, établir l'ampleur des dégâts, ce à quoi s'appliquera le comité formé plus tôt cet automne, à l'initiative du ministère. Ce faisant, il mettra la table en vue de la signature de chèques par le gouvernement, à l'intention des organismes culturels qui ont pâti du boycott. «Nous allons nous inspirer de ce qui s'est fait dans le passé. Nous travaillons avec le milieu culturel sur les paramètres, indique Line Beauchamp. Les compensations devraient être versées au début de l'année 2006 et iront principalement aux musées, aux troupes de théâtre et aux salles de spectacles.»



La ministre Line Beauchamp



VOYAGE - Isabelle Boivin (à gauche, à l'avant), Marie-Ève Lemire, Marilyne Renaud, Jérémie Desbiens, Jean-François Ouellet, Dominique Côté, Émilie Gilbert-Gagnon, Alexandre Larouche et Sébastien Bouchard font partie du groupe d'étudiants en théâtre qui se rendront en France au mois de mai.

(Photo Sylvain Dufour)

*Université du Québec à Chicoutimi*

# Des étudiants iront voir et faire du théâtre en France

*par Yvon Paré*

CHICOUTIMI (YP) - Des étudiants en théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi s'envoleront pour la France en mai prochain pour approfondir leurs connaissances.

«Nous serons onze. Des étudiants de tous les niveaux académiques ont donné leur nom. Il fallait être disponible et avoir de bons résultats académiques pour participer», raconte Sébastien Bouchard qui sera du périple qui les amènera à Paris pour quelques jours, Lyon, Montpellier et surtout Aix-en-Provence.

«Nous allons voir du théâtre, rencontrer des intervenants, des responsables, suivre des ateliers et aussi présenter des spectacles que nous devons préparer pour l'université. Ils ne sont pas encore choisis mais cela va se faire à la session d'hiver», explique M. Bouchard.

Du 1er mai au 15 mai, les universitaires, en compagnie du professeur Rodrigue Villeneuve, vivront cette expérience particulière.

Bien sûr, une partie de ce voyage est défrayée par l'Organisme franco-québécois pour la jeunesse. «Les billets d'avion sont payés par l'organisme mais nous devons faire notre part. Nous pensons à 1500 $ par étudiant», dit-il.

Les étudiants, en plus de suivre leur scolarité, organisent donc différents événements pour financer ce voyage.

### *Spectacle*

Ce soir, une présentation de «La farce de Maître Patelin», une excellente production du Théâtre du Faux-Coffre servira à recueillir des fonds. La production est présentée à 20h au Petit théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi. Elle met en scène Martin Giguère, Éric Laprise, Patrice Leblanc et Pierre Tremblay. «Nous allons aussi vendre des T-shirts, organiser des rencontres d'improvisions pour financer le voyage. Nous sommes très confiants de pouvoir y arriver», raconte Sébastien Bouchard.

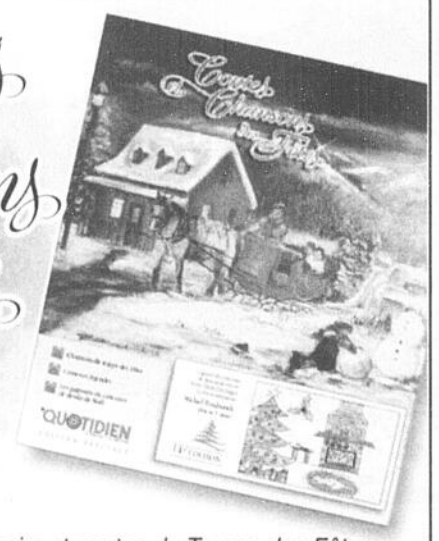
Une manière de compléter leur formation pour ces jeunes qui vont voir sur place un théâtre que les cours à l'université ont présenté. «On ne veut pas juste savoir, on veut voir», dit Sébastien Bouchard pour justifier cette entreprise.


DEMAIN DANS VOTRE JOURNAL

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Contes et Chansons des Fêtes

14e ÉDITION



*Un recueil des plus beaux airs et contes du Temps des Fêtes pour votre bon plaisir durant cette période de réjouissances.*

*Recevez les vœux de plusieurs de nos clients et admirez les œuvres des gagnants de notre concours de dessins.*

*À cette occasion, Le Quotidien remettra 50 $ pour chacune des publicités parues dans son cahier au Club des Petits Déjeuners de la région.*

*Une édition à conserver!*



M. Alain Jomphe, représentant publicitaire au Progrès du Saguenay, Mme Manon St-Pierre enseignante en art, M. Sylvain Bouchard directeur de l'école Notre-Dame-des-Anges de Dolbeau-Mistassini, Mme Nancy Simard commissaire et M. Julien Guillemette directeur général de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets.

00646868

**Pour notre 14e édition, le concours de dessins a été organisé avec l'école Notre-Dame-des-Anges de Dolbeau-Mistassini de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets**

# Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | | | | 1 | | | | 8 |
| | 3 | 1 | | | 8 | | | |
| | | | | | | | 4 | |
| 7 | | | 2 | | | 4 | | 5 |
| | | | | 3 | | 2 | | |
| | | 3 | | 7 | | | | |
| 9 | | 5 | | 2 | | 6 | | |
| | 6 | | | | | | | 1 |
| | | | 4 | | 7 | | | 2 |

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0138

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 0137**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 6 | 5 | 3 | 7 | 9 | 4 | 2 | 8 |
| 2 | 3 | 4 | 6 | 1 | 8 | 7 | 5 | 9 |
| 7 | 8 | 9 | 2 | 5 | 4 | 6 | 3 | 1 |
| 9 | 7 | 3 | 4 | 8 | 2 | 5 | 1 | 6 |
| 4 | 5 | 8 | 1 | 6 | 3 | 2 | 9 | 7 |
| 6 | 1 | 2 | 5 | 9 | 7 | 3 | 8 | 4 |
| 3 | 2 | 1 | 8 | 4 | 6 | 9 | 7 | 5 |
| 8 | 9 | 6 | 7 | 3 | 5 | 1 | 4 | 2 |
| 5 | 4 | 7 | 9 | 2 | 1 | 8 | 6 | 3 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

# Ben




# Philomène




## VENDREDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

| 16 décembre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | simondurivage.com 247429 | | Coup de pouce 69500 | | Droit au coeur 94210 | | Ricardo 73055 | simond. 74784 | Téléjournal 76595 | simond. 58871 | Urgences 53326 | | Bienvenue à Rome, USA 54158 | | Cirque de Monte-Carlo 78500 | | La Fosse aux lionnes 60535 | | Véro 51622 | L'union fait... 79516 |
| TQS | Caféine (6h00) 918516 | | L'Avocat et le Diable 406806 | | 110% 301887 | Le Débat 905901 | Flash 718993 | Le Grand Journal 981993 | | | Dr Marcus Welby 790622 | | Cinéma / LA ROMANCE DE NOËL (6) avec Olivia Newton-John, Gregory Harrison 357326 | | | | Simpson 626582 | Le Grand Journal 149103 | | |
| CJPM | Salut, bonjour! (5h30) 855167 | | Deux filles le matin 76264 | | Tout simplement Clodine 15516 | | Michel Jasmin / D. Michel 7151784 | | TVA Midi (11h45) | TVA en direct.com 979581 | | La vie... 4492993 | Shopping TVA (13h45) | Secrets de famille 916852 | | Les Feux de l'amour 611055 | | Modèles 9784 | Le TVA 17 heures 1603 | |
| TQc | Corne. 79852 | ...cerise 74351 | Tracteur... 65603 | Teletubbies 58167 | Doc Société / Sun City 71784 | | 1900, la vie de château / Dernière 64448 | | Ramdam 89239 | Clifford 58103 | Pin-Pon 68264 | Zoobooma-foo 22204 | M'as-tu lu? 24500 | La Boîte noire 35158 | La Période de questions 32784 | | Tracteur... 46210 | Rocket... 48622 | Zoobooma-foo 15852 | Corne. 39974 |
| VOX | | | | Hatha Yoga 4292535 | | Vie active 2861790 | Astromode. 5313351 | Traject. 5218852 | Top plus 2789142 | Vox Cité Saguenay 4296351 | | Conseil de Ville arrondissement Jonquière 4295622 | | | | ...artiste 2372245 | ...tounes 2288852 | Communi. 2380264 | Cercle de presse 7132448 | |

| | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 39790 | | Cinéma / PIRATES DES CARAÏBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE (4) avec Johnny Depp, Geoffrey Rush 644719 | | | | | | Le Téléjournal/Le Point 92622 | | Au-dessus de la mêlée 61264 | Grande Ourse / Dernière 508177 | |
| TQS | Gr. Journal (16h30) 149103 | Flash 276041 | Avant-match des Sags 458974 | Hockey / Wildcats - Chicoutimi 672974 | | | | | Le Grand Journal 351142 | | 110% 700974 | Paris érotique 227871 | Cinéma 4986562 |
| CJPM | Le TVA 18 heures 3177 | Le Cercle 4429 | Cinéma / L'AVENTURIER DU GRAND NORD (6) avec Skeet Ulrich, Leslie Nielsen 10061 | | | Aznavour, aujourd'hui encore 17351 | | | Le TVA 22 heures 14210 | | Le Cercle 90142 | Cinéma / BEAN (5) avec Rowan Atkinson 75581 | |
| TQc | Macaroni tout garni 36887 | Banzaï! 54239 | Une pilule... 73956 | Il va y avoir du sport! 508992 | | À la di Stasio 53719 | | | Belle et Bum / Yann Perreau, Steve Hill, Antoine Bertrand 10210 | | | Cinéma / LE ROI DANSE (4) avec Benoît Magimel 7491546 | |
| TV5 | La Cible (17h55) 94335087 | Journal FR2 898603 | d. 173806 | Thalassa / Philippines: Hilwai, le bateau qui soigne 318158 | | | Arte reportage 811018 | | | TV5 Le Journal 878974 | Écrans du monde 338326 | P.J.: police judiciaire 197887 | |
| CANAL D | Enquête sur les abus du pouvoir / Les Travaux routiers 9465239 | | Auger enquête / Cambriolage 6469719 | | Un tueur si proche / Apparences trompeuses 6372239 | | Les Nouveaux Détectives / À bout portant 6458603 | | Preuves à l'appui / Un soir dans le Bayou 6451790 | | Culture du X 3646974 | | Expéditions d'enfer 1251017 |
| RDI | Le Journal RDI 2165061 | Capital Actions 2083413 | Le Monde 3896264 | La Part des choses 2089697 | Élections Canada 2006 - Le Débat des chefs (anglais) 1432332 | | | | La Part des choses 1355239 | | Le Téléjournal/Le Point 7167968 | | Le Journal RDI 7109017 |
| RDS | Sports 30 Magazine 532581 | Sports 30 629061 | Hockey / Sabres - Penguins 725245 | | | | | Sports 30 473784 | | | Lutte Impact TNA 692177 | | Boxe 271861 |
| S.E. | À la dérive (16h40) 92303974 | | Grandes Premières: les tentations (18h50) 14516326 / Entourage 2 (20h15) 9706581 | | | Le Cinéjournal (20h45) 95027210 | Boogeyman: le pouvoir de la peur 436448 | | | Double Zéro 659142 | | | Les Ravageuses à la ferme 8803340 |
| VIE | Le Grand Ménage 2296871 | Manger 2383351 | Décore ta vie 7047326 | Métamorphose 2389535 | C'est pourtant vrai 3907968 | | Les Mariées d'Hollywood 3083332 | | Décore ta vie 2788413 | Manon... 2860061 | Interventions miracles 6549245 | | Cinéma 8342678 |
| SERIES+ | Demain à la une 862974 | | Ed 517887 | | Les Experts 526535 | | Amy 433871 | | Doc 516158 | | L'Heure de vérité 238993 | | Largo Winch 671833 |
| Z | La Revanche des nerdz 269603 | Comment c'est fait 187055 | Poltergeist 519245 | | Buffy contre les vampires 528993 | | La Porte d'Atlantis 515429 | | Les Stupéfiants 518516 | | La Porte des étoiles 230351 | | Tru Calling 673291 |
| HISTORIA | Destins / Bande à Chambers 5079719 | | Espions / Trahisons 9738332 | | Qui a tué Raspoutine? 9641852 | | JAG 9734516 | | Cinéma / ROB ROY (4) avec Liam Neeson, Jessica Lange 3308581 | | | | |
| ÉVASION | Reiselust 34413 | La Ruée vers l'Ouest 21993 | Les Grands Aventuriers 39177 | | Soif de voyage 88790 | Hôtels Tendance 601719 | | Tous les chemins... 87351 | Le Top des stars 42790 | La Smala au Sénégal 759974 | | Rose 15239 | Reiselust 271475 |
| CBJET | Canada Now 27790 | | Robbie the Reindeer 6516 | Coronation Street 4697 | Leaders' Debate 62887 | | | | The National 74622 | | The National (Update) 9964577 | Cinéma / NATIONAL LAMPOON'S XMAS VACATION (2h03) 5176719 | |
| CFCF | CTV News 11332 | | Ghost Whisperer 13535 | | CTV News Special: Leaders' Debate 20871 | | | | Close to Home 67974 | | CTV News 43806 | CTV News 4886535 | CSI: Crime... (00h05) 3660017 |
| WVNY | Frasier 94871 | ABC News 81351 | Friends 66500 | Will & Grace 87535 | A Charlie Brown Christmas 92023 | | Hope & Faith 57061 | Hot Properties 49177 | 20/20 90264 | | Sex and the City 69806 | Nightline 77055 | Pub 6523320 |
| WCAX | News 55500 | | News 4326 | Entertainment Tonight 239 | Ghost Whisperer 9581 | | Close to Home 2245 | | Numb3rs 5332 | | News 1293142 | Late Show with David Letterman (23h35) 3774719 | |
| WPTZ | News 8261177 | NBC News 8252429 | Jeopardy 4460581 | Wheel of Fortune 8178413 | Dateline NBC 8838581 | | | | Law & Order: Criminal Intent 8920516 | | News 1267516 | The Tonight Show (23h35) 7133512 | |
| FOX | The Simpsons 56697 | That '70s Show 43177 | The Simpsons 28326 | Seinfeld 32061 | Bernie Mac 5707784 | | Family Guy 3316351 | Malcolm in the Middle 9438784 | What I Like about you 79806 | Scooby Doo Christmas 82326 | Reba 18158 | Twins 49697 | Sex and the City 9586920 |
| TSN | Off the Record 178871 | Sportscentre 265351 | Hockey / Sabres - Penguins 747887 | | | | | That's Hockey 882697 | Sportscentre 487326 | | | Off the Record 409413 | Mixed Martial Arts 570299 |
| SPNET | Prime Time Sports 13142 | | Killerspin 8158 | NBA Action 1535 | NBA Basketball / Suns - Hornets 693264 | | | | | Sportsnetnews 66516 | | Prime Time Sports 17719 | |
| ARTV | Carte de mode 703581 | Quelle famille! 890061 | Duplessis 399111 | | Orgueil et Préjugés (6/6) 151719 | | États-humains 335239 | ...fabuleuses 506245 | Aimons-nous 428582 | | Cinéma / UN CRIME DANS LA TÊTE (3) avec Frank Sinatra, Laurence Harvey 933142 | | |
| VOX | Vox Cité Saguenay 2378429 | | Les crèches de Noël... 7049784 | Hockey LHJMQ / Rouyn-Noranda - Gatineau 2381993 | | | | | | Complètement dada 3997581 | Baromètre 5305332 | Esprit libre 3531535 | Communiqués 4670340 |

# Détente

## Bridge

### Le compte est bon

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
*collaboration spéciale*
martine.lacroix@lapresse.ca

**Donneur : Nord**

**Vulnérabilité : Nord/Sud**

**NORD**
♠ A 9 7
♥ R D 10 2
♦ R D 9 8 6 2
♣ —

| OUEST | EST |
|---|---|
| ♠ R D 4 | ♠ 10 6 5 3 2 |
| ♥ 9 8 7 6 | ♥ — |
| ♦ 10 7 4 3 | ♦ V 5 |
| ♣ 8 3 | ♣ R V 10 7 5 4 |

**SUD**
♠ V 8
♥ A V 5 4 3
♦ A
♣ A D 9 6 2

**Les enchères:**

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | 1 ♦ | Passe | 1 ♥ |
| Passe | 3 ♥ | Passe | 4 SA |
| Passe | 5 ♠ * | Passe | 7 ♥ |
| Passe | Passe | Passe | |

* Deux cartes-clés + la Dame de coeur

**Entame : Le 9 de coeur.**

Vous gagnez l'entame à coeur avec le Roi du mort alors qu'Est se défait d'un trèfle. Quel est votre plan ?

Ce contrat repose avant tout sur votre capacité à compter vos gagnantes : 5 coeurs, 6 carreaux et 2 As font bien 13 levées. Mais les 6 levées à carreau ne pourront être réalisées que si le résidu est partagé 3-3, ce qui n'arrivera que dans 36 % des cas. Augmentez vos chances d'affranchir la couleur en coupant un carreau. Mais en jouant ainsi vous ne ferez que 5 levées dans cette couleur pour un total de 12. Pour trouver la levée manquante, vous n'avez qu'à couper un trèfle au mort.

À la levée numéro deux, débloquez l'As de carreau, coupez un trèfle avec le 2 de coeur et coupez un carreau avec un petit coeur. Si tout le monde fournit sur ces deux levées, votre contrat est assuré. Purgez les atouts en jouant la Dame de coeur, le Valet et l'As. Encaissez l'As de trèfle et traversez au mort à l'As de pique pour réclamer le reste.

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

## Mot mystère

**JEUX - Un mot de 9 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | E | E | S | E | R | O | I | C | T | Q | U | I | Z | D |
| N | C | E | D | U | M | E | U | E | O | E | U | O | F | M |
| I | U | A | O | N | B | A | L | O | T | E | R | I | E | I |
| L | T | B | R | W | E | E | T | O | E | E | U | I | N | S |
| W | S | V | H | T | S | M | R | N | R | N | N | R | A | E |
| O | A | I | A | S | E | C | A | V | E | I | I | J | J | P |
| B | S | R | O | N | A | C | C | E | M | E | L | E | E | N |
| T | U | E | G | T | R | O | M | C | A | R | R | E | T | U |
| O | I | L | P | A | L | U | E | T | T | E | F | L | O | G |
| U | V | G | I | E | M | A | L | P | E | R | D | A | N | T |
| C | R | E | L | A | T | E | L | N | R | B | A | L | A | I |
| H | E | R | E | I | U | Q | I | H | C | E | O | Q | W | E |
| E | E | H | E | G | A | G | N | E | U | F | U | U | A | R |
| E | B | U | C | T | M | T | A | E | N | I | E | V | L | C |
| R | U | E | N | E | M | E | M | A | N | C | H | E | E | E |

ALUETTE
AMENDE
ARCANE
ASTUCE
AWALE
BALAI
BOULE
BOUR
BOWLING
CARRE
CARTE
CAVE
COEUR
CUBE
ECHEC
ECHIQUIER
ENIGME
ENJEU
ENTAME
ETALER
FOU
GAGE
GOLF
JETON
LAME
LOTERIE
MANCHE
MANILLE
MECCANO
MELEE
MENEUR
MISE
MORT
NEUF
OSSELET
PAIRE
PERDANT
PILE
QUINE
QUIZ
RATEAU
REBUS
REGLE
REINE
RETAMER
ROI
ROLE
SUIVRE
TAQUIN
TIERCE
TOUCHE
VEINE
WARGAME
WHIST

**Solution du dernier problème : OBUSIER**

16 dcembre 2005 No 1078

## Mots croisés

**HORIZONTALEMENT**

1 Névrosé.
2 Large espace piétonnier - Aux jeux de cartes, mise sur un seul coup de tout l'argent qu'on a.
3 Volée de coups - Flairé.
4 Symbole chimique - À nous.
5 Se porte à Tokyo - Canapé.
6 Canal - Oiseau palmipède.
7 Sport de combat - Curie - D'aller.
8 Le matin - Triturer avec les dents.
9 Septième lettre grecque - Brunie.
10 Opération mystérieuse - Enjoué.
11 Avare - De la campagne.
12 Tes parents - Adoré.

**VERTICALEMENT**

1 Tambour du Maghreb - Peut être culinaire.
2 Alter ... - Cri de rut du cerf - Lambin brésilien.
3 (S')inquiéter - Taloche.
4 Anneau de cordage - Voisin du ouistiti.
5 Arbuste du Yémen - Sommet de Thessalie - Situation particulière.
6 Pas de danse.
7 Chiffres romains - Enlevé - Sort au moment de l'effort.
8 Longue corde des gauchos - Déchaînement.
9 Suffixe - Servait à chauffer le lit - Début de calcul.
10 Petit arbre - Écrit pour un autre.
11 État des animaux - Partie amont d'un glacier - Rivière de Suisse.
12 Rendu plus long - Elle peut être façonnée.



16 décembre 2005 MC1356

**Solution du nº 1355**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | M | O | R | A | L | I | S | A | N | T |
| 2 | I | R | O | N | I | S | E | ■ | P | I | E | U |
| 3 | R | E | N | D | S | ■ | Q | U | I | N | T | E |
| 4 | E | ■ | T | I | S | S | U | ■ | R | E | T | S |
| 5 | C | H | A | T | ■ | C | E | P | E | ■ | O | ■ |
| 6 | T | A | N | ■ | A | I | L | E | ■ | A | Y | E |
| 7 | E | S | T | I | M | E | ■ | R | U | M | E | N |
| 8 | ■ | C | ■ | C | A | N | A | S | T | A | ■ | T |
| 9 | C | H | A | I | N | E | S | ■ | O | R | G | E |
| 10 | R | I | T | ■ | I | ■ | E | S | P | R | I | T |
| 11 | E | C | R | I | T | E | ■ | D | I | E | T | E |
| 12 | T | H | E | ■ | E | X | O | N | E | R | E | R |

## Ciné-télé

**VENDREDI 16 DÉCEMBRE**

**10h30**

**TV5** — AMBRE A DISPARU **780351** (Dern. de 2). (4) Fr. 2004. Drame policier de Denys Granier-Deferre avec Miou-Miou, Laure Marsac et Gérard Rinaldi. – Une policière alcoolique, dont le mari est dans le coma, enquête sur la disparition d'une fillette qui venait de remporter un concours de beauté. (1h30)

**13h00**

**CANAL VIE** — L'ENFANT DU PASSÉ **3521158** (5) (Little John), É.-U. 2002. Mélodrame de Dick Lowry avec Robert Bailey Jr., Ving Rhames et Patty Duke. – En renouant avec son père après une longue brouille, une femme découvre qu'il est le père adoptif de la fille qu'elle a abandonnée à la naissance douze ans auparavant. (2h)

**14h00**

**TQS** — LA ROMANCE DE NOËL **357326** (6) (A Christmas Romance), É.-U. 1994. Comédie sentimentale de Sheldon Larry avec Olivia Newton-John, Gregory Harrison et Chloe Lattanzi. – Un banquier sans coeur tombe amoureux d'une veuve qu'il voulait expulser de son domicile. (2h)

**19h00**

**CKTV** — PIRATES DES CARAÏBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE **644719** (4) (Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl), É.-U. 2003. Aventures de Gore Verbinski avec Johnny Depp, Geoffrey Rush et Orlando Bloom. – Un jeune armurier et un flibustier font équipe pour secourir la fille d'un gouverneur anglais qui a été enlevée par des pirates morts-vivants. (3h)

**CJPM -CFER** — L'AVENTURIER DU GRAND NORD **10061** (6) (Kevin of the North), G.-B. 2001. Comédie de Bob Spiers avec Skeet Ulrich, Leslie Nielsen et Natasha Henstridge. – Un agent de voyages californien héritera d'une vaste propriété en Alaska à la condition de participer à une périlleuse course de traîneaux. (2h)

**23h30**

**CJPM -CFER** — BEAN **75581** (5) G.-B. 1997. Comédie de Mel Smith avec Rowan Atkinson, Peter MacNicol et Pamela Reed. – Un musée londonien se débarrasse d'un employé gaffeur en l'envoyant à Los Angeles en tant qu'expert pour y présenter un célèbre tableau. (2h)

**TQc -CIVV** — LE ROI DANSE **7491546** (4) Fr. 2000. Drame historique de Gérard Corbiau avec Benoît Magimel, Boris Terral et Tcheky Karyo. – L'ascension du compositeur Jean-Baptiste Lully à la cour du roi Louis XIV. (2h06)

**00h00**

**TQS** — COMPORTEMENT INSOLITE **4986562** (5) (Disturbing Behavior), É.-U. 1998. Thriller de David Nutter avec James Marsden, Katie Holmes et Nick Stahl. – Des adolescents se révoltent contre un psychiatre qui contrôle leurs amis grâce à une technique neuropharmacologique. (1h47)

**CANAL VIE** — VICTOIRE D'UNE MÈRE **8342678** (5) (The Yarn Princess), É.-U. 1994. Mélodrame de Tom McLoughlin avec Jean Smart, Robert Pastorelli et Dennis Boutsikaris. – Son mari étant tombé gravement malade, une femme mentalement retardée lutte pour conserver la garde de ses enfants.

## Horoscope

**VENDREDI 16 DÉCEMBRE 2005**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Bien que cette Lune en Cancer ait tendance à insécuriser le Bélier, il est injustifiable d'éprouver de l'envie ou de la jalousie envers qui que ce soit. Votre position n'est pas menacée et personne ne peut voler votre place. Vous pouvez accueillir une nouvelle personne dans votre groupe en toute quiétude. N'oubliez jamais que vous êtes unique et irremplaçable.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** La situation est probablement plus favorable que vous ne l'anticipez. Alors pourquoi redouter d'obtenir la réponse à une question qui vous accapare l'esprit? L'incertitude reliée au fait de ne pas en connaître l'issue constitue le pire tourment. Un événement que vous désirez n'est pas irréalisable; demeurez disponible, mais évitez les attentes préconçues.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Chaque chose arrive en temps voulu et pour une raison bien précise. Vous constaterez maintenant les bienfaits d'une circonstance que vous aviez, à prime abord, perçue comme un inconvénient. Par extension, une approche ingénieuse et originale vous permettra de transformer un problème en solution ou de tirer profit d'un contretemps. Allez de l'avant...

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Sous une Lune en Cancer, le désir d'apporter plus de piquant à votre vie pourrait vous entraîner dans une drôle d'aventure. Même si le dicton "on ne vit qu'une fois" vous apparaît, gardez-vous de faire des folies que vous seriez susceptible de regretter. Le climat ambiant s'annonce assez turbulent pour que vous n'ayez pas à provoquer de remous additionnels.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Vous êtes maître de vos états d'âme, mais pas de ceux des autres. Ne laissez pas la réaction déraisonnable d'autrui vous affecter négativement. En ce vendredi, il vaudra mieux ignorer un boudeur et poursuivre vos activités de votre côté. Votre personnalité ensoleillée vous permettra de jouir d'une forte popularité sur le plan social. Profitez-en!

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Le bonheur n'a pas d'unité de mesure. Il ne sert à rien de vous comparer aux autres. Tout est relatif, et les valeurs selon lesquelles d'autres personnes orientent leurs vies ne sont pas nécessairement compatibles avec vos aspirations. Concentrez-vous sur vos idéaux plutôt que sur ceux d'autrui. Car un événement imprévu peut rendre un rêve plus facile d'accès.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Il serait utile de savoir lire entre les lignes maintenant que la Lune parcourt la constellation du Cancer. Certaines personnes peuvent s'exprimer par sous-entendus. Ceci dit, vous avez le droit d'exiger que l'on réponde clairement à vos questions. Un vendredi où les émotions risquent d'être à fleur de peau. Pour ménager vos relations, procédez avec tact et diplomatie.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** L'influence de Jupiter en Scorpion peut vous inciter à forcer la note ou à trop en faire. Sur le plan professionnel, le zèle est davantage susceptible de vous faire perdre des points que de vous en faire gagner. Quant à la vie personnelle, trop d'attentions peuvent faire fuir l'autre. Vous ferez meilleure impression sur autrui si vous êtes capable de vous limiter à l'essentiel.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Les aspects planétaires mettent l'accent sur le partage et la réciprocité. Rappelez-vous qu'une situation peut fonctionner dans les deux sens. Avec l'appui de Mercure en Sagittaire, l'étape sourit aux pourparlers et aux négociations. Vous pouvez tirer votre épingle du jeu grâce à la puissance de vos arguments et à la manière dont vous les exposez.

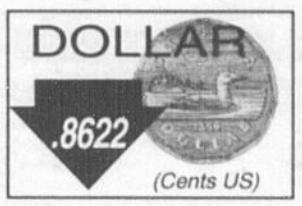
**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Face à votre Signe, l'influence de la Lune en Cancer peut faire ressortir une facette plus émotive de votre personnalité. Quelques remous sont susceptibles de venir troubler votre stabilité, mais cela risque plutôt de vous amuser. Vous découvrirez que vous avez de nouvelles cordes à votre arc, et cela vous permettra de tirer pleinement profit d'une situation.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Maintenant que Vénus veille sur votre Signe, votre besoin de compagnie pourrait être comblé rapidement. D'ailleurs, il n'est pas nécessaire de chercher si loin; les meilleures rencontres peuvent se faire tout simplement, par le biais de vos parents, collègues ou amis. En fait, il vaut toujours mieux laisser le bonheur venir vous trouver que de partir à sa recherche.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Si vous craignez que votre franchise fasse fuir quelqu'un, vous pouvez commencer par lui donner des indices qui l'aideront à deviner vos attentes. Ceci dit, vous devrez vous dévoiler tôt ou tard, et il serait dommage de perdre votre temps, et le sien, en tournant trop longtemps autour du pot. Le présent semble être le meilleur moment pour tirer une affaire au clair.

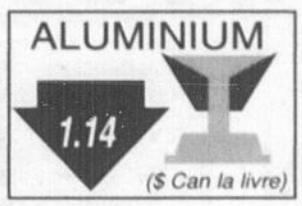
# LE RYTHME DES AFFAIRES










## Principaux indices

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 625.33 $ | -1.15 $ | 92790000 |
| S&P/TSX 300 | 11092.81 $ | -3.00 $ | 165958000 |
| CDNX | 2138.09 $ | 8.56 $ | 61466000 |
| DOW JONES | 10881.67 $ | -1.84 $ | 297557000 |
| NASDAQ/USA | 2260.63 $ | -1.96 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 436.34 $ | -2.92 $ | 0 |

## Titres vedettes à Toronto

| Nom | Symbole | Haut | Bas | Fermeture | Variation |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi-Consolidated | A | 4.62 $ | 4.31 $ | 4.62 $ | 0.33 $ |
| ACE Aviation Holdings | ACE.B | 37.75 $ | 37.15 $ | 37.54 $ | 0.04 $ |
| Alcan Incorporated | AL | 46.56 $ | 45.21 $ | 46.35 $ | 0.80 $ |
| Aliant Inc. | AIT | 29.44 $ | 28.71 $ | 29.23 $ | 0.33 $ |
| Alimentation Couche-Tard | ATD.SV.B | 22.60 $ | 22.30 $ | 22.50 $ | 0.05 $ |
| Amisk | AS.A | 0.00 $ | 0.00 $ | 0.35 $ | 0.00 $ |
| Arbec Forest Products | ABR.SV.A | 0.42 $ | 0.30 $ | 0.40 $ | 0.13 $ |
| Arc Energie | AET.UN | 26.86 $ | 26.65 $ | 26.84 $ | 0.04 $ |
| Bank of Montreal | BMO | 62.97 $ | 62.26 $ | 62.41 $ | -0.39 $ |
| Bank of Nova Scotia | BNS | 45.44 $ | 44.79 $ | 44.89 $ | -0.21 $ |
| Barrick Gold Corp | ABX | 31.39 $ | 31.00 $ | 31.13 $ | 0.22 $ |
| BCE Emergis Inc. | EME | 4.28 $ | 4.18 $ | 4.28 $ | 0.08 $ |
| BCE Inc. | BCE | 27.15 $ | 26.90 $ | 27.03 $ | -0.07 $ |
| Bennett Environmental Inc. | BEV | 3.61 $ | 3.50 $ | 3.50 $ | -0.08 $ |
| Bombardier CL A | BBD.MV.A | 2.84 $ | 2.60 $ | 2.72 $ | 0.09 $ |
| Bombardiers Inc. | BBD.SV.B | 2.83 $ | 2.59 $ | 2.71 $ | 0.10 $ |
| CAE Inc | CAE | 9.00 $ | 8.63 $ | 8.70 $ | -0.30 $ |
| Cambior | CBJ | 3.06 $ | 2.87 $ | 3.06 $ | 0.19 $ |
| Campbell Res. | CCH | 0.16 $ | 0.14 $ | 0.15 $ | 0.00 $ |
| Canadian Natural Res. | CNQ | 61.70 $ | 60.20 $ | 61.15 $ | -0.85 $ |
| Canadian Oil Sands | COS.UN | 135.74 $ | 132.62 $ | 134.00 $ | -0.79 $ |
| Canadian Pacific Railway | CP | 49.06 $ | 48.15 $ | 48.20 $ | -0.80 $ |
| Canadian Tire | CTR.NV | 68.25 $ | 66.75 $ | 66.75 $ | -0.15 $ |
| Canadian Western Bank | CWB | 34.52 $ | 34.25 $ | 34.28 $ | -0.07 $ |
| Canam Manac Group | CAM.SV.A | 7.15 $ | 7.08 $ | 7.15 $ | 0.02 $ |
| Canfor | CFP | 13.15 $ | 13.04 $ | 13.06 $ | 0.01 $ |
| Cascades Inc. | CAS | 9.84 $ | 9.51 $ | 9.84 $ | 0.24 $ |
| CGI Group Inc. | GIB.SV.A | 8.68 $ | 8.55 $ | 8.55 $ | -0.03 $ |
| CIBC | CM | 75.38 $ | 74.80 $ | 74.89 $ | -0.16 $ |
| CN Railway Company | CNR | 92.13 $ | 90.57 $ | 91.99 $ | 0.85 $ |
| Cogeco Cable Inc. | CCA.SV | 24.65 $ | 24.12 $ | 24.35 $ | -0.08 $ |
| Cossette Com. Group | KOS.SV | 10.25 $ | 10.00 $ | 10.00 $ | -0.25 $ |
| CP Ships | TEU | 24.93 $ | 24.68 $ | 24.88 $ | 0.20 $ |
| Dofasco Inc. | DFS | 63.75 $ | 63.31 $ | 63.35 $ | -0.50 $ |
| Domtar | DTC | 7.14 $ | 6.95 $ | 7.11 $ | 0.18 $ |
| Eiger tech. | AXA | 0.38 $ | 0.33 $ | 0.34 $ | -0.04 $ |
| Emera | EMA | 20.58 $ | 20.14 $ | 20.50 $ | 0.35 $ |
| Enerplus | ERF.UN | 57.80 $ | 56.78 $ | 57.30 $ | 0.40 $ |
| Epcor Power | EP.UN | 36.89 $ | 36.55 $ | 36.71 $ | 0.03 $ |
| Falconbridge Ltd | FAL.LV | 34.61 $ | 33.83 $ | 34.43 $ | 0.35 $ |
| Four Seasons Hotels | FSH.SV | 56.36 $ | 55.74 $ | 56.30 $ | 0.51 $ |
| Gaz Metropolitain | GZM.UN | 20.47 $ | 19.34 $ | 19.72 $ | -0.78 $ |
| GEAC Computer Corp | GAC | 12.62 $ | 12.54 $ | 12.60 $ | 0.08 $ |
| Great-West Lifeco | GWO | 30.19 $ | 29.60 $ | 30.06 $ | 0.06 $ |
| Hudson's Bay | HBC | 14.74 $ | 13.98 $ | 14.38 $ | -0.27 $ |
| Imperial Oil | IMO | 117.48 $ | 115.33 $ | 115.46 $ | -1.41 $ |
| Inco Limited | N | 51.18 $ | 50.00 $ | 50.96 $ | 0.96 $ |
| Industrial Alliance | IAG | 28.49 $ | 28.00 $ | 28.47 $ | -0.02 $ |
| Jean Coutu Group | PJC.SV.A | 13.85 $ | 12.50 $ | 13.15 $ | 0.53 $ |
| Laurentian Bank | LB | 33.20 $ | 32.51 $ | 32.95 $ | 0.45 $ |
| Loblaws Cos. | L | 56.50 $ | 54.25 $ | 54.40 $ | -1.95 $ |
| Magna International | MG.SV.A | 80.06 $ | 79.26 $ | 79.90 $ | 0.37 $ |
| Manitoba Telcom | MBT | 40.99 $ | 39.40 $ | 40.90 $ | 1.57 $ |
| Maple Leaf Foods Inc. | MFI | 14.90 $ | 14.61 $ | 14.90 $ | 0.02 $ |
| Metro Inc. | MRU.SV.A | 31.23 $ | 29.11 $ | 29.75 $ | -1.50 $ |
| National Bank | NA | 60.04 $ | 59.51 $ | 59.79 $ | -0.08 $ |
| Nortel Networks | NT | 3.67 $ | 3.55 $ | 3.67 $ | 0.13 $ |
| Nova Chemicals Corp. | NCX | 44.58 $ | 42.85 $ | 43.12 $ | -1.14 $ |
| Novelis Inc. | NVL | 21.87 $ | 21.20 $ | 21.51 $ | -0.13 $ |
| Pepsi Bottling Group Inc. | PBG | 9.84 $ | 9.60 $ | 9.60 $ | -0.26 $ |
| Petro-Canada | PCA | 47.27 $ | 45.92 $ | 46.22 $ | -0.67 $ |
| Placer Dome | PDG | 25.71 $ | 25.30 $ | 25.56 $ | 0.21 $ |
| Potash Corp | POT | 93.01 $ | 91.50 $ | 91.50 $ | -0.55 $ |
| Power Corp. | POW.SV | 30.70 $ | 30.20 $ | 30.48 $ | -0.05 $ |
| Power Financial | PWF | 32.35 $ | 31.99 $ | 32.20 $ | -0.10 $ |
| Precision Drilling Corp. | PD.UN | 38.90 $ | 38.18 $ | 38.30 $ | -0.40 $ |
| Pro AMS | PAM.UN | 21.65 $ | 21.61 $ | 21.61 $ | 0.00 $ |
| Quebecor Inc. | QBR.SV.B | 25.50 $ | 25.11 $ | 25.49 $ | 0.00 $ |
| Quebecor World | IQW.SV | 17.35 $ | 16.75 $ | 16.80 $ | -0.40 $ |
| Rogers Comm. Inc. | RCI.NV.B | 46.20 $ | 45.29 $ | 45.78 $ | -0.14 $ |
| Royal Bank | RY | 86.94 $ | 86.16 $ | 86.90 $ | 0.55 $ |
| Saputo Inc. | SAP | 34.75 $ | 34.15 $ | 34.28 $ | -0.14 $ |
| Sears Canada | SCC | 18.48 $ | 17.75 $ | 17.99 $ | -0.20 $ |
| SFK Pulp Fund Units | SFK.UN | 4.09 $ | 3.85 $ | 4.00 $ | 0.06 $ |
| Shaw Communications | SJR.NV.B | 24.62 $ | 24.32 $ | 24.55 $ | 0.23 $ |
| Shell Canada | SHC | 38.25 $ | 37.44 $ | 38.11 $ | 0.21 $ |
| Sleeman Breweries Ltd | ALE | 12.29 $ | 12.01 $ | 12.29 $ | 0.20 $ |
| SNC-Lavalin | SNC | 73.48 $ | 72.38 $ | 73.38 $ | -0.11 $ |
| Sobeys Inc. | SBY | 37.39 $ | 36.00 $ | 36.30 $ | -1.09 $ |
| Societe financiere IGM | IGM | 44.45 $ | 44.08 $ | 44.34 $ | -0.06 $ |
| Stelco Inc. | STE.A | 0.22 $ | 0.22 $ | 0.22 $ | 0.00 $ |
| Sun Life financial | SLF | 46.22 $ | 45.39 $ | 45.39 $ | -0.62 $ |
| Suncor Energy Inc. | SU | 75.38 $ | 74.21 $ | 75.05 $ | -0.20 $ |
| Superior Propane Inc. Fund | SPF.UN | 25.25 $ | 24.75 $ | 24.90 $ | -0.05 $ |
| Talisman Energy Inc. | TLM | 60.85 $ | 58.95 $ | 59.40 $ | -1.40 $ |
| TD Bank | TD | 59.23 $ | 58.45 $ | 58.65 $ | -0.34 $ |
| Teck Cominco Corp. | TEK.SV.B | 57.40 $ | 56.51 $ | 57.08 $ | 0.63 $ |
| Telus Corporation | T | 45.25 $ | 44.69 $ | 45.19 $ | 0.59 $ |
| Tembec | TBC | 1.40 $ | 1.18 $ | 1.39 $ | 0.13 $ |
| Torstar Corp. | TS.NV.B | 22.23 $ | 21.81 $ | 22.19 $ | 0.29 $ |
| Transalta Corporation | TA | 26.15 $ | 25.78 $ | 26.03 $ | 0.32 $ |
| Transat AT | TRZ.B | 18.09 $ | 17.90 $ | 17.98 $ | 0.01 $ |
| Transcanada Pipe | TRP | 36.90 $ | 36.53 $ | 36.53 $ | -0.28 $ |
| Transcontinental Inc. | TCL.SV.A | 19.21 $ | 18.85 $ | 19.13 $ | -0.11 $ |
| Trisec Canada Inc. | TZC.SV | 24.60 $ | 24.18 $ | 24.25 $ | -0.23 $ |
| Van Houtte Inc. | VH.SV | 20.33 $ | 20.00 $ | 20.29 $ | -0.06 $ |
| Wescast Industries | WCS.SV.A | 17.05 $ | 17.00 $ | 17.00 $ | -0.74 $ |
| Weston George Ltd | WN | 85.25 $ | 82.25 $ | 82.45 $ | -2.93 $ |

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Bombardier inc | BBD.SV.B | 2.71 $ | 0.10 $ | 15605687 |
| Nortel networks | NT | 3.67 $ | 0.13 $ | 13057784 |
| Tahera diamond | TAH | 0.62 $ | 0.02 $ | 9367403 |
| Abitibi-consolidat | A | 4.62 $ | 0.33 $ | 7530423 |
| Jean coutu group | PJC.SV.A | 13.15 $ | 0.53 $ | 6313731 |
| Bema gold corp | BGO | 3.30 $ | 0.22 $ | 6194137 |
| Patheon inc | PTI | 5.50 $ | -0.04 $ | 4648452 |
| Saskatchewan wheat | SWP | 6.24 $ | 0.04 $ | 4542707 |
| Kinross gold corp | K | 9.43 $ | 0.12 $ | 4257288 |
| Eldorado gold corp | ELD | 4.76 $ | 0.16 $ | 4023083 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Zargon oil & gas | ZOG.B | 35.26 $ | 5.25 $ | 9501 |
| Canadian natural | CNQ.U | 52.50 $ | 3.20 $ | 100 |
| Ipsco inc | IPS | 93.13 $ | 2.38 $ | 175051 |
| Interoil | IOL | 31.12 $ | 1.61 $ | 14193 |
| Manitoba telecom | MBT | 40.90 $ | 1.57 $ | 915830 |
| Zenon | ZEN | 23.25 $ | 1.36 $ | 76609 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Allbanc split corp | ABK.A | 108.50 $ | -2.99 $ | 182 |
| Weston george ltd | WN | 82.45 $ | -2.93 $ | 102141 |
| Fairfax fncl | FFH.SV | 169.00 $ | -2.76 $ | 18296 |
| Cp holdrs | HCH | 141.91 $ | -2.09 $ | 1680 |
| Loblaw cos ltd | L | 54.40 $ | -1.95 $ | 1650509 |
| Corby distilleries | CDL.A | 77.05 $ | -1.93 $ | 1018 |

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Lucent | LU | 2.81 $ | 0.06 $ | 53050200 |
| Altria group inc | MO | 76.62 $ | 2.89 $ | 42489100 |
| Pfizer inc | PFE | 22.79 $ | -0.06 $ | 42402700 |
| General electric | GE | 36.00 $ | 0.23 $ | 34030200 |
| Ishares japan | EWJ | 13.10 $ | -0.10 $ | 23156800 |
| Elan corp plc | ELN | 14.23 $ | 1.33 $ | 23021200 |
| Motorola | MOT | 22.82 $ | 0.10 $ | 21415000 |
| Nortel networks | NT | 3.16 $ | 0.09 $ | 19937300 |
| Ford motor co | F | 8.17 $ | 0.01 $ | 19668300 |
| Time warner inc | TWX | 17.84 $ | -0.05 $ | 18938800 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Berkshire hathaway | BRK.A | 89300.10 $ | 100.00 $ | 180 |
| Bear steams | BSC | 116.50 $ | 6.00 $ | 3723600 |
| Sociedad quimica | SQM | 108.78 $ | 4.55 $ | 63300 |
| Student loan corp | STU | 221.00 $ | 4.50 $ | 15100 |
| Phelps dodge corp | PD | 139.69 $ | 3.03 $ | 2826900 |
| Altria group inc | MO | 76.62 $ | 2.89 $ | 42489100 |

### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Alleghany corp | Y | 282.80 $ | -10.20 $ | 12100 |
| Watsco inc | WSO | 59.07 $ | -6.61 $ | 1027000 |
| Norsk hydro as adr | NHY | 105.36 $ | -5.83 $ | 47600 |
| Berkshire hathaway | BRK.B | 2952.00 $ | -5.00 $ | 8880 |
| First marblehead | FMD | 28.75 $ | -4.82 $ | 8420900 |
| Cbot holdings inc | BOT | 90.81 $ | -4.09 $ | 550700 |

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Microsoft corp | MSFT | 26.92 $ | -0.17 $ | 79012297 |
| Nasdaq 100 tr | QQQQ | 41.97 $ | 0.07 $ | 72584572 |
| Intel corp | INTC | 26.58 $ | -0.05 $ | 69629181 |
| Cisco systems inc | CSCO | 17.76 $ | 0.07 $ | 62284688 |
| Abgenix inc | ABGX | 21.68 $ | 7.03 $ | 61720285 |
| Sirius satellite | SIRI | 7.17 $ | 0.17 $ | 51476881 |
| Oracle corporation | ORCL | 12.83 $ | 0.02 $ | 39334591 |
| Sun microsystems | SUNW | 4.46 $ | 0.04 $ | 36069697 |
| Activision inc | ATVI | 13.15 $ | -1.15 $ | 28998930 |
| Conexant systems | CNXT | 2.42 $ | -0.11 $ | 22334103 |

### Les plus fortes hausses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Abgenix inc | ABGX | 21.68 $ | 7.03 $ | 61720285 |
| Sandisk corp | SNDK | 56.20 $ | 4.97 $ | 19277703 |
| Collegiate funding | CFSI | 19.63 $ | 4.36 $ | 4131712 |
| Amgen inc | AMGN | 80.44 $ | 3.66 $ | 11331008 |
| Matria healthcare | MATR | 40.00 $ | 3.63 $ | 925600 |
| Google inc | GOOG | 422.53 $ | 3.57 $ | 6032762 |

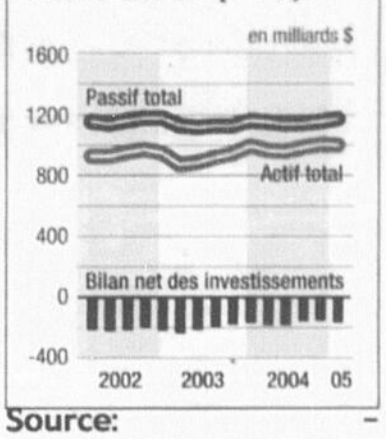
### Les plus fortes baisses

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Kos | KOSP | 50.86 $ | -19.07 $ | 12851243 |
| Cerner corp | CERN | 83.95 $ | -9.13 $ | 2038800 |
| Standard | SMSC | 27.93 $ | -3.50 $ | 1048145 |
| Cutera inc | CUTR | 26.74 $ | -3.02 $ | 3345205 |
| Stericycle inc | SRCL | 60.53 $ | -2.99 $ | 494754 |
| Novamerican steel | TONS | 35.52 $ | -2.90 $ | 82903 |

*Données fournies par Décision-Plus*
*www.decisionplus.com*

## Investissements internationaux

### Le passif net des Canadiens envers l'étranger, s'établissait q 170,4




Source: –

## BRP

**Bénéfice net du 3e trimestre**

(En millions $)

| | |
|---|---|
| 2005 | 48,9 |
| 2004 | 72,1 |

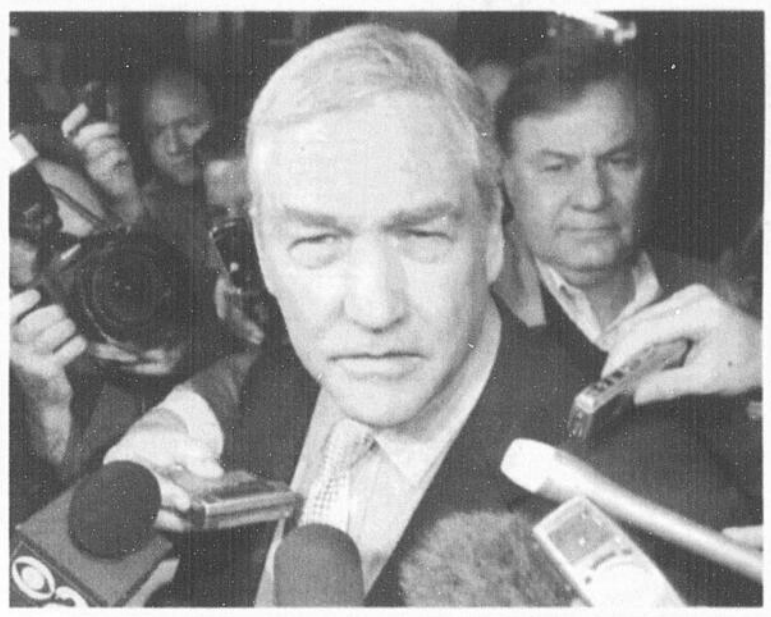
**Revenus** (en millions $)

▼ **2005:** 624,6 **2004:** 631,2

**Profil de l'entreprise**

**Siège social:** Valcourt, Québec
**Activités:** fabricant de motoneiges, motomarines, moteurs hors-bord, VTT et véhicules utilitaires.

– PC



**ACCUSATIONS - Le bureau du procureur général des États-Unis, à Chicago, a déposé de nouvelles accusations à l'encontre de Conrad Black (photo), jeudi, parmi lesquelles une voulant qu'il ait été impliqué dans du racket. Âgé de 61 ans, Black devra faire face à quatre accusations supplémentaires. Ensemble, elles pourraient ajouter 55 ans à la peine de 40 années de détention pesant déjà sur le magnat de la presse déchu si jamais il est reconnu coupable des huit chefs de fraude précédemment portés contre lui.** (Photo PC)


LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN
549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS
(45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Nous souhaitons un joyeux anniversaire à notre chère Esther qui célèbre ses 90 ans aujourd'hui.
Amour et affection.
Tes enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants. XXX

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

**À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.**

# PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE




1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES

**8 h 30 à 16 h 30**

DU LUNDI AU VENDREDI

- SAINT-FÉLICIEN et les environs **679-3832**
- LIGNE SANS FRAIS **1 (800) 866-3658**

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

**TARIFS**

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

| | |
|---|---|
| 1 jour | 8,90 $ |
| 2 jours | 10,70 $ |
| 3 jours | 12,50 $ |
| 4 jours | 14,30 $ |
| 5 jours | 16,10 $ |
| 6 jours | 17,90 $ |

PROGRÈS-DIMANCHE
**10 mots ou moins 11,15 $**

- Mots additionnels: 0,45 $ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré 3,50 $ par semaine /par option
- AVEC PHOTO: 7,90 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.



BATISSE commerciale, à vendre ou à louer, 4710, Talbot, Chicoutimi, 4,500 pi.ca., 20' hauteur, bureaux intérieurs, deux quais de chargement. Financement possible par le vendeur. Tél.:693-3237, 549-1454.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE pour période hivernale, autos, assurance, bâtiment neuf, 5302 boul. Talbot Chicoutimi. 4 places disponibles. Réservation Carol Girard. Tél.:696-1404.

### 107 Fermes

DEUX lots boisés (85%), avec maison et bâtiments de ferme. Secteur Saint-Henri-de-Taillon. 145,000$. Tél.:347-1393, 662-9300.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial 2,500 pieds carrés, boulevard Talbot, voisin Casa Grecque. Les immeubles Saguenay. 549-9200.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot. 3,076 pieds carrés. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.:545-2409, Jacques Bouchard.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 pieds carrés. Tél.:549-3065.

PRIX très très compétitif pour entreprise, local commercial, 33'X40' ou 66'X40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'X14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'X18' et 25'X30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour informations: 696-4065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

HABITABLE année, Lac Esther (Caribou), route des Laurentides, secteur Belle-Rivière. Tél.:349-3786, 487-1074, André Plourde, courtier.

LAC DU REPOS, habitable à l'année, bord de l'eau, piscine, garage, entrée asphaltée, intérieur mur bois, plancher bois chambres, 10 kilomètres de la ville de St-Félicien, paisible à voir. Tél.:679-8495.

### 203 Chalet à vendre

LAROUCHE, lac Lesy, deux étages, habitable à l'année. Intérieur et extérieur bois. Vue sur petit lac. Grand terrain. 6 kilomètres de l'autoroute. 38,000$. Tél.:591-0368.

VALINOUET, nouveau développement, vue imprenable, semi-meublé, 4 chambres, 2 salles bains, 2 salons. Tél.:673-3277.

### 204 Chalet à louer

ALMA super chalet à louer, bord du lac St-Jean, pour périodes des Fêtes et pour vos vacances. Tél.:(418)948-1313, (418)456-1449.

LAC CLAIR, 10 minutes Valinouet, 2 chambres. Tél.:673-7650, 591-0115.

LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, habitable à l'année, 2 chambres, meublé, tout équipé. Libre immédiatement. Mois ou année. Tél.:543-0581, 547-6980, pagette: 820-8997.

MONT EDOUARD loft, 20' des pentes, chambre fermée, couche 7 personnes. Tél.: 549-3233.

ST-GEDEON bord de l'eau, entièrement équipé, location 700$/semaine, période des fêtes, sports d'hiver. Tél.:345-8684, 480-0491.

STONEHAM équipés, 2, 3, 4 chambres. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

SUR le bord du Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, libre à partir du 27 décembre, (également disponible l'été), site féerique pendant l'hiver, endroit paisible, construction neuve, 3 chambres avec toutes les commodités, spa. Tél.:1-678-234-0036, 1-770-516-0775.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

A PROXIMITE cégep, université. Genre studio, grande, propre, meublée, câble fourni. Libre immédiatement. Tél.:543-8667, 698-9940.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754.

JONQUIERE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, tranquille, 215$ à 245$/mois. Tél.:695-6910 Ghislain.

JONQUIERE chauffée, meublée, éclairée, câblée, 215$/mois, près cégep. Urgent. Tél.:542-9865.

JONQUIERE cuisine tout équipée, câble, buanderie, très propre. Tél.:549-2060, 590-2171.

JONQUIERE grande chambre meublée, près hôpital, cégep, polyvalente, entrée indépendante. Tel.:542-6653, 815-3697.

JONQUIERE tout près Cégep, idéal pour étudiants, 235$/mois, tout inclus, meublée, câble et longue distance. Tel.:695-1371, pagette: 541-8659.

### 208 Logements à louer

**1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 PRES Place du Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 696-4421.**

2 1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé, rue Ste-Émilie. 350$. Tél.:548-2421.

**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2**
**UN MOIS GRATUIT**
**CHICOUTIMI-NORD** et Chicoutimi, beaux grands logements, très grandes chambres, **rénovés, très propres. Excellente clientèle, prix compétitifs. Possibilité céramique et bois flottant.** Disponibles immédiatement, novembre. **Beau 4 1/2**, boul. Tadoussac, bloc 4 logements, entrée indépendante. 450$/mois. **Tél.:820-7725.**

**4 1/2**
LA BAIE Manoir de La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

### 208 Logements à louer

**4 1/2**
Quartier Université, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, ménage fait. Tél.:693-4242.

**ARVIDA 4 1/2, chauffé, éclairé, Immeubles Kitimat. Tél.:815-1555, 693-5596.**

**ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2 1/2 (300$), 3 1/2 (350$), 4 1/2 (400$), 5 1/2 (460$), chauffés, éclairés. Sur demande, possibilité d'aménagement pour personne à mobilité réduite. Tél.:418-718-4747, 418-718-4748.**

**CHICOUTIMI ARRIERE PLACE ROYAUME** 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390$/mois. Boulevard Université 4 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois. Rivière-du-Moulin 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI (secteur Rivière du Moulin) 4 1/2, 385$/mois, non chauffé, non éclairé, près de tous les services, libre immédiatement. Tél.:545-6994.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2 (entrée indépendante) meublés, chauffés, près cathédrale. Tél.:693-6078, 591-5728 pagette.

CHICOUTIMI 2X4 1/2 insonorisation supérieure: Rivière-du-Moulin, entrée indépendante, semi meublé, 490$/mois. Près Université, 540$/mois. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 3 1/2 (390$/mois), 4 1/2 (435$/mois), chauffés, éclairés, meublés. Libres. Tél.:543-8605, 543-5834.

**CHICOUTIMI 3 1/2 rue Alma, chauffé, éclairé, meublé, face UQAC, libre 1er janvier. Tél.:812-5070.**

CHICOUTIMI 3 1/2 voisin de Place du Royaume, beau, rénové, paisible, sécuritaire, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-3705 Régis Morin, La Capitale.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, centres d'achats. Tél.:543-4037, 818-4590.

CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Saguenay Ouest, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:545-1230.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.:718-1944.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Price, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7900, après 17h.

CHICOUTIMI 4 1/2 86 coin Williams et Audet, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, (face pharmacie.) Tel.:693-8966, 548-5164.

CHICOUTIMI 4 1/2 grand, rue Jacques-Cartier, près de tous les services, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-9478, 290-0741, Marie-Josée.

CHICOUTIMI 4 1/2, (Rivière-du-Moulin) de qualité supérieure, neuf, secteur paisible, non chauffé, non éclairé, sécuritaire, entrée contrôlée, entrée d'air climatisé, plancher céramique, porte-jardin et balcon, grand rangement. Tél.:693-3876 (jour), 549-6028 (soir).

CHICOUTIMI 4 1/2, beau, rénové, céramique, planchers bois, près Centre Joseph-Nio, tranquille, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude, luminaires et toiles inclus, libre. Tél.:541-8816.

CHICOUTIMI 4 1/2, beau, bois, céramique, rue Bégin, près hopital. Aussi: chambre (rue Sydenham) non-fumeur(euse). Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, tranquille. Tél.:487-7107.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, eau chaude, libre janvier. Tél.:549-7923.

CHICOUTIMI 4 1/2, grandes chambres, près des services, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:690-0420.

CHICOUTIMI 5 1/2 grand, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, quartier Caron, stationnement, 625$/mois, libre. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI 6 1/2, 110 Price Ouest, chauffé, éclairé, sur 2 étages, 4 chambres, stationnement, libre immédiatement. Idéal 3 ou 4 personnes, 775$/mois. Tél.:548-5556, 541-2259 (pagette).

CHICOUTIMI grand 2 1/2, près Université Cegep, chauffé, éclairé, semi-meublé, propre. Tél.:543-8667, 698-9940.

CHICOUTIMI rue Morin 3 1/2, meublé, vue et balcon, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545-2355, 591-7080, 820-2605.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, rue Sauvé, près des services, libre immédiatement. Tél.:698-2950 (maison), 674-2429 (chalet).

JONQUIERE 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, non-fumeur(euse). 325$/mois. Tél.:547-2513.

JONQUIERE 2 1/2, rénové, toiles fournies, entrée indépendante non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 325$ Tél.:542-3238, après 17h: 540-3806.

JONQUIERE 2154 St-Hubert, chauffé, éclairé, 475$. Aucun animal. Tél.:544-5201, 812-8511.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 4 1/2, 3003 St-Dominique, libre immédiatement. Très propre. 450$ Tél.:678-9422.

JONQUIERE 5 1/2 grand, rue de l'amazone, rénové, 580$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-6025.

JONQUIERE 5 1/2, début décembre. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigés, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE grand 3 1/2, St-Jean-Eudes, rénové, porte fenêtres salles de bains plancher de bois franc, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:820-7537, 547-0691.

**JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 (545$/mois), non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 548-4782.**

**JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 400$. Rénovés, près Candian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.**

JONQUIERE très grand 3 1/2, près centre-ville, non chauffé, non éclairé. 330$/mois, libre. Tél.:547-6469.

KENOGAMI centre-ville super grand 4 1/2, fini moderne, 1964 Ste-Famille, libre, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-7711.

LA-BAIE 3 1/2, secteur Polyvalente, très propre, plancher neuf, 260$/mois. Tél.:544-0529.

LA-BAIE magnifique logement avec vue sur la baie, verrière, situé au 1415 rue Simard, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6960, demandez Suzanne ou Robin.

LA BAIE 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près polyvalente, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-4037, 818-4590.

LATERRIERE 4 1/2, 440$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 846, du Boulevard, grand 4 1/2, dans demi-sous-sol, très clair, avec belle vue, libre immédiatement. Tél.:678-1582.

RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:540-5045 (après 18h).

SAINT-NAZAIRE 4 1/2, 370$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible présentement. Tél.:662-7434, 817-2889 (cellulaire).

ST-HONORE grand 4 1/2, 1er plancher, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:673-3774.

### 209 Maisons à vendre

JONQUIERE 1 1/2 étage avec logement 2 1/2 (loué 225$/mois). Idéal pour jeune couple débutant. 75,000$ Pour fiche technique: 695-6428. Agents s'abstenir!

RIVIERE-DU-MOULIN très beau bungalow 54x26, briquelée, vue panoramique, 3 chambres (possibilité 4), grand garage 36x20x14 bien équipé, piscine, remise, idéal professionnel, (revenu 1,215$/mois), 165,000$. Tél.:818-0138, 696-1015.

### 210 Maisons à louer

ALMA quartier recherché, grand terrain, près centre Mario-Tremblay, 800$/mois, non chauffée, non éclairée, libre janvier. Tél.:480-4418.

ARVIDA jumelé, garage, grand terrain, près services. Tél.:674-1305, 540-9904, 591-4593.

CHICOUTIMI 9 chambres, garage double, idéal pour famille d'accueil. Tél.:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI construction neuve, rue Martin Bouvard, vue magnifique sur Chicoutimi. Ou à vendre. Tél.:812-4442, 545-3938.

RIVIERE-DU-MOULIN haut de maison, 2 chambres, neuve, super luxueuse, non chauffé, non éclairé, libre, 725$/mois, un mois gratuit. Tél.:678-9696, 812-6665.

SUPERBE maison à louer, lac Clair, très près Chemin Lévesque. 15 minutes Valinouët. Trois chambres. Prix à discuter. Tél.:818-1142.

### 211 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI 12X52, plusieurs rénovations majeures, plancher flottant, fenêtres PVC manivelle double isolation, poêle combustion lente conforme, toiles, luminaires, 2 remises, 1 cabanon, 19,900$. Tél.:677-1649 (soir).

### 213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI 5,000 pieds.carrés, 296 rue Ste-Anne. Tél.:543-0432.

CHICOUTIMI-NORD rue Talon, 4 terrains superficie approximative 40,000 pi.ca. vue sur ville Chicoutimi, prêts à construire. Tél.:815-1812.

LIMITES SHIPSHAW, terre 85 acres, aménagement forestier. Pour information: 272-3104.

## 300 VÉHICULES

### 302 Autos à vendre

1,000$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:543-1762.

**Achat à saisir pour Noël**
**4,995$**

- HYUNDAI «Accent» 2001, manuelle, 74,000 kilomètres, garantie.
- HYUNDAI «Sonata» 1999, automatique, équipée, inspectée, 88,000 kilomètres.
- CHEVROLET «Cavalier» 2002, manuelle, 4 portes, A1, 101,000 kilomètres.
- CHEVROLET «Malibu 3.1» 2001, automatique, inspectée, 155,000 kilomètres.

**Courtier, 693-3113**

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tel.:542-6938 Métaux Savard.

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:678-9123, 540-2963.

CHEVROLET Cavalier 1994, automatique, 800$. Tél.:696-9782.

CHEVROLET «Cavalier» 1997, 2 portes, manuelle, rouge. Très beau véhicule! 2,995$. Courtier: Tél.:693-3113.

CHEVROLET Cavalier 2002, 2 portes, manuelle, noire, 68,000 kilomètres, balance garantie 22 février 2007 ou 100,000 kilomètres, 6,995$, spécial: 6,495$. Automobiles J.M. 693-8830.

CHEVROLET Corsica 1992, 4 portes, automatique, très propre, 800$ négociable. Tél.:549-3300.

CHEVROLET Optra, 2004, 4 portes, automatique, démarreur à distance, pneus d'hiver, balance de location, 217$/mois taxex incluses. Tél.:545-8616.

CHEVROLET Sprint 1991, automatique, peinture, moteur neufs, 116,000 kilomètres seulement, excellente condition, 1,900$. Tél.:550-1287.

CHRYSLER Cirrus 1999, 131,000 kilomètres, tout équipée, sièges cuir, toit ouvrant, très propre. 7,500$ Tél.:272-3370.

COROLLA 1999, manuelle, 105,000 kilomètres, véhicule reconnu le plus fiable et 2e plus économique, mécanique esthétique A1, garantie, super spécial 6,995$ Courtier Tél.:693-3113.

COUGAR 1999, automatique, superbe véhicule sport, tout équipée, 96,000 kilomètres, V6 économique. Spécial hiver sous coûtant: 6,995$ Courtier Tél.:693-3113.

DODGE Colt (200) 1991, automatique, 2 portes, mécanique refait au complet, pneus d'hiver neufs, 1,500$. Tél.:418-540-0747.

## 302 Autos à vendre

DODGE NEON 1995, manuelle, très bonne condition mécanique, 1,000$ Tél.:820-1188.

EAGLE Summit, (Dodge Colt) 1995, 2 portes, manuelle, très propre, 1,300$ négociable. Tél.:549-3300.

ELANTRA 2002 4 portes, manuelle 49,800 kilomètres, garantie 5 ans/100,000 kilomètres, prix jamais vu 6995$ Courtier.Tel.693-3113

HONDA Civic SI 1998, tout équipée, manuelle, 160,000 kilomètres, V-tech, excellente condition. 7,500$ Tél.:(418)236-4670.

HONDA Civic, 1998, 4 portes, automatique, mécanique et carrosserie A-1, 5,500$. Tél.:540-3490.

HONDA Civic, 1999, coupé, manuelle, 5 vitesses. Tél.:549-6548.

HYUNDAI Accent 2001, 4 portes, automatique, vitres électriques, 6,295$, spécial: 5,895$. Automobile J.M. 693-8830.

HYUNDAI Accent GL 1995, automatique, 126,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, 4 pneus d'été sur jantes, mécanique A1, démarreur à distance. 1,500$ Tél.:674-9234.

HYUNDAI Elantra 2000, 4 portes, automatique, 97,000 kilomètres, état neuf, 5,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

MAZDA «Protegé» 1999, 4 portes, automatique, inspectée, climatiseur. Impeccable! Garantie février 2006. 6,895$. Courtier: Tél.:693-3113.

**MAZDA Protégé 2002,** manuelle, climatiseur, 94,000 kilomètres, **spécial des Fêtes**: 8,600$. **Pontiac Sunfire 1996**, 4 portes, automatique, spécial 2,800$. **Hynudai Accent 2001**, 2 portes, automatique, 60,000 kilomètres, spécial 6,000$. Tél.:818-0800, 818-4900, J.F. Autos, St-Ambroise.

NISSAN Altima 1998, automatique, 4 portes, tout équipée, 199,00 kilomètres, 3,400$. Cause déménagement. Tél.:696-3241.

NISSAN «Sentra» 1995, 4 portes, automatique, 115,000 kilomètres. Beau comme un neuf! 2,995$. Courtier: Tél.:693-3113.

PONTIAC BONNEVILLE 1989, 170,000 kilomètres, bonne condition, 600$. Tel.:550-1287.

PONTIAC SUNBIRD 1992, 4 portes, bonne condition, 900$. Tel.:550-1287.

REPRISE de location, balance 29 mois. Chevrolet Avéo LS 2004, automatique, 16,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs. Tél.:549-4879.

SATURN SL1 1992, 188,000 kilomètres, manuelle, très propre, 2,200$. Tél.:550-1287.

SUBARU «Legacy Brighton» 1997, familiale, 4x4, manuelle, 166,000 kilomètres. Entretenue chez concessionnaire. Femme propriétaire. 5,950$. Courtier, 693-3113.

SUZUKI AERIO SX 2003 automatique, traction intégrale, 4 cylindres, 74,000 kilomètres, 9995$. Tel.345-3238. (après 18h)

SUZUKI «Swift» 1994, 4 portes, automatique. Bien entretenue. 1,100$. Courtier: Tél.:693-3113.

TOYOTA Corolla 1997, automatique, très bonne conditon, peinture noire neuve, 7,000$ en entretien, démarreur, très bon chauffage, 4,800$ légèrement négociable. Tél.:678-9710.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, manuelle, lecteur CD, impeccable! 7,800$. Tél.:547-9449.

TOYOTA Corolla VE Touring 1999, manuelle, 4 portes, bon état, vitres teintées, aileron, CD, 6,?00$. Tél.:698-2649, 592-9868 pagette.

TOYOTA Cressida 1989, 800$. Pontiac Firefly 1994, 5 vitesses, 850$. Camion GMC 1995, 4X4, diésel, boite longue, king cab, 9,995$. Tél.:547-4506, 820-7733.

TOYOTA Echo 2001, manuelle, bleue, aileron, radio CD, 150,000 kilomètres, super propre, A1. 7,495$ en spécial. Voiture à voir! Tél.:549-4495.

VOLKSWAGEN Golf 1995, manuelle, climatiseur, 185,000 kilomètres, 1,700$. Tél.:543-8766, 545-0284.

VOLKSWAGEN Jetta TDI 2000, bleue, automatique, 162,500 kilomètres, vitres teintées, roues mags, démarreur à distance, chargeur CD 6 disques. 12,500$ négociable. Tél.:698-7064.

VOLKSWAGEN: achat, vente et pièces d'autos, neufs, usagés. Tél.:672-6555, pagette: 690-5435.

## 305 Camions à vendre

DODGE «Dakota» 1987, 3.9 litres, 700$. Tél.:548-7970.

DODGE Dakota 2003, 4 portes, 98,000 kilomètres, balance garantie encore 20,000 kilomètres, 16,800$. Tél.:673-1053.

FORD F-250 1989, 200,000 kilomètres, manuelle, aubaine: 1,000$. Tél.:547-2127.

FORD RANGER 2004, 2X4, manuelle, 4 pneus clous, transfert location: 262$/mois (taxes). Pagette:592-6138.

## 306 4 X 4 - Utilitaires

1998 TOYOTA Rave 4 excellente mécanique, noire, Tel.543-5347

CHEVROLET 1500 LT 1999, cuir, noir, entièrement équipé, panneau fibre verre, allure exceptionnelle, automatique, spécial des Fêtes: 15,800$. Tél.:818-0800, 818-4900 J.F. Autos, St-Ambroise.

**F-150, 1995, king cab, automatique, 54,800 kilomètres, boîte 8', peinture originale, comme neuf, 8,995$. Tél.:544-0039, 544-0454. Automobiles S.Potvin.**

**FORD F-150 XL, 2002, king cab, automatique, 36,000 kilomètres, cause décès. Tél.:544-6185 Sylvie.**

**HYUNDAI Santa Fe 2003, manuelle, 2 roues motrices, 27,000 kilomètres. Balance location 18 mois (339$/mois). Tél.:345-2136.**

JEEP TJ 1997, mags, pneus 31", 4 cylindres, manuelle, pare-choc chromé, super propre. Tél.:590-1804.

JIMMY Blazer 1996, 4X4, automatique, 205,000 kilomètres, 4,200$ négociable. Tél.:547-3038, 548-8383.

MAZDA B-2600 1991, manuelle, 260,000 kilomètres, bonne mécanique, 1,500$. Tél.:693-0993, 590-1097.

## 306 4 X 4 - Utilitaires

NISSAN MURANO SL, 2004 noire 22,500 kilomètres, toit ouvrant, + équipement, garantie 6 ans/120,000 kilomètres, 31,995$. Tel.812-5026

## 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Astro SLE 1999, automatique, V6, Vortec, équipement complet, 5,800$. Tél.:418-540-0747.

DODGE Caravan 1999, 115,000 kilomètres, pneus d'été neufs, pneus d'hiver, démarreur, tout équipée. Tél.:690-0096.

DODGE Caravan 2000, 118,000 kilomètres, 8 pneus, équipée + démarreur, antivol, impeccable, échange considérée pour petite voiture 7,900$. Tél.:547-9449.

FORD Econoline 1993 E250, extra long, moteur 6 cylindres, 200,000 kilomètres, 3,500$ Tél.:544-9254 soir, 272-3370 soir.

PLYMOUTH Voyager 1992, mécanique refaite, 1,000$. Tél.:547-5067.

PONTIAC Transport 1999, 8 passagers, 125,000 kilomètres, équipement complet, 4 pneus d'été neufs: 5,995$; 4 pneus d'hiver neufs: 6,495$. Automobile J.M. 693-8830.

## 309 Machinerie

CHARGEUSE à bois JMS 2004, 16.5', fonctionne avec unité hydraulique (moteur Honda 13 forces), installée sur remorque, comme neuve, prête à travailler. Tél.:674-9116.

TRACTEUR White 1270, 4,700$. Souffleuse 6', 450$. Tracteur Furgeson au gaz. Lame niveleuse 6', Ford. Faucheuse 3 points MF, 850$. Tél.:630-2240

## 311 Motoneiges à vendre

2002 YAMAHA Venture, 700 cc, excellent état, seulement 8,600 kilomètres, 4,950$. Tél.:678-2576, 545-1903.

A ADMIRER: motoneiges neuves et usagées, à vendre avec garantie. Consultez www.motoneiges.ca Aussi conditions de sentiers, dossier UPA et autres nouvelles, une seule adresse: www.motoneiges.ca

A QUI la chance? Polaris wide track, 2002, 1,800 milles, état neuf. Tél.:418-236-9518 ou 418-236-4551 Yannick.

**ARCTIC CAT F7 EFI 2005, rouge, état neuf, 4,000 kilomètres. Tél.:487-4501.**

**ARCTIC CAT «super Jag 440», 1992, traction allongée, 3 vitesses. Plusieurs pièces neuves. Mécanique A1. 1,700$. 1,700$, ferme. Tél.:549-6872.**

BOMBARDIER Alpine 640cc, 1973, chenille double, excellente condition. Tél.:673-3672.

BOMBARDIER Grand Touring SE 2004, 4 temps, 900 kilomètres. Tél.:549-0503, cell.: 540-7926.

BOMBARDIER Grand Touring SE 2003, 800 SDI, économique (20 mpg), bleue, état neuf, 6,495$. Tél.:696-1300.

BOMBARDIER Olympic 1965 complet, beaucoup de pièces, à restaurer. Tél.:349-2495.

BOMBARDIER Rave 600 HO, 2003, 7,800 kilomètres. Tél.:547-2326, 590-5559.

BOMBARDIER Summit 800cc, High-Mark 2002, 5,723 kilomètres, marche-arrière, avec équipement, 4,500$. Tél.:276-7830.

POLARIS Classic Touring 600 2002, 4,400 milles, casque "full face". 4,900$. Tél.:549-4431.

**POLARIS Indy 1998, achetée en décembre 1999, seulement 148 milles. État neuf. 3,200$ négociable. Tél.:542-5578.**

SUMMIT 700cc, RER 2003, chenille neuve 2", 7,200 kilomètres, 6,500$. Tél.:540-3391, 544-8174.

YAMAHA RX1 Montain, 2003, 3,200 kilomètres, "Sea Jack", inspection faite par le concessionnaire, très propre, impeccable, 6,800$. Tél.:818-0800, 672-2837.

YAMAHA Touring Venture 1999, 600 cc, état exceptionnel, siège double, poignées chauffantes avant et arrière, toile, lisse au carbure. 3,200$ négociable. Tél.:690-7320.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KAWASAKI 2002, 6,000 kilomètres, parfaite condition, avec remorque 4x6 pneus 13". Tél.:693-9167.

POLARIS Sportman 400cc, 4x4, 1994, siège passager et treuil, 2,400 milles, très propre et plate-forme 8X9. Prix à discuter. Tél.:272-3033.

YAMAHA Grizzly 660cc, 2003, équipement complet, 2,653 kilomètres, parfait état. Tél.:480-4183.

## 314 Pièces et accessoires

**1000$ ET MOINS $**
**Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361**

**PNEUS D'HIVER**
ACHAT, échange et vente pour voitures et camions légers. Tél.:545-3403.

PNEUS d'hiver: 4 pneus avec jantesToyo 21565R17, 4 Toyo 23565R17. Cellulaire:818-2646.

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.**

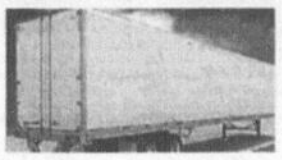
## 315 Remorques à vendre

REMORQUE 50"X110", avec ridelles 24" panneau arrière 48", roue de secours 14", avec levier 2,000 livres, 1,000$. Tél.:542-9331.

## 315 Remorques à vendre

REMORQUE d'auto (Dolley) complète, état neuf, valeur: 2,500$, laissée: 1,200$. Tél.:544-9266, 544-2863.

REMORQUE Fifthwheel 2002 dompeuse, 7x12, 2 essieux de 7,000 livres chaque, attache de type "Goose Nec", sellette incluse. Tél.:674-9116.



VENTE OU LOCATION. Plusieurs remorques pour entreposage ou route, bonne condition, à partir: 2,500$. Tél.:812-1051, Location L.S. Inc. Léo Simard.

## 316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Craftman 12-32, parfaite condition, 595$. Traîneau pour motoneige, parfait pour sortir du bois ou promener les enfants, 195$. Tél.:678-9510.

SOUFFLEUSES: Craftsman 10/32, 450$. Columbia 10/28, 475$. Toro 8/26, 250$. Prêtes pour l'hiver. Tél.:812-9591.

## 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 3 cylindres, diesel, 4x4, 1,337 heures, avec loader avant et souffleuse 48", cabine, 6,900$ négociable. Cellulaire:540-5780.

# 400 EMPLOI

## 402 Personnel demandé

ALMA gérant(e) de pizzéria recherché(e), appelez Martial 820-1188.

BARMAID(man) demandé(e) avec ou sans expérience, bar La Grenouille, Larouche (relais de motoneiges). Tél.:344-1274, 542-1005.

BARMAID(MAN) demandée(é). Tél.:591-0319.

**BARMAN(AID) pour Banko-Bar, temps plein ou temps partiel, avec ou sans expérience. Tél.:543-5425, 818-1373, demandez Manon.**

**COQ RÔTI CHICOUTIMI**
recherche aide-cuisinier(ère)
Temps plein, avec expérience
**Envoyer CV par fax au 698-8880.**

LIVREUR(SE) sur appel, jeudi soir, vendredi soir, samedi, dimanche. Tél.:690-0001.

**PERSONNE possédant véhicule pour distribution de journaux. Tél.:545-4474.**

RECHERCHE barmaid(man)s ayant beaucoup d'entregent. Tél.:543-7878, 815-2642.

RECHERCHE concierge commercial, avec 10 ans d'expérience. Pagette:541-7279.

REMORQUEUR(SE) avec expérience pour travail soir et fin de semaine. Joël, 818-1818.

WIS service d'inventaire est en période d'embauche. Nous recherchons des commis à l'inventaire. Permis de conduire classe 4 B un atout. Tél.:690-3060 entre 9 h et 16 h laisser message.

# 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

**Centre de formation Tessier inc.** 1175, boul. St-Paul, Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:698-1314 - (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

# 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

Avez-vous besoin d'aide financière, cauchemars financiers et insomnie. Nous avons la solution. Enteprise privée et confidentialité. Tél.:543-1344.

**DIFFICULTES FINANCIERES**
Pour une solution efficace
à vos problèmes financiers.
**Contactez: Fabien Tremblay syndic**
Consultation gratuite
en personne ou par téléphone
**549-5642**
**www.tremblaycie.com**

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500$ à 250,000$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette:1-800-463-9311, code 8560.

**Soyez enfin libéré**
*Cessez de fumer*

## 501 Finances

**PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS**
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Évaluation initiale gratuite et confidentielle RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.:(418) 812-7260.

REFUS DE BANQUE commercial, maison, auto neuve. Approbation immédiatement contre garantie. G.F.C. (418)563-8286.

# 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

HOMME D'EXPÉRIENCE pour rénovations intérieures. Tel.678-9690

## 603 Soins thérapeutiques

MASSO-NEUROTHÉRAPIE, centre européen unique, agréable, efficace. Gabrielle, Michaël. Tél.:542-9590, 590-1173.

## 604 Offres de services

**C.G.K Services immobiliers (entretien technique de bâtiments).** Réparation et entretien générales d'immeubles. **Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.**

**DENEIGEMENT G.B.**
Secteur Chicoutimi et Chicoutimi-Nord, places limitées. Tél.:543-5047, 540-3022.

DENEIGEMENT résidentiel avec petite souffleuse, secteurs Chicoutimi et Alma. Tél.:672-6953.

**ENTRETIEN MÉNAGER**, résidentiel et commercial, aspirateur sur tapis, lavage de plancher, nettoyage de murs, grand ménage. Jean Larouche. Tél.:698-4368, 820-4141 pagette.

**HOMME A TOUT FAIRE**
ENTRETIEN, réparation, rénovation, électricité, plomberie, menuiserie. Expérience en tout. Chicoutimi et les environs. Clément et son équipe. Tél.:(418)690-9369, pagette:(418)693-7203.

**MENAGE Expert** offre ses services pour **entretien ménager résidentiel**, au tarif de 10$/heure, tout inclus. Pagette.:541-8165.

PROJET d'armoires? J'ai de bonnes idées à bon prix. Tél.:695-3974.

VOUS avez besoin d'un transport rapide: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Tél.:542-2127.

## 605 Service de garde

NOUVELLE garderie, éducatrice formée, avec reçu, ouverture en janvier. Tél.:662-9002 Valérie.

# 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 702 A vendre ou échanger

ROULOTTE 16', Play-Cat, 1972, très propre, équipement complet, gaz propane. Échangerais contre chaloupe aluminium 16' avec moteur et remorque. Tél.:696-5462.

## 703 Ameublement

**A BAS LES PRIX**
**ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.**

LAVEUSE, SECHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, mobilier chambre cuisine salon. Tél.:545-9361, 541-6857.

VAISSELIER en chêne, hauteur 6' largeur 42", profondeur 15", vitres de côté, 2 portes avant avec vitres en biseau. Valeur 2,500$ laissé 900$. Laveuse Inglish blanche, 175$. Ordinateur HP Pentium III, avec carte USB, 175$. Tél.:549-3540.

VENTE de succession. Meubles, électroménagers, vaisselle, etc..Tél.:549-4879.

## 704 Animaux

3 CHIOTS Yorkshire, 3 mois, vaccinés, vermifugés, carnet santé, poids adulte entre 7 et 9 livres. Un mâle Shih Tzu, 6 mois, propre, demande la porte, vacciné, vermifugé, carnet santé. 2 femelles croisées, 3 mois, de mère Caniche et de père Yorkshire, 175$. 2 femelles Yorkshire, pures races, 7 semaines, vaccinées, vermifugées, carnet santé, poids adulte 6 à 8 livres. Tél.:344-1685.

A DONNER: Golden/Labrador 8 mois, mâle, propre. Aussi cage pour chien, négociable. Tél.:674-1265.

ADORABLES chiots Mini-Colley, 8 semaines, mâles, femelles, vaccinés, vermifugés. Tél.:817-0978, 690-0978.

ADORABLES chiots, **Shih Tzu** noirs et blancs, 7 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

ADORABLES petits bichons maltais mâles, vaccinés, vermifugés, prêts 20 décembre. Aussi inséparables nourris à la main. Tél.:672-4106.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Shih-Tzu, Carlin, Caniche miniature, Golden Retriever, Jack Russel, St-Bernard, Teckel, Himalayen, Siamois, Persan. A venir: Abyssin. Tél.:693-1994.**

## 704 Animaux

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Super prix, vaste choix. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise Tél.:672-2912.

CHIOTS Carlin, 7 semaines, pure race, vaccinés, vermifugés. Parents sur place. Tél.:549-2289.

CHIOTS croisés Boxers/Bergers Allemands, queue coupée, 4 femelles, 3 mâles. Tél.:542-8697.

CHIOTS Golden Retreiver, Shih Tzu, Beagle, Esquimau américain, Chow-Chow, Bouvier Bernois. Tél.:256-3536, 630-9706.

CHIOTS «Montagne des Pyrénées», mâles, femelles, vaccinés, vermifugés. Santé et qualité garanties. Élevés en milieu familial. Aussi, service d'accouplement: Pyrénées, Bouviers, Westie, Yorkshire. Tél.:672-6109, 542-0623, 590-2044.

CHIOTS **Schnauzer nains**, noirs, poivre et sel, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE**
**JONAS** offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

RECHERCHE un chien St-Bernard, mâle, pour accouplement. Tél.:696-0888.

## 705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

## 706 Bois de chauffage

BOIS «Ekopac» bûche 100% bois franc. Livré au Saguenay—Lac-Saint-Jean. 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél.:815-1503, 549-4087.

BOULEAU, merisier 16 pieds. Livré partout au Saguenay/Lac St-Jean. Tél.:349-8051.

BOULEAU, merisier en longueur 16', bouleau sec en 16". Cell.:487-8154, 343-3030, 343-2802

TREMBLE blanc, séché à l'intérieur, 70$/corde. Bouleau sec, 90$/corde. Tél.:591-0368.

## 708 Demandé

RECHERCHE entrepôt 200 pieds.carrés, Chicoutimi-Nord, pouvant recevoir remorque pour livraison. Tél.:696-1921.

## 709 Divers

1 NOUVEAU PRODUIT: Pin blanc et tremble torrifié. 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1.1/4", 1.1/2", 2". Poutres 3"x10", 4"x12", 6"x6", 8"x8", 10"x10", 8"x12", 12' à 16' de long, vert. Merisier, érable, frêne, chêne et tilleul sec. Informations:549-0648.

4 BELLES petites bagues à diamant 125$/chacune. 3 paires de boucles d'oreilles neuves en or 3 couleurs à prix d'aubaine!. Carole. Tel.699-1388

**A VOIR: UNIVERS DE LA COULEUR**
A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS. STORES HORIZONTAUX, LATTES 2", BOIS OU IMITATION. SUR MESURE. RÉPARATION EN TOUT GENRE. FERNAND TREMBLAY, TÉL.:543–0432.

ACHETERAIS billots de pin blanc, 16' et plus. Tél.:690-6461.

**ARBRES DE NOËL cultivés, 2145 Roussel, Chicoutimi-Nord. Livraison si désiré. Tél.:543-4545.**

**ARBRES de Noël, première qualité, cultivés, semi-cultivés, 6' à 8', 23,99$ à 33,99$ (taxes incluses). En gros et détail. Disponible 8-9 et 11 pieds. Au 762 de la Colline, La Baie. Tél.:544-3760.**

**ASPIRATEURS USAGES**
A partir de 49$. Electrolux avec balai électrique à partir de 149$, 1 an garantie. Central usagé 195$. Aspirateur Bee, neuf, 94$. Sacs et réparation toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

**ATTENTION Collectionneur privé offre pour un party des fêtes Rétro anciens juke-box année 50, 60,70 jouant des 45 tours, en très bonne condition, à vendre à partir de 600$. Aussi ancienne machines à boules. Acheteur sérieux seulement. Tel.678-9820, 812-9820**

CABANE à pêche 7x12 en vinyle, sur roues, poêle à bois, 1,000$ négociable. Set de salon El-Ran Relaxon, 1,700$, laissé 800$. Très propre. Tél.:550-3153.

DEUX chaufferettes de garage, 220 volts. Patins Bower homme grandeur 10. Réfrigérateur 12 pi.cu., blanc. Tél.:545-6976, 540-8939.

DEUX LITS de bronzage dont un avec double facial. Tél.:668-4682.

**FOIN en balles rondes, sec ou humide, 1re, 2e coupe. Tél.:1-418-661-0085.**

**FOURNAISE de plancher 150$. Fournaise air chaud, 125$. Combustion lente 275$. Carriole pour motoneige et VTT, avec suspension. Souffleuse avec génératrice, 1,000$. Banc de scie Rockwell, 100$. Chaloupe aluminium 12', 350$. Banc d'église 150$. Mobilier chambre antique, 350$. Réparation de carburateur de fournaise. Tél.:812-9591.**

GENERATRICE Homelite, 4,400 watts, 8 HP, 600$ négociable. Tél.:544-4004.

**LITS DE BRONZAGE**
NEUFS et reconditionnés, avec garantie. Pour usage commercial et/ou résidentiel. Tél.: 547-3262.

MIROIRS, poubelles, remorques, présentoirs et accessoires magasin, tissu, «foam», etc. Tél.:540-4030 Réal.

MOTEUR Tecumseh 11HP, Snow-King, pour souffleuse à neige, jamais servi, valeur 800$, laissé 400$. Tél.:542-9331.

PLUSIEURS CHAPEAUX style policier, différentes fourrures, 70$. Confection, réparation, achats. Tel.543-8930

## 709 Divers

PROJECTEUR TV cinéma-maison au plafond, Sharp, comme neuf, payé 5,000$, laissé 1,200$. Venez voir la qualité d'image. Tél.:345-2807, 592-7052.

RECHERCHE motoneige Bombardier ou motoski avec cab tôle, ou toute autre motoneige avant 1970. Recherche moteurs Kohler K141, K161, K241. Tél.:276-7954.

REPARATION et vente de raquettes à neige de fabrication artisanale (babiche). Tél.:548-8185.

**SAPINS cultivés à vendre, quantité 25 et plus, 15$. Tél.:668-5142.**

SAPINS cultivés, 21,49$ plus taxes. Sur le stationnement Faubourg Sagami, Galerie Jonquière, Rona l'entrepôt Chicoutimi.

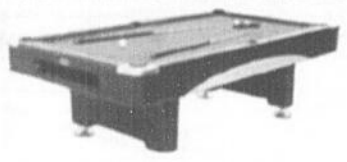
**SAPINS de Noël, couronnes, guirlandes. Livraison et installation. Service de qualité à bon prix. Herbivore inc. Tél.:698-6683.**

SAUNA en kit ou préfabriqué, équipement et accessoires à prix imbattables. Tél.:542-5161.

TABLE de billard en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800$, laissée: 2,300$. Tél.:1-418-801-9468.

**TAPIS roulant Free Spirit, payé 1,100$, laissé 750$. Cause: déménagement. Tél.:543-0047.**

UN billet de parterre pour 50 CENTS le 18 décembre à Québec. 65$. Tél.:543-4560, 693-0738 Patrice.



UNE nouvelle folie! Table de billard «Vegas», noire et argent, 8' avec ardoise et tapis inclus. Spécial 1,249$ (valeur 2,000$). 5.53$/semaine X60 mois. Plus grand choix de tables de billard de la région. Baguettes, balles, lampes, tables de pocker, juke-box, etc. Venez voir! Condor Sports International, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:698-1800 poste 227 ou 230.

VOS ESCALIERS SONT GLISSANTS?
Nous avons la solution, tapis de caoutchouc anti-dérapant, grandeurs disponibles. Prix compétitifs. Idéal pour boite de camion. Tél.:815-2631.

## 711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENTS neufs, usagés, accessoires cuisine, pièces. Service de réparation. Tél.:545-9500. www.minimaxplus.com

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-264-8887.

## 712 Esotérisme

ATTENTION! voyance naturelle. Tarot, Aura, amour, travail, santé (consultation téléphonique 30$/demi-heure), reiki (guérison spirituelle énergétique), guérison de phobie (peur, anxiété), relation d'aide. Sandra, tél.:548-0599, 540-9621.

GABRIELLE, clairvoyante, 30 ans d'expérience. Amour, travail... Vos questions, j'y réponds. Tél.:542-9590.

## 715 Poêle à bois

POELE aux granules, 750$ Tél.:347-1506.

POELE EN FONTE EPA 18,000 BTU seulement 2 ans. Tel 679-8318

POÊLE aux granules Enviro Fire, avec cheminée, 1,500$. Tél.:544-8425.

## 718 Vêtements

MANTEAU de vison, femelle, longueur 3/4, grandeur 10-12 ans, valeur 8,000$, laissé 3,500$. Cause décès. Tél.:693-5035.

MANTEAU imitation fourrure, pour femme, jamais servi, grandeur 13-14, payé 400$, laissé 200$. Tél.:672-4910.

MANTEAU vison noir, pour dame, coupe moderne, état neuf, valeur 5,000$, laissé 1,200$ négociable. Tél.:698-7046.

## 719 Ventes de garage

FERMETURE de maison. Articles divers, vendredi, samedi, dimanche, 9h à 16h. 973 rue St-Paul, Chicoutimi.

## 800 SPORTS / LOISIRS

## 801 Articles de sports

EQUIPEMENT de gardien de but adulte, 300$ négociable. Tél.:549-6319, 591-7761.

## 805 Musique et accessoires

MD MUSIQUE
Pour party de tous genres, éclairage et animation. Disponible 9, 16, 17, 23, décembre. Tél.:547-0628 Roger.

ORGUE Technics, presque neuf, valeur 5,200$ laissé 1,200$. Tél.:542-8059.

PIANO Wurlitzer, très bonne condition, bois, 1,000$ négociable. Tél.:544-7505.

RECHERCHE guitare acoustique gauchère. Tél.:696-2219.

SAXOPHONE Ténor "Selmer Bundy II", 2 becs Yamaha, pied, courroie, étui rigide, 625$ négociable. Tél.:678-2658.

## 805 Musique et accessoires

TRANSFORMEZ votre PC en studio professionnel. Carte sons, logiciels, microphones studio, sonorisation. Micro-logik, 144, Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-1333.

## 806 Ordinateurs et jeux

**# 1 - 0% Retour, XBOX, PS2, GC**
**www.ConsoleXpert.com**
**Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823**

**# 1 au Saguenay depuis 7 ans - Ouvert 7/7**
**Achat de console, pose de puces, réparation**
**Atelier du PlayStation 542-2708**
**XBox-PlayStation-GC**

GAME Cube avec 5 jeux, 2 manettes, carte mémoire. 180$ négociable. Tél.:695-2898.

**HNC TECHNOLOGIE, ORDINATEUR NEUF**
KIT complet à partir de 649$. Tél.:698-6550, 25 Néron, Chicoutimi.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

SPECIAL portable neuf, AMD-3000, écran 15.4, 512 Mo, 80 Go, graveur-DVD, 899$. Portable usagé P111 500, 128 Mo, 12 Go, 399$. Micro-Logik 144 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-1333.

## 808 Piscine et accessoires

SPA avec toutes les options et accessoires, jamais utilisé, valeur: 9,100$, laissé: 5,500$. Tél.:1-418-801-9468.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

CAUSE séparation: FIFTHWHEEL 2004, 31.9 Sprinter avec 2 chambres fermées, 4 lits superposés, acheteur sérieux seulement. Payée 47,200$, laissé 31,000$. Tél.:540-5141, 549-8137.

## 811 Vacances/voyages

**CHARLEVOIX 1 jour: 5, 14, 19, 26, 28 janvier. 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu: dimanche 15 et 16 janvier. Hull Ottawa: Hilton Lac Leamy, 26 au 28 février. Jeannine et Lionel Lalancette 542-5578. G.V.Q. Permis du Québec.**

FLORIDE Aventura grand condo luxueux, 6 pièces, 2,800$/mois US. Tél.:305-933-3495, 305-510-5251.

FLORIDE Pompano-Beach, appartement sur le bord de la mer, avec piscine, etc...Libre immédiatement. Tél.:542-4245.

FLORIDE Twin Lake, Fort-Lauderdale, roulotte avec 2 extensions, florida-room. Libre immédiatement jusqu'au 6 janvier. 400$ canadiens/semaine. Tél.:276-5058.

## 900 AVIS

## 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes,couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

**www.pourtesyeux.com**
Une agence de rencontre différente et originale créée par les concepteurs du Réseau Contact. Deux mois gratuit aux 10,000 premiers membres.

## 903 Messages personnels

KIMBERLY très belle femme, 30 ans, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous messieurs. Discrétion assurée, plaisir garanti, qualité, propreté, professionnalisme de mise. Tél.:590-2455.

ANNE-MARIE, transexuelle, très jolie et très féminine. Tél.:557-0774.

**ALMA, Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:669-8969.**

**LILI** 35 ans, 5'4", 128 livres, vous reçoit messieurs dans un endroit chaleureux et discret, pour un moment chaud. Tél.:543-6377.

JEUNE femme vous reçoit pour massages érotiques, Jonquière. Tél.:540-0630.

EVE-LYNE, femme mature, te reçoit en toute discrétion. Tél.:696-2905.

BEAUX yeux bleus te reçoit et se déplace. Tél.:698-6804.

NOUVEAU!
Chloé et Sabrina sont de retour. Reçoivent et se déplacent.Tél.:543-3361.

DEUX filles 23 ans, bisexuelles, vous reçoivent, messieurs, 24/24, 7/7. Tél.:695-9784.

JULIEN reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

BELLE petite indienne reçoit. Tél.:690-6379.

## 903 Messages personnels

BELLES sexy, talentueuses, Maya, Sheyla, Rébecca vous reçoivent, 7/7. Tél.:542-7988.

TRES belle grassette 28 ans, reçoit et se déplace en tout temps. Tél.:540-8794.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:543-2999.

**NATACHA,** belle petite fée des étoiles. Fais-toi un cadeau, viens me voir! Tél.:547-5723.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement . Tél.:547-5394 Cindy.

TRÈS jolie fille 29 ans, reçoit et se déplace, 24h. ENGAGEONS. Tél.:540-9153, Jana.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

**MALENA? Tél.:693-3533.**

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:547-8578.

KARINE, très jolie grassette de 19 ans, douce et sensuelle, te propose un moment de plaisir dans un endroit chaleureux et discret. Tél.:543-6377.

WILLIAM reçoit 7/7, 24 h/24, hommes seulement. Tél.:550-3446.

## 906 Services de massage

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

**VRAI** massage **plus touché de velours**. 10h à 20h. Léticia (sans problème:-)Tél.:820-9442.

**A ADOPTER EXOTICA**
**Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Kelly, Mia. Nouvelle venue, mercredi: Jennifer. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949. Engageons.**

**NOUVEAU Massage propice à la détente,** magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. **Nouvelle fille. Dès 9h30 à 21h00. Tél.:542-1985.** Engageons.

**1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE**
**Expérience, détente, discrétion assurée, dès 9h. Séléna, Manue-Elle, Shanell, Corine, Julie, Natasha, Suzie, Sophia, Linda. (Engageons, temps plein, remplacement). Tél.:548-7070.**

**Masseur(s) recherchés**
avec ou sans expérience
Hommes pour hommes, massages érotiques
Ouvert dès 12 h. Engageons (20 ans +).
**Tél.:690-1515**

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

MASSAGES exceptionnels, petite Jenny, blonde aux yeux bleus vous offre un mélange d'excellence et de sensualité; ma priorité: discrétion, satisfaction, prix compétitifs. Tél.:820-1515 (douche).

VOUS voulez vous relaxer? Venez dans l'arc-en-ciel de détente. Avec ambiance et décor chaleureux, secteur Alma. Tél.:1-418-487-6178.

**NOUVELLE CHATAINE**
**Tanya**, très jolie, très bien proportionnée. **Patsy**, grassouillette, beau buste ferme, offrant relaxation, détente, confort. Tél.:542-8533.

DAME chaleureuse reçoit pour massage énergisant. Discrétion assurée. Tél.:545-7894.

**NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU**
**Massage suédois No:1 au Saguenay-Lac-St-Jean, très classe, propre, professionnel, excellent service, nouveau local. 9 h à 21 h. Tél.:545-9568.**

MIREILLE, Fabienne, Melinda déesse noire... 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

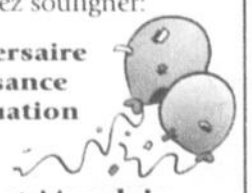
DEMOISELLES demandées pour massages. Tél.:815-0641.

MESSIEURS fatigués? massage, détente, petites douceurs, discrétion assurée, bon prix. Tél.:549-2405.

**543-1234**
**#1 DES SALONS 10 FILLES**
**FILLES DE CLASSE SEXY, JEUNES, JOLIES**
**ATTENTION! MAINTENANT OUVERT:**
**semaine: 9h à 9h, week-end: 10h à ?**
**Besoin urgent de filles!**

Massage californien, suédois et/ou la méthode gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, **non sexuel**. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, **Maria Lisa.** Tél:673-4811.

Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation



**Carnet Mondain**
549-4444 / 679-3832 St-Félicien
QUOTIDIEN progrès-dimanche



# CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

workopolis.com

**Zellers**

**Avis de correction**

Une erreur s'est glissée à la **page 40** du cahier Zellers en vigueur du samedi 17 décembre au samedi 24 décembre 2005. En effet, nous annonçons **l'ensemble aérosol et gel pour le corps Axe® à 6,97 $.**

Le prix de l'**ensemble est plutôt de 11,97 $.**

00646852

Nous nous excusons des inconvénients que cette erreur a pu causer. Hbc

**MISE AU POINT**

***Veuillez noter les corrections suivantes***

Dans le cahier publicitaire **Plus que 8 jours** en vigueur du 17 au 24 décembre 2005, (CC124F505),

**À la page 4.** Rabais 30%. Toutes les montres Timex, Citizen, Citizen Select, Seiko, Cardinal, Caravelle by Bulova, Casio, Acqua et Columbia à prix ordinaires.
**CORRECTION: L'annonce aurait dû se lire comme suit: «sauf tous les programmes Sears "Valeur" dont les prix se terminent par .97»**

**À la page 12.** Rabais 40%. Mélangeur Kenmore avec accessoires pour hacher. Rég. Sears 79,99 $. En solde 47,99 $.
**CORRECTION: Ceci est un modèle de fin de série. Rég. Sears 49,96 $. En solde 29,97 $**

**À la page 20,** Rabais 50 $. Téléviseur Sony 36 po. Rég. Sears 399,99. En solde 349,99.
**CORRECTION: L'annonce aurait dû se lire: Rabais 50 $. Téléviseur JVC 27 po. à écran plat. Rég. Sears 399,99 $. en solde 349,99 $.**

**À la page 20,** Rabais 300 $. Téléviseur Prima 34 po. à CL. Rég. Sears 999,99 $. En solde 699,99 $.
**CORRECTION: La description est incorrecte. L'annonce aurait dû se lire: Téléviseur Prima 34 po.**

Dans le cahier publicitaire **Super samedi et dimanche** en vigueur du 16 au 18 décembre 2005, (WE123F505/305),

**À la page 9,** Rabais 20 $. Appareil canon "Powershot". Rég. Sears 199,99 $. En solde 179,99 $.
**CORRECTION: L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 10 $, rég. Sears 199,99 $. En solde 189,99 $.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

00647416

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

**N°: 155-11-000074-053** **N/R: 705115**
**SUR: 43-143899**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: TRANSPORT GUY GINGRAS INC., corporation légalement constituée, ayant son siège social au 1541, St-Cyrille, Normandin QC G8M 4S5**

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le **8 décembre 2005,** et que la première assemblée sera tenue le **4 janvier 2006,** à **11 h,** au **755, boul. St-Joseph #207, Roberval QC,** dans la province de Québec.

Roberval, ce 15 décembre 2005.

**TREMBLAY & CIE LTÉE**

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC), G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642
755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC), G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626
420, Collard O. #102, Alma (QC), G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00647444

**AVIS AUX CRÉANCIERS**

155-11-000072-057
**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:** LES TRANSPORTS MIGNEAULT INC., corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires au 1237, Parc Industriel, Normandin (Québec) G8M 4C6.

DÉBITRICE : -

Avis est par les présentes donné que **LES TRANSPORTS MIGNEAULT INC.,** a fait cession de ses biens le 8e jour de décembre 2005 et que la première assemblée des créanciers de la débitrice sera tenue le 11e jour de janvier 2006 à 10 h, au Palais de Justice de Roberval, situé au 750, boul. St-Joseph, salle RC-04, Roberval.

**Deloitte.**

**Samson Bélair/Deloitte & Touche**
Réjean Bergeron, CIRP, syndic
110, rue Racine est
Chicoutimi (Québec)
G7H 5E1
Tél.: (418) 549-6650

***Les conseillers en insolvabilité!***

Deloitte.

00647275

Ville de Saguenay

**Avis public**

**ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI**

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ex-ville de Chicoutimi.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à sa séance spéciale du 14 décembre 2005, le conseil d'arrondissement de Chicoutimi a adopté les règlements suivants:

- AC-R-2005-36 ayant pour objet de modifier le règlement numéro 91-061 relatif au zonage de l'ex-ville de Chicoutimi (Agrandissement de la zone 7710-R, rue Roussel) (ARU-415).
- AC-R-2005-37 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #91-061 de l'ex-ville de Chicoutimi (zone 7800-R, rue Hoffman) (ARU-417);
- AC-R-2005-38 ayant pour objet de modifier le règlement numéro 91-061 relatif au zonage de l'ex-ville de Chicoutimi (Ajout d'usages dans la zone 4410-S, boulevard de l'Université) (ARU-419).

AVIS est aussi donné que le texte de ces règlements est disponible, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 150, boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ex-ville de Chicoutimi peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de ces règlements, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thaïs-Lacoste-Frémont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5e étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, donner son **avis sur la conformité de ces règlements au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay**, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de l'ex-ville de Chicoutimi, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de l'un ou l'autre de ces règlements.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 15e jour du mois de décembre 2005.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00647338

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

www.cyberpresse.ca

# Officiellement 6,5 milliards d'habitants

**PARIS (AP) – Six milliards et demi d'habitants sur la planète: d'après les statistiques des Nations unies, la population mondiale franchira lundi symboliquement ce seuil, rappelle jeudi l'Institut national des études démographiques (INED).**

La date de lundi est symbolique, précise l'INED. Il est bien sûr possible que le seuil réel des 6,5 milliards ait déjà été franchi il y a un ou deux ans, ou qu'il le soit dans deux ans, le nombre d'êtres humains sur Terre étant connu à «quelques pour cent près». «Six milliards et demi en 2005: c'est le chiffre annoncé par les démographes il y a 50 ans, lorsque la population mondiale ne comptait que 2,7 milliards», souligne l'INED. «Ils ne se sont pas trompés»!

En revanche, la prévision faite il y a 50 ans de 15 milliards d'humains pour 2050 risque d'être contredite. Les tendances démographiques actuelles laissent penser que les hommes seront entre huit et neuf milliards, compte tenu d'une décélération de la croissance démographique, fruit de la baisse de la fécondité, «quasi-générale dans le monde», note l'INED.






# NÉCROLOGIE

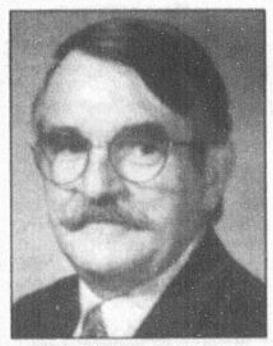


**COULOMBE (Cynthia)**

Le 14 décembre 2005, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 20 ans, Cynthia Coulombe, fille de Mme Louise Tremblay et de M. Gérald Coulombe, demeurant au 1101 Chemin de la Baie, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
3711, rue Cabot
Jonquière (secteur Kénogami)

le vendredi, 16 décembre 2005, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi, 16 décembre 2005, à 11 h à l'église St-Matthieu. Cynthia sera incinérée. Outre ses parents: Mme Louise Tremblay et M. Gérald Coulombe, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Sonia Coulombe (Eric Larocque), Mélanie (Dany St-Maurice); sa nièce: Naomie Larocque; sa filleule adorée: Lydia Larocque; son ami: Martin Simard; ses beaux-parents: Raymond Simard et Francine Girard. Elle était la petite-fille de M. Paul Coulombe et de feu Mme Raymonde Tremblay, ainsi que de feu M. Lucien Tremblay et de feu Mme Jeannette Simard. Elle laisse également dans le deuil ses oncles et tantes: Nicole Tremblay, sa marraine (Michel Larouche, son parrain), Line (Pierre Girard), Nancy (Yves Larouche), Steeve, Johanne Coulombe (Gaétan Boulianne), Sylvain, Mario; ses cousins et cousines: Kathia (Martin), Valérie, Jennifer, Michaël, Samuel, Sandrine, Kathia, feu Michaël, Alexandre; ses petits cousins: Dylan et Rosaly ainsi que ses ami(e)s et son oncle Gaétan Deschênes. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Palli-Aide. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

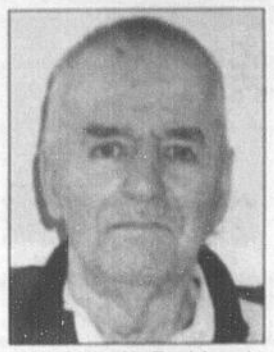


**FORTIN (M. Charles)**

Est décédé paisiblement au matin du 15 décembre 2005, à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 69 ans, M. Charles Fortin, époux de Mme Micheline Lacroix, demeurant au 683, boulevard Talbot à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 16 décembre 2005 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 11 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de Métabetchouan. Il a travaillé pendant près de 30 ans au Séminaire de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Micheline Lacroix; ses enfants: Christine Fortin (Carl Boucher), Natalie, Sébastien (Suzie Girard); ses petits-enfants: Anne Françoise Boucher et Nicolas Boucher; sa mère: Simone Côté (feu Thomas-Louis Fortin); ses soeurs et son frère: Monique Fortin (Robert Laberge), Candide (feu René Duguay), Céline, feu Angéline, Marie-Paule (Gaétan Lepage), Georges (Danièle Régnier), feu Lise, Andrée (Rodrigue Chamberland), Suzanne (Julien Caron), Cécile (Monique Bourque); ses beaux-frères et belles-soeurs: Paul-Émile Lacroix (feu Gisèle Joly), Janet (Jean Beaulieu), feu Raymond (Marie-Joseph Gagné), feu Maurice (Raymonde Lortie), Michel (feu Louise Gobeil), Roger (Margot Bergeron), Denis (Anne Simard); ses filleules: Suzie Chamberland, Marie-France Lacroix, Angéline Lacroix, sa petite Anne Fortin, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux amis et collègues de travail. La famille tient à remercier sincèrement le Dr Gaétan Gaudreault, Pierre Belisle du CLSC de Chicoutimi, le département d'hémato-oncologie du pavillon Sagamie, ainsi que tout le personnel et les bénévoles de la merveilleuse Maison Notre-Dame du Saguenay pour la qualité des soins et l'accompagnement constant. La famille aimerait que les dons soient faits à la Maison Notre-Dame du Saguenay afin de perpétuer et permettre à d'autres de pouvoir bénéficier de cet accompagnement de qualité. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**DUFOUR (M. Rodrigue)**

Le 14 décembre 2005, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 67 ans 5 mois, M. Rodrigue Dufour, fils de feu M. Johnny Dufour et de feu Mme Marie-Alice Perron, demeurant à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 12 h (midi) à 15 h le vendredi 16 décembre 2005 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Une célébration de la parole aura lieu le vendredi 16 décembre 2005 à 15 h au salon funéraire. Les cendres seront déposées au cimetière St-Edouard à Ville de La Baie. Il laisse dans le deuil ses soeurs: feu Myrella Dufour (feu J.-Edmond Bouchard), Evelina, Édith (Jean-Eudes Girard), feu Anne-Marie, Ginette, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial à tout le personnel du 4e étage de l'Hôpital de la Baie, ainsi qu'à celui du Foyer de Bagotville pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**GAUTHIER (M. Jean-Joseph)**

Le 14 décembre 2005, est décédé, entouré des siens, au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 87 ans et 1 mois, M. Jean-Joseph Gauthier, époux de dame Jeannine Gauthier, fils de feu M. Joseph Gauthier et de feu Mme Adélina Tremblay, demeurant au 277, rue Mgr Martel, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi, 16 décembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 17 décembre 2005 de 9 h à 10 h 45 à la

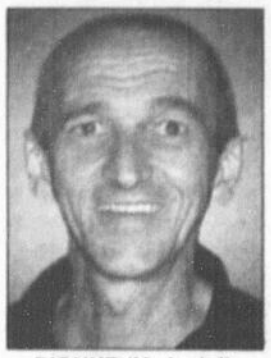
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345 St-Armand
Chicoutimi.

Les funérailles auront lieu le samedi, 17 décembre 2005 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Jeannine Gauthier, le défunt laisse dans le deuil ses fils: Patrice (Linda Simard) et Jean-René (Céline Pouliot). Il était le frère de: feu Lucien Gauthier (Marie-Laure Lavoie), feu Jeanne (feu Louis-Joseph Beaumont), feu Marie-Paule (Charles-Henri Allaire), feu Rose-Flore (René Gauthier), Ludovic (Colombe Beaumont), Géralda (feu Joseph-Ernest Beaumont), feu Thérèse et Jean-Paul (Angèle Lavoie). Il était le beau-frère de: feu Charles-Aimé Gauthier, feu Théo, Judith (Raymond Gauthier), Jacques (Huguette Gauthier) et Djellah. Il laisse également de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Tout comme son père, M. Gauthier fut charpentier toute sa vie. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

**Autres décès pages 32-33**

# NÉCROLOGIE

Suite de la page 31



**DIONNE (M. André)**

Le 13 décembre 2005, est décédé subitement à Québec, à l'âge de 43 ans et 2 mois, M. André Dionne demeurant à Québec, autrefois de La Baie. Il était le fils de feu M. Désiré Dionne et de feu dame Gérardine Dallaire. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi, 17 décembre 2005 de 13 h à 14 h 45 à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Une célébration de la Parole aura lieu ce même samedi à 15 h à l'église Notre-Dame de La Baie (secteur Port-Alfred). Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Léon-Maurice Dionne (Rachelle Létourneau), Jean-Paul (Marjolaine Lapierre), Huguette, Denise (Dario Carmel), feu Roger, Serge (Suzanne Tremblay), Hélène (Germain Tremblay), Réjeanne (Germain Chevalier), Philippe (Johanne Fortin), Marcelle (Richard Gagné), Gilbert (Pascale Bélanger) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison de L'Espoir sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).



**GIRARD (Mme Germaine Potvin)**

Le 13 décembre 2005, est décédée, à Alma, à l'âge de 87 ans et 7 mois, Mme Germaine Potvin, fille de feu dame Desneiges Fortin et de feu François Potvin, épouse de feu M. Edgard Girard, demeurant au 588, rang St-Pierre, à Hébertville-Station. La famille reçoit les condoléances le vendredi 16 décembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 17 décembre 2005 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410, rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu, le samedi 17 décembre 2005, à 11 h, à l'église Saint-Wilbrod d'Hébertville-Station et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Mme Potvin laisse dans le deuil ses enfants: Germain (feu Claire Moreau, Gérardine Gauthier), Thérèse, Georges (Lise Tremblay), Jules (Mona Brisson), Louisette (feu Euclyde Moreau, Clément Bédard), Laurier (Carmen Rousseau), Jean-Claude (Martine Gagnon), André (Michèle Ouellet) et Alain (Guylaine Larouche); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; son frère et ses sœurs: feu Simone (feu Armand Guay), feu Jeanne d'Arc (feu Adémard Côté), Georgette (Roland Goderre), Jacqueline (feu Jean-Marie Girard) et Florian (feu Lucette Pedneault, Lucille Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu abbé Alfred, feu Adélard (feu Eugénie Lapointe), feu Ernest (feu Emma Girard), feu Stanislas (feu Rosanna Martel), feu Joseph (feu Juliette Girard), feu Edmond (feu Blanche Ouellet), feu Georges (feu Blanche Desmeules), feu Henry (feu Anne-Marie Plourde), feu Albéric (feu Florence Guérin), feu Anita (feu Albert Simard, feu E. Simard) et Marie; son neveu l'abbé Jean-Guy Girard; ses ami (es) du Foyer Patrick Trottier, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Un merci spécial au personnel des soins infirmiers de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Patrick Trottier au 8, rue Notre-Dame, Hébertville-Station, G0W 1T0. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, (418)-344-1160 (salon d'Hébertville), télécopieur: (418) 668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca



**GRENON (M. Henri)**

Le 14 décembre 2005, est décédé au Centre de santé et des services sociaux, Pavillon St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 74 ans et 2 mois, M. Henri Grenon époux de Marthe Bergeron et fils de feu M. Joseph Grenon et de feu dame Eva Leclerc, demeurant rue St-Léandre à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter du vendredi 16 décembre 2005 à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille, Jonquière
Secteur Kénogami

Les heures d'accueil sont: le vendredi 16 décembre 2005 de 11 h à 15 h 15. Les funérailles auront lieu le même jour soit le vendredi 16 décembre 2005 à 15 h 30 à l'église St-Matthieu, secteur Kénogami (anciennement Ste-Famille). M. Grenon sera inhumé au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil son épouse dame Marthe Bergeron; son fils Frédéric Grenon; ses 2 petits-fils adorés: Mathieu et Ismaël, la mère de ses petits-enfants Solange Weizineau; ses frères et sœurs: Gaétane Grenon (feu Yvon Pothier), Léo (Thérèse Pedneault), feu Wilbrod, feu Réal, feu Alice (Sinaie Tremblay), René, Cora (feu Roger Brousseau); ses belles-sœurs: Brigitte Bergeron (Jean-Pierre Hallez), Bertha (feu Herby Copeman). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons, Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, membre du Réseau Dignité** (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).



**HEBERT (Mme Christiane)**

Le 14 décembre 2005, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 55 ans, Mme Christiane Hébert, conjointe de M. Mario Gagné, demeurant au 4877 Chemin St-André, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 16 décembre 2005, de 19 h à 22 h et le samedi 17 décembre 2005, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi, 17 décembre 2005 à 13 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son conjoint, M. Mario Gagné, elle laisse dans le deuil sa fille: Karen Hébert Gagné; les enfants de son conjoint: Marc Gagné (Nancy Huard), Judith (Stéphane Villeneuve); ainsi que ses petits-enfants: Pamela et Yan; sa mère: Mme Fernande Ouellet (feu M. Thomas Hébert); son frère: Gaétan Hébert (Murielle Cadieux), feu Claudia Hébert; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis Gagné (Claire Bouchard), Hervé (Marie Brassard), Yves (Monique Gauthier), Marjolaine (Alain Bouchard), Moïsette, Jocelyne, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et ami(e)s, dont trois inséparables amies Ginette, Lisette et Réjeanne. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

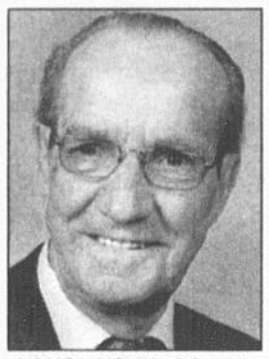


**LALANCETTE (Mme Lise Duchesne)**

Le 13 décembre 2005, est décédée, à Alma, à l'âge de 64 ans et 1 mois, Mme Lise Duchesne, fille de feu dame Cécile Bouchard et de feu Jean-Baptiste Duchesne, épouse de feu M. Jacques Lalancette, demeurant au 987, Route 169, à Saint-Bruno. La famille reçoit les condoléances le vendredi 16 décembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 17 décembre 2005 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu, le samedi 17 décembre 2005, à 11 h, à l'église Saint-Sacrement d'Alma. Mme Duchesne sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses fils: Tony et Marco; ses frères et sœurs: Aurélien (France Pagé), Fernand (Odette Martel), Gustave (Madeleine Fortin), Marthe (feu Nicol Tremblay), Roger (Bernadette Gauthier), Claude (Yolande Gauthier), Rachel (Rémi Hudon), Roberto (Nathalie Tremblay) et Martine (Michel Angers); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Pierre-Yves, feu Jean-Marc, feu Raynald (Jocelyne Harvey), Raymonde et Diane; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la l'Ataxie de Charlevoix au 2230, rue de l'Hôpital C.P. 15, Jonquière, G7H 7X2. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**LANGLAIS (M. Gérard)**

Est décédé paisiblement, entouré de l'amour de sa famille, au Havre du Lac St-Jean, le 15 décembre 2005, à l'âge de 83 ans 7 mois, M. Gérard Langlais, fils de feu M. Joseph Langlais et de feu Mme Amarilda Lavoie, époux de Mme Jacqueline Soucy, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le samedi 17 décembre 2005 de 10 h 30 à 13 h 30. Une célébration de la parole sera célébrée le samedi 17 décembre 2005 à 13 h 30 à l'église St-Jean de Brébeuf de Roberval. M. Langlais a été incinéré et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Funéraire Harvey. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Jacqueline Soucy, sa fille Louise et son fils Roger; ses petites-filles: Catherine, Marie-Eve, Frédérique, Caroline et Alexandra; les membres des familles Soucy et Langlais, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons au Havre du Lac St-Jean. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif,** 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (Fax), courriel: maisonfunéraireharvey@bellnet.ca



**LECLERC (Mme Rita Bélanger)**

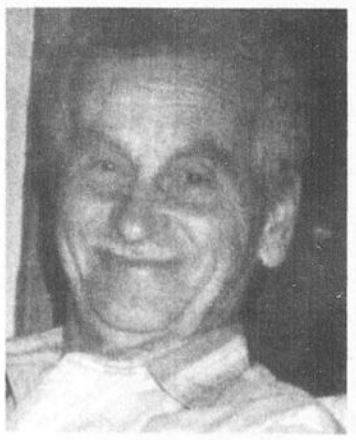
Le 9 décembre 2005 est décédée au Centre de Santé et de Services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 83 ans et 1 mois, Mme Rita Bélanger, épouse de feu M. Louis Leclerc, demeurant au 2200, rue Burma, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048, Neuville (ancienne gare)
Jonquière

le vendredi, 16 décembre 2005, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 11 h 30 à l'église St-Philippe. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carolle Leclerc, Francine (Gilles Duchesne), Solange (Réjean Nepton), Daniel (Chantal Therrien), Michel (Hélène Deschênes); ses petits-enfants: Stéphanie (Christian), François-Yves et leur père: Yves Crête, Louise (Donald), Alain (Annie), Andrée-Anne (Alexandre), Fannie (Maxime), Karine (Jérémie), Jean-François, Marie-Ève (Alexandre), Louis-Martin, Jean-Bernard; ses arrière-petits-enfants: Aidan et le bébé en devenir. Elle était la soeur de: feu Jean-Paul Bélanger, Père Antonio (St-Sacrement), feu Gaston (Gertrude), feu Fernand (Thérèse), Jules (Ruth), Guy (Micheline), Régine (feu Omer Ouellet). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille de M. Louis Leclerc et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Merci à toute l'équipe de l'Hémato-oncologie (A2C2) ainsi que celle des soins palliatifs. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Sentier Nouveau. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**Info-collecte**
(418) 650-7230
1 800 761-6610
www.hema-quebec.qc.ca
HÉMA-QUÉBEC

## IN MEMORIAM



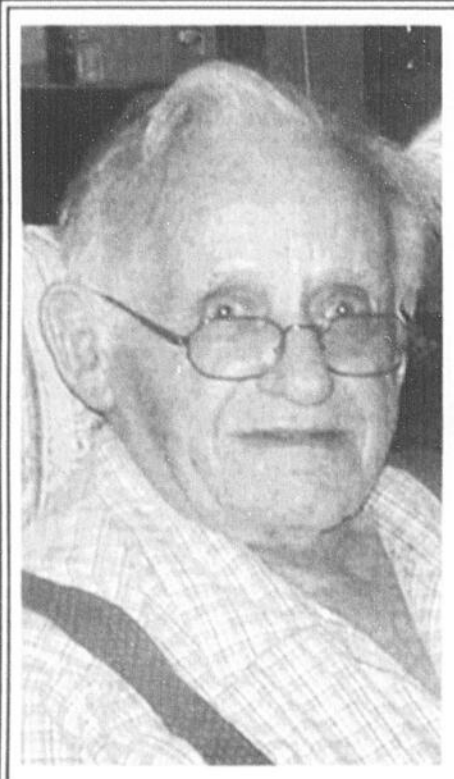
**LAVOIE (M. Fernand)**

Entouré de l'amour des siens, est décédé au Pavillon de Métabetchouan, le 14 décembre 2005, à l'âge de 76 ans, M. Fernand Lavoie, époux de dame Marthe Gagné, demeurant au 184 Rte 155 Chambord, Fondateur du restaurant l'Escale de Chambord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 16 décembre 2005 à 14 h à

**la salle communautaire**
**72 Boul. la Montagne, Chambord**

Les heures d'ouverture sont: vendredi 16 décembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi 17 décembre 2005, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 11 h à l'église de Chambord. Le défunt sera incinéré. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Myriam (André Poitras) Catherine et Élyse, Cathy (Sylvain Roy) Charles, Carl (Line Dubois) Gina et Caroline (Jacques Tremblay) Louis-Philippe et Rosalie; ses frères et sœurs: Paul-Omer Lavoie (Véronique Pelletier), feu Raymond Lavoie (Lisette Hudon), Camil Lavoie, Edmour Lavoie, Diane Lavoie (Jean-Guy Tremblay), Françoise Lavoie (Germain Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rose-Blanche Gagné (feu Armand Lemieux), Gertrude Gagné (feu Edmour Maltais), feu Antonio Gagné (feu Georgette Pednault), feu Yvette Gagné (feu Antonio Simard), Thérèse Gagné (feu Welly Gilbert), Gervaise Gagné (feu Aimé Privé, conjoint Léonce Ouellet), Normand Gagné (Rachelle Simard), Jacques Boivin, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux parents et ami(e)s. Tous ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord.** Pour information: tél.: 418-342-6412, fax: 418-342-1039

## IN MEMORIAM



**LAVOIE (M. William)**

Ton départ laisse dans nos coeurs un vide immense, mais de te savoir à nouveau réuni avec celle que tu as toujours aimée, mets un baume sur notre grande peine. Au Revoir Papa. Le 15 décembre 2005, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans 9 mois, M. William Lavoie, époux de feu Mme Françoise Tremblay, demeurant au 1413, Edmond Savard à Ville de La Baie, autrefois de la rue Cabot à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 16 décembre 2005 à la résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité**
**825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi**

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 14 h à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Alfred Lavoie et de feu Velzina Rousseau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Guy Lavoie (Monique Grisé), Carol, Diane (Jean-Philippe Vilain), Réjean (Michèle Lavoie), Odette (André Lalancette); ses petits-enfants adorés: Stéphane (Annick Choquette), Nadia (Dominic Picard), Cyndie (Christian Richer), Kasandra (Alexandre Dufour) et Cédrik (Émilie Leclerc) leur mère Sylvie Gilbert, Jérémie, Frédérick et Jasmin, Claudia et Véronique; ses arrière-petits-enfants chéris: Emma, Annabelle et Arthur, ainsi que Christian Bouchard. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Robert Lavoie (Pâquerette Bouchard), Marie-Paule (feu Sylvio Girard), Thérèse, Anthony et feu Janette; ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Tremblay (feu Gérard Desbiens), feu Irène (feu Georges-Henri Harvey), feu Fernande (feu Jean-Marie Bolduc), feu Laurent, Gaétane (feu Gonzague Lavoie), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**LEDUC (M. Fernand)**

Le 12 décembre 2005, est décédé subitement à sa résidence, à l'âge de 65 ans et 6 mois, M. Fernand Leduc, conjoint de dame Nicole Levesque, demeurant à La Baie. Ils était le fils de feu M. Alfred Leduc et de feu dame Jeannette Marcotte. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 16 décembre 2005 de 19 h à 22 h à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Le défunt laisse dans le deuil outre sa conjointe dame Nicole Levesque; ses enfants: Gilles Leduc, Sylvie (Jacques Turgeon), Fernand Jr; ses petits-enfants: les enfants de sa conjointe: Éric Simard (Nathalie Baril), Line (Luc Gobeil), Dany (Mélanie Harvey); les petits-enfants de sa conjointe: ses frères et sœurs: Yolande Leduc, Denise, Diane, Maurice et leurs conjoints respectifs; son beau-frère: Walter Levesque, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du coeur sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)




Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

progrès-dimanche QUOTIDIEN




**MARTIN (Me Jules)**
1948-2005

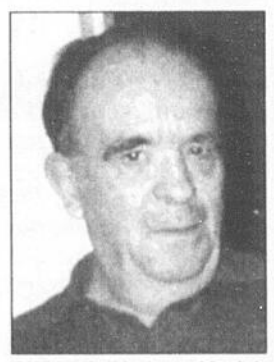
À l'hôpital l'Enfant-Jésus, le 12 décembre 2005, à l'âge de 57 ans, est décédé Me Jules Martin, fils de feu monsieur François Martin et de dame Rosa Fortin, époux de feu Lise Michaud. Il demeurait et pratiquait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium
Lépine Cloutier Ltée
1025, route de l'Église
Ste-Foy
le samedi 17 décembre 2005 de 11 h à 13 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 17 décembre 2005 à 14 h en l'église St-Louis de France, 1576, route de l'église, Sainte-Foy. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Louis et Anne (Scott Severino), ainsi que leur mère madame Marie Tremblay; sa sœur Rachelle (Richard Proulx); sa grande amie madame Raymonde Auclair; sa nièce Nathalie Proulx, ainsi que tous les autres membres des familles Martin et Fortin du Saguenay Lac St-Jean. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau. 214, Sillery, Québec, G1S 3G3, tél.: 418-683-8666. Pour renseignements: (418) 529-3371, télécopieur: (418) 529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com


## REMERCIEMENTS



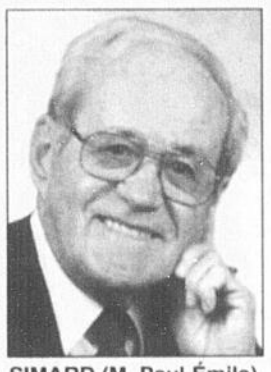
Pour honorer la mémoire de
**Mme Suzanne Vachon-Leroux**
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
**«La Maison Notre-Dame du Saguenay»**
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre

**«La Maison Notre-Dame du Saguenay»**
**au: 1176, rue Notre-Dame**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 1X6**
**Tél.: 696-1176**
**LA MAISON**
**NOTRE-DAME DU SAGUENAY**
*Un don pour la maison!*
00646656

**SIMARD (M. Jean-Marie)**

Le 14 décembre 2005, est décédé à Alma, à l'âge de 84 ans et 5 mois, M. Jean-Marie Simard, époux de feu dame Marie-Ange Fortin, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma. La famille accueillera les parents et amis au
Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
à compter du vendredi 16 décembre 2005 de 19 h à 22 h, le samedi 17 décembre 2005, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le samedi 17 décembre 2005 à 14 h à l'église de Ste-Marie-d'Isle Maligne et les cendres seront déposées au cimetière de St-Cœur de Marie. Il laisse dans le deuil ses enfants de la famille Simard: Hélène (Rodrigue Jean), Lise, Mario (Sonia Mercier), famille Tremblay: Françoise (feu Robert Plourde), Gaston (Réjeanne Plourde), Julien (feu Colombe Jean), Marcel (Céline Collard), Rosaire (Denise Gagnon), feu Carmen, Conrad (Monique Fortin), Alain (Céline Simard), Camil (Jacynthe Gauthier); ses petits-enfants de la famille Simard: Marise Jean (Pierre-Luc Aubé), feu Kevin Jean, Jean-François Simard (Karine Plourde), Alexandre Simard; ses petits-enfants de la famille Tremblay; son arrière petit-fils de la famille Simard: Donovan Jean, et les arrière-petits-enfants de la famille Tremblay; ses frères et sœurs: Gilberte (feu Almas Fortin), feu Jean-Joseph, Cécile (feu Charles-Emond Gagné), feu Victor (Irène Fortin), Joseph-Auguste (Thérèse Fortin), Jacqueline (Clément Deschênes), Marguerite (Abel Fortin), Benoit (Fleurette Duchesne); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Fortin: feu Rosalie (feu Charles-Eugène Boily), feu Émile (feu Lucille Gilbert), feu Germaine (feu Johnny Simard), Paul (Germaine Tremblay), feu Laurette (Léonce Gagné), feu Fernand (feu Colombe Gagnon), Philippe (Cécile Gaudreault), feu René (Carmen Gaudreault), Jeanne d'Arc (feu Joseph Tremblay), Marie-Noëlle (feu Vincent Dorval), Abel Fortin; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs mais plutôt faire un don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour information: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



**SIMARD (M. Paul-Émile)**

Est décédé, entouré des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 14 décembre 2005, à l'âge de 89 ans et 8 mois, M. Paul-Émile Simard, époux de dame Aline Laprise, demeurant au 1180, rue des Genévriers, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien
le vendredi 16 décembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien. Outre son épouse, dame Aline Laprise, il laisse ses enfants: Réjeanne (Claude Gilbert), Céline (Luc Laflamme), Gilaine, Gilles (Monique Simard), Raynald (Florence Delisle), Paul-André (Chantal Boivin), Madeleine (André Poirier); ses petits-enfants: Lydia, Gina, Michel, Louis, France, Stéphane, Isabelle, Steve, Frédéric, Dominic, Ève, Valérie, Yannick, Nicolas; ses arrière-petits-enfants: Sébastien, Tania, Ralph, Rebecca, Bianca, Samuel, Charlie, Anaïs, Jacob. Il était le frère et le beau-frère de: feu Roland Simard (feu Jeanne Guay, Rose Desgagné), Rolande Simard (feu François-Aimé Gauthier), feu Georges-Henri Simard (feu Mariette Perron), Lauréat Simard (Carmen Tremblay), Jean-Paul Simard (feu Raphaëlla Simard), Raymond-Marie Simard (Ghislaine Bouchard), Solange Simard. Également, il laisse les membres de la famille Laprise, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb 3ième degré, membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien pour fins d'acquisition d'équipements spéciaux à l'usage des bénéficiaires et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**TREMBLAY (Mme Louise Lavoie)**

Le 14 décembre 2005, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 56 ans, Mme Louise Lavoie, épouse de M. Bernard Tremblay, demeurant au 713, rue St-Paul à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 16 décembre 2005 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 décembre 2005 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Ernest Lavoie et de feu Yvonne Lavoie. Elle fut très impliquée dans l'organisme « Les Amis Compatissants » de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Bernard Tremblay; sa fille: Nathaly (Karl Desbiens) et sa petite-fille: Séléna. Elle était la mère de feu Jimmy. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Diane Lavoie (Christian Gravel), Ginette (Maurice Tremblay), Rémi (Chantale Tremblay), Lucie (Richard Tremblay), Sylvie (Guy Desbiens), Alain, Jean-Yves (Suzie Verreault), Denis; sa belle-mère: Aurélie Beaudet (feu David Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Ghislain Tremblay (Monique Paquette), feu Annette, Jean-Louis (Monique Delisle), Bertrand, Pauline (Réjean Simard), Julien (Kathy Plourde), Jacques (Lise Pelletier), Monique (Gilles Maltais), Guy (France Gauthier), feu Mario, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage: www.honneur-memoires.com Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**TREMBLAY**
**(Mme Marguerite Dallaire)**

Le 11 décembre 2005, est décédée au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 93 ans, Mme Marguerite Dallaire, épouse de feu M. Adrien Tremblay, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au
Funérarium Hébert & fils
1702, rue des Pins
Dolbeau-Mistassini
le samedi 17 décembre 2005, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Marguerite Dallaire seront célébrées le samedi 17 décembre 2005 à 10 h 30 à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini et les cendres seront déposées au cimetière de La Doré. Elle était la fille de feu M. Ulysse Dallaire et de feu Mme Mathilda Tremblay. Elle laisse dans de deuil ses neveux et nièces: feu Harold Perron; feu Patricia Perron (Myron Yasinowski), Gaston Perron (Danielle Lemieux), Micheline Perron (feu Yvon Demontigny), feu Alain Perron, feu Bruno Perron, Maurice Perron (Monique Gosselin), Lévis et André; ses beaux-frères et belles-sœurs dont Raymonde Tremblay et Yvon Tremblay; ainsi que plusieurs parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-8026, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: : hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



**TREMBLAY (M. Méridé)**

Le 15 décembre 2005, est décédé à Alma, à l'âge de 85 ans et 9 mois, M. Méridé Tremblay, époux en 1es noces de feu dame Germaine Brisson et en 2es noces de feu dame Jeanne d'Arc Fortin, demeurant au 50 chemin du Foyer, Alma autrefois du 158 Sacré Cœur Ouest, Alma. La famille accueillera les parents et amis au
Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
à compter du vendredi 16 décembre 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 17 décembre 2005, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 17 décembre 2005, à 10 h 30 à l'église de St-Pierre et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Aline Cloutier), feu Lucienne (Yvan Dassylva), Jean-René; ses petits-enfants: Carole, Lynda, Mario, Mélanie, Manon, Anick; ses arrière-petits-enfants: Sandrine, Arianne, Gabriel; les enfants et petits-enfants de la famille Jeanne d'arc Fortin, ses frères et sœurs: Rose, feu Yvette, feu Joseph-Henri, feu Jean-Marie, feu Adélard, feu Léda, François-Xavier, Marie-Noël, Jeannine; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay, Brisson et Fortin; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).

## EN MÉMOIRE DE



**5e ANNIVERSAIRE**
**16 décembre 2005**
**TREMBLAY (Mme Laura Gagnon)**

Parler de notre mère au passé est encore très douloureux, mais il nous rappelle son amour, sa générosité et les doux moments de sa présence. Aujourd'hui, elle se manifeste à des moments inattendus. Elle nous accompagne, nous protège et nous aide à accepter son absence. Son souvenir est à jamais gravé dans nos coeurs.
Tes enfants


Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

*Pour honorer la mémoire de*
*Mme Gaétane Pelletier-Simard*



**décédée le 27 novembre 2005, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.**

**Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.**

*Au fonds, je donne pour les miens*

*Merci de votre générosité!*

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00645871

***Au nom de toute la population***

*La générosité des parents et amis de*
***Mme Huguette Tremblay-Potvin,*** *de Laterrière, décédée le 29 octobre 2005,*



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**

la fondation de *ma vie*
**541-1005**

00645659

**UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987**

*De retour dans la Ligue nationale*

# Michel Therrien à la barre des Penguins

**PITTSBURGH (AP) — Michel Therrien est de retour dans la Ligue nationale.**

L'ancien entraîneur du Canadien a été promu par les Penguins de Pittsburgh en remplacement d'Ed Olczyk, devenu le premier entraîneur de la LNH congédié cette saison à la suite du mauvais départ de l'équipe de Mario Lemieux.

Tous ses adjoints ont aussi été remerciés.

Olczyk avait été engagé en 2003 en remplacement de Rick Kehoe sans aucune expérience derrière le banc. Ses Penguins ont perdu huit de leurs neuf derniers matchs. Leur fiche globale est de 8-17-4-2 et seuls les Blues de St. Louis ont moins de victoires.

De son côté, Therrien a mené la filiale de Wilkes-Barre/Scranton de main de maître comme l'indique sa fiche de 21-1-2-1, qui s'avère le meilleur début de saison de toute l'histoire de la Ligue américaine. Il a dirigé son premier entraînement avec les Penguins dès jeudi.

Sa fiche à Montréal de 2000 à 2003 a été de 77-77-13-13.

On s'attend à ce que l'entraîneur de 42 ans apporte beaucoup plus de discipline à une équipe critiquée pour ses mauvaises habitudes de travail et son inaptitude à respecter un système de jeu.

«C'est un gars de gros bon sens et soit vous jouez à sa façon, soit vous ne jouez pas du tout. D'après ce que je vois, c'est exactement ce dont nous avons besoin», a déclaré Craig Patrick, qui a décidé de congédier Olczyk à la suite des contre-performances répétées de la semaine dernière. Le directeur des Penguins a alors constaté que le message ne passait pas et que le respect n'était plus là.

«La défaite contre Minnesota (5-0) a été troublante, a dit Patrick. Pour quelque raison que ce soit les joueurs n'écoutaient plus.»

Les choses ne se sont pas améliorées lorsque les Penguins ont été battus 3-1 par Detroit et 3-0 par St. Louis lundi et mardi.

### *Le mélange n'a pas pris*

Mais Patrick a aussi fait porter le blâme sur les joueurs et sur lui-même, avouant que le mélange de nouveaux jeunes joueurs comme Sidney Crosby et Marc-Adnré fleury et de nouveaux vétérans comme John LeClair, Mark Recchi, Sergei Gonchar, Zigmund Palffy et Jocelyn Thibault n'a pas donné les résultats espérés.

Il a promis d'autres changements si Therrien ne parvient pas à renverser rapidement la situation.

### *Lemieux et Palffy de retour*

Les Penguins ont gagné la loterie Crosby et l'acquisition de tous ces joueurs énumérés par Patrick combinée au retour de Lemieux avait imposé à Olczyk la pression de gagner. Au contraire, les Penguins ont connu un de leurs plus mauvais départs, même avant les problèmes cardiaques de Lemieux et la blessure à l'aine de Zigmund Palffy.

Ces deux derniers de même que l'homme fort André Roy devraient être de retour au jeu vendredi contre Buffalo.

«Nous paraissons bien sur papier, mais où sommes-nous? Et qui sommes nous? a questionné Patrick. Je ne le sais pas mais nous allons le découvrir.»

Therrien avait remplacé Alain Vigneault chez le Canadien le 20 novembre 2000 mais a dû céder sa place à Claude Julien le 17 janvier 2003.

Il a fait graduer tout son personnel de Wilkes-Barre avec lui, soit son adjoint Mike Yeo, le responsable du conditionnement physique Stéphane Dubé et le consultant pour les gardiens Gilles Lefebvre.

Ils remplacent Joe Mullen, Randy Hillier, Shane Clifford (gardiens) et John Welday (conditionnement physique), congédiés en même temps qu'Olczyk.



**À L'OEUVRE - Michel Therrien n'a pas perdu de temps et s'est mis immédiatement au travail lors de l'entraînement des Penguins hier.**

(Photo PC)

# Une expérience acquise avec le Canadien

EDMONTON (PC) — Craig Rivet estime que Michel Therrien a sans doute appris des erreurs qu'il a commises au cours de son passage derrière le banc du Canadien, et qu'il va faire du bon boulot à la barre des Penguins de Pittsburgh.

«Avec le recul, il doit avoir réalisé les bons coups qu'il a faits, et les moins bons, a affirmé le vétéran défenseur, jeudi. Il a sans doute surtout compris qu'on doit respecter les arbitres dans la Ligue nationale. S'il le fait, les arbitres vont aussi lui montrer du respect.»

Rivet faisait allusion aux nombreuses sautes d'humeur de Therrien, particulièrement celle à l'endroit de Kerry Fraser qui a peut-être provoqué la perte du Tricolore lors des séries éliminatoires en 2003, face aux Hurricanes de la Caroline.

Etait-il un entraîneur trop émotif?, a-t-on demandé à Rivet.

«Non pas du tout, a-t-il répondu. Chaque entraîneur a sa personnalité. Certains sont intenses, d'autres ne disent pas un mot.»

Rivet a rappelé que Therrien s'était amené à Montréal dans un contexte difficile en novembre 2000, en remplacement d'Alain Vigneault, mais qu'il s'était bien tiré d'affaire.

Congédié en janvier 2003, le prédécesseur de Claude Julien a conservé une fiche de 77 victoires, 77 défaites, 23 matchs nuls et 13 défaites en prolongation. Sa cote de popularité auprès des joueurs n'était pas très élevée à la fin, dit-on.

«La pression était énorme sur lui, à titre d'entraîneur-recrue francophone du Canadien, a souligné Rivet. Il a accompli du bon travail, et je suis assuré qu'il est un meilleur entraîneur qu'il était.

«Il ne relancera pas les Penguins du jour au lendemain, a-t-il résumé. Il va avoir besoin de temps, mais je suis confiant qu'il va réussir. Je lui souhaite, en tout cas, la meilleure des chances.»

Le gardien José Théodore, qui n'accorde habituellement pas d'entrevue la journée des matchs, a brièvement commenté le retour de Therrien dans la LNH.

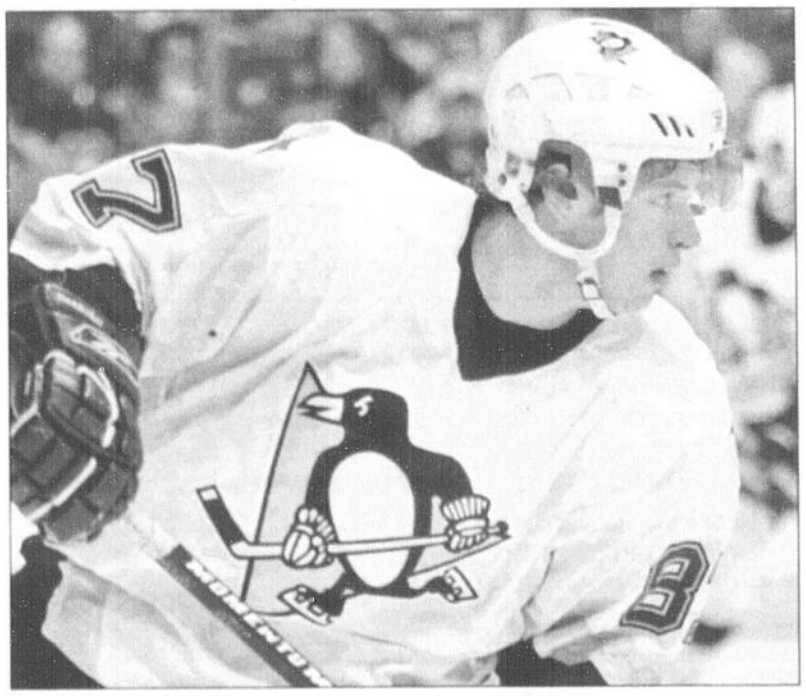
«Michel est un perfectionniste et il n'a pas hésité, au cours des dernières années, à aller parfaire son apprentissage dans la Ligue américaine. Il devrait relever ce nouveau défi avec brio.»



**Craig Patrick, directeur général des Penguins de Pittsburgh.**

Quant au défenseur Francis Bouillon, qui a eu Therrien comme entraîneur pendant sept saisons, incluant trois dans les rangs professionnels, il était heureux pour celui qu'il qualifie presque de «vieil ami».

«Michel est un excellent entraîneur, très intense, mais surtout c'est un gagnant, a-t-il dit. Il rêvait de revenir dans la Ligue nationale, voilà qu'il obtient sa chance, qui est pleinement méritée. C'est à lui de la saisir.»



**CHANGEMENT - Sidney Crosby et ses coéquipiers devront apprendre à travailler avec leur nouvel entraîneur.**

(Photo PC)

# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

### CLASSEMENT DOUBLE

**Association de l'Est**
**Section Nord-Est**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS | Dom. | etr.10 | Der. | Série |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 29 | 22 | 5 | 1 | 1 | 124 | 61 | 46 | 12-3-0-0 | 10-2-1-1 | 6-2-1-1 | P1 |
| Buffalo | 31 | 20 | 10 | 0 | 1 | 102 | 98 | 41 | 10-5-0-1 | 10-5-0-0 | 9-1-0-0 | G4 |
| Montréal | 29 | 16 | 8 | 4 | 1 | 85 | 89 | 37 | 10-5-2-0 | 6-3-2-1 | 3-5-2-0 | G1 |
| Toronto | 31 | 16 | 12 | 0 | 3 | 102 | 97 | 35 | 10-7-0-1 | 6-5-0-2 | 4-5-0-1 | G1 |
| Boston | 31 | 10 | 15 | 4 | 2 | 93 | 107 | 26 | 5-6-1-1 | 5-9-3-1 | 3-6-1-0 | P3 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | | | | | |
| NY Rangers | 33 | 20 | 9 | 3 | 1 | 105 | 82 | 44 | 10-3-1-1 | 10-6-2-0 | 7-2-1-0 | P1 |
| Philadelphie | 30 | 18 | 8 | 3 | 1 | 114 | 97 | 40 | 12-5-2-0 | 6-3-1-1 | 6-3-0-1 | P1 |
| New Jersey | 31 | 14 | 12 | 3 | 2 | 93 | 101 | 33 | 9-5-2-1 | 5-7-1-1 | 4-3-2-1 | P1 |
| NY Islanders | 30 | 15 | 13 | 0 | 2 | 96 | 102 | 32 | 6-6-0-1 | 9-7-0-1 | 5-3-0-2 | P1 |
| Pittsburgh | 31 | 8 | 17 | 4 | 2 | 82 | 125 | 22 | 4-8-2-1 | 4-9-2-1 | 2-8-0-0 | P2 |
| **Section Sud-Est** | | | | | | | | | | | | |
| Caroline | 31 | 20 | 9 | 1 | 1 | 112 | 99 | 42 | 11-4-0-0 | 9-5-1-1 | 6-3-0-1 | G2 |
| Tampa Bay | 31 | 17 | 11 | 0 | 3 | 98 | 94 | 37 | 10-5-0-1 | 7-6-0-2 | 8-2-0-0 | P1 |
| Atlanta | 33 | 13 | 16 | 1 | 3 | 116 | 125 | 30 | 7-7-1-1 | 6-9-0-2 | 4-4-0-2 | G2 |
| Floride | 32 | 10 | 18 | 3 | 1 | 82 | 108 | 24 | 8-6-0-1 | 2-12-3-0 | 4-6-0-0 | G1 |
| Washington | 29 | 10 | 17 | 0 | 2 | 83 | 115 | 22 | 7-7-0-1 | 3-10-0-1 | 3-5-0-2 | G1 |
| **Association de l'Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| **Section Centrale** | | | | | | | | | | | | |
| Detroit | 32 | 21 | 9 | 2 | 0 | 121 | 86 | 44 | 11-5-1-0 | 10-4-1-0 | 6-4-0-0 | P1 |
| Nashville | 28 | 18 | 7 | 2 | 1 | 83 | 79 | 39 | 13-3-0-0 | 5-4-2-1 | 6-4-0-0 | P3 |
| Chicago | 29 | 12 | 15 | 1 | 1 | 81 | 102 | 26 | 6-4-0-0 | 6-11-1-1 | 4-4-1-1 | P1 |
| Columbus | 31 | 9 | 22 | 0 | 0 | 59 | 108 | 18 | 6-9-0-0 | 3-13-0-0 | 4-6-0-0 | P2 |
| St. Louis | 27 | 6 | 17 | 2 | 2 | 76 | 106 | 16 | 4-10-1-1 | 2-7-1-1 | 4-5-0-1 | G1 |
| **Section Nord-Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| Vancouver | 31 | 20 | 9 | 1 | 1 | 103 | 89 | 42 | 13-1-0-0 | 7-8-1-1 | 7-3-0-0 | G4 |
| Calgary | 31 | 18 | 9 | 1 | 3 | 75 | 73 | 40 | 11-2-1-1 | 7-7-0-2 | 6-2-0-2 | G2 |
| Edmonton | 31 | 16 | 11 | 2 | 2 | 94 | 91 | 36 | 6-4-2-0 | 10-7-0-2 | 5-2-1-2 | P2 |
| Colorado | 31 | 16 | 12 | 0 | 3 | 117 | 104 | 35 | 8-5-0-3 | 8-7-0-0 | 5-5-0-0 | P2 |
| Minnesota | 30 | 12 | 14 | 1 | 3 | 81 | 74 | 28 | 7-5-0-1 | 5-9-1-2 | 3-5-0-2 | G1 |
| **Section Pacifique** | | | | | | | | | | | | |
| Dallas | 29 | 20 | 8 | 1 | 0 | 99 | 80 | 41 | 10-5-1-0 | 10-3-0-0 | 8-2-0-0 | G1 |
| Los Angeles | 32 | 18 | 13 | 1 | 0 | 107 | 93 | 37 | 11-6-0-0 | 7-7-1-0 | 3-7-0-0 | P1 |
| Phoenix | 31 | 16 | 13 | 1 | 1 | 89 | 81 | 34 | 9-5-0-1 | 7-8-1-0 | 7-3-0-0 | P1 |
| Anaheim | 32 | 14 | 13 | 3 | 2 | 87 | 86 | 33 | 11-6-1-1 | 3-7-2-1 | 6-3-1-0 | G1 |
| San Jose | 29 | 13 | 12 | 1 | 3 | 88 | 95 | 30 | 7-3-0-2 | 6-9-1-1 | 5-4-0-1 | G5 |

### CALENDRIER

**Mercredi 14 décembre**
Buffalo 4 Dallas 3
Anaheim 4 Tampa Bay 2
Washington 3 Los Angeles 2

**Jeudi 15 décembre**
Vancouver 5 Philadelphie 4
Columbus 1 Caroline 2
Dallas 2 Ottawa 0
Atlanta 3 New Jersey 2 (P)
Detroit 2 Floride 3 (P)
Chicago 3 Nashville 5
Boston 3 Minnesota 2
Montréal à Edmonton, 21h00.
Tampa Bay à Phoenix, 21h00.

**Vendredi 16 décembre**
Buffalo à Pittsburgh, 19h00.
St. Louis à Chicago, 20h30.
Los Angeles à Anaheim, 22h30.
Washington à San Jose, 22h30.

**Samedi 17 décembre**
Pittsburgh à Buffalo, 17h00.
Toronto à Ottawa, 19h00.
Colorado à N.Y. Islanders, 19h00.
New Jersey en Caroline, 19h00.
Floride à Atlanta, 19h00.
Detroit à Tampa Bay, 19h30.
Philadelphie à St. Louis, 20h00.
Columbus à Nashville, 20h00.
Montréal au Minnesota, 20h00.
Boston à Calgary, 22h00.
Edmonton à Vancouver, 22h00.
Phoenix à Los Angeles, 22h30.

**Dimanche 18 décembre**
Colorado à N.Y. Rangers, 17h00.
Floride à Washington, 18h00.
Dallas à Chicago, 19h00.
San Jose à Anaheim, 20h00.

**Lundi 19 décembre**
Buffalo à Philadelphie, 19h00.
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30.
Dallas au Minnesota, 20h00.
Calgary à Edmonton, 21h00.
Los Angeles à Vancouver, 22h00.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

**Association de l'Est**

| | Mj | Points |
|---|---|---|
| x-1. Ottawa | 29 | 46 |
| x-2. N.Y. Rangers | 33 | 44 |
| x-3. Caroline | 30 | 42 |
| 4. Buffalo | 31 | 41 |
| 5. Philadelphie | 30 | 40 |
| 6. Montréal | 29 | 37 |
| 7. Tampa Bay | 31 | 37 |
| 8. Toronto | 31 | 35 |
| 9. New Jersey | 31 | 33 |
| 10. N.Y. Islanders | 30 | 32 |
| 11. Atlanta | 33 | 30 |
| 12. Boston | 32 | 28 |
| 13. Floride | 33 | 26 |
| 14. Washington | 29 | 22 |
| 15. Pittsburgh | 31 | 22 |

**Association de l'Ouest**

| | Mj | PTS |
|---|---|---|
| x-1.Detroit | 33 | 44 |
| x-2. Vancouver | 31 | 42 |
| x-3.Dallas | 29 | 41 |
| 4. Nashville | 29 | 41 |
| 5. Calgary | 31 | 40 |
| 6. Los Angeles | 32 | 37 |
| 7. Edmonton | 31 | 36 |
| 8. Colorado | 31 | 35 |
| 9. Phoenix | 31 | 34 |
| 10. Anaheim | 32 | 33 |
| 11. San Jose | 28 | 28 |
| 12. Minnesota | 31 | 28 |
| 13. Chicago | 30 | 26 |
| 14. Columbus | 31 | 18 |
| 15. St. Louis | 27 | 16 |

x - Premiers de leur section.

### MARQUEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Jagr, NYR | 23 | 27 | 50 |
| J.Thornton, Bos-SJ | 11 | 34 | 45 |
| Alfredsson, Ott | 21 | 23 | 44 |
| Heatley, Ott | 20 | 24 | 44 |
| Savard, Atl | 13 | 30 | 43 |
| Spezza, Ott | 11 | 32 | 43 |
| Staal, Car | 21 | 21 | 42 |
| Kovalchuk, Atl | 19 | 23 | 42 |
| Forsberg, Phi | 10 | 32 | 42 |
| Demitra, LA | 16 | 23 | 39 |
| McCabe, Tor | 10 | 28 | 38 |
| Gagné, Phi | 23 | 14 | 37 |
| Prospal, TB | 14 | 22 | 36 |
| Datsyuk, Det | 12 | 24 | 36 |
| Marleau, SJ | 12 | 23 | 36 |
| Hossa, Atl | 15 | 20 | 35 |
| Ovechkine, Wash | 18 | 16 | 34 |
| Naslund, Vcr | 16 | 18 | 34 |
| Richards, TB | 11 | 23 | 34 |
| Tanguay, Col | 11 | 23 | 34 |
| Shanahan, Det | 18 | 15 | 33 |
| Zetterberg, Det | 15 | 18 | 33 |
| Frolov, LA | 13 | 20 | 33 |
| Lecavalier, TB | 13 | 20 | 33 |
| Nagy, Pho | 12 | 21 | 33 |
| Sakic, Col | 12 | 21 | 33 |
| Ja.Williams, Det | 10 | 22 | 32 |
| Gionta, NJ | 18 | 13 | 31 |
| Crosby, Pgh | 13 | 18 | 31 |

### RENDEMENT DU CANADIEN

| | B | A | Pts | Pén. |
|---|---|---|---|---|
| 11. S. Koivu | 8 | 18 | 26 | 22 |
| 71. M. Ribeiro | 7 | 16 | 23 | 14 |
| 73. M. Ryder | 13 | 8 | 21 | 22 |
| 27. A. Kovalev | 7 | 12 | 19 | 20 |
| 79. A. Markov | 3 | 12 | 15 | 36 |
| 20. R. Zednik | 8 | 5 | 13 | 12 |
| 22. S. Bégin | 7 | 5 | 12 | 57 |
| 42. A. Perezhogine | 6 | 6 | 12 | 18 |
| 35. T. Plekanec | 4 | 8 | 12 | 8 |
| 52. C. Rivet | 3 | 7 | 10 | 23 |
| 38. J. Bulis | 4 | 5 | 9 | 18 |
| 26. P. Dagenais | 4 | 4 | 8 | 16 |
| 37. N. Sundstrom | 4 | 4 | 8 | 10 |
| 44. S. Souray | 1 | 7 | 8 | 30 |
| 51. F. Bouillon | 1 | 6 | 7 | 14 |
| 21. C. Higgins | 3 | 3 | 6 | 14 |
| 25. M. Dandenault | 0 | 6 | 6 | 32 |
| 14. R. Bonk | 0 | 6 | 6 | 18 |
| 32. M. Streit | 0 | 5 | 5 | 12 |
| 46. A. Kostitsyn | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 57. G. Murray | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 8. M. Komisarek | 0 | 1 | 1 | 35 |
| 60. J. Théodore | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 3. R. Ivanans | 0 | 0 | 0 | 7 |
| 75. Y. Danis | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 64. J.-P. Côté | 0 | 0 | 0 | 4 |

**Gardiens**

| | G | PDP | DF | Min. | Ba | JB | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 75. Y. Danis | 3 | 2 | 0 | 314 | 14 | 1 | 2,68 |
| 60. J. Théodore | 13 | 6 | 4 | 1451 | 73 | 0 | 3,02 |
| **Total (1)** | **16** | **8** | **4** | **1765** | **87** | **1** | **2,96** |

**Note: But dans un filet désert entre parenthèses.**

### JUNIOR MAJEUR

**Section Ouest**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicoutimi | 35 | 25 | 7 | 1 | 2 | 165 | 94 | 53 |
| Rouyn-Noranda | 36 | 24 | 9 | 2 | 1 | 156 | 120 | 51 |
| Québec | 33 | 24 | 9 | 0 | 0 | 156 | 112 | 48 |
| Gatineau | 33 | 23 | 10 | 0 | 0 | 130 | 83 | 46 |
| Shawinigan | 35 | 18 | 15 | 0 | 2 | 137 | 130 | 38 |
| Drummondville | 36 | 15 | 18 | 2 | 1 | 138 | 155 | 33 |
| Baie-Comeau | 34 | 13 | 20 | 1 | 0 | 114 | 150 | 27 |
| Val-d'Or | 34 | 12 | 21 | 1 | 0 | 111 | 150 | 25 |
| Victoriaville | 34 | 12 | 21 | 1 | 0 | 105 | 137 | 25 |
| Rimouski | 35 | 6 | 28 | 1 | 0 | 96 | 184 | 13 |

**Section Est**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Acadie-Bathurst | 37 | 23 | 9 | 2 | 3 | 150 | 115 | 51 |
| Moncton | 35 | 24 | 9 | 0 | 2 | 165 | 106 | 50 |
| Cap-Breton | 36 | 22 | 12 | 0 | 2 | 121 | 102 | 46 |
| Halifax | 34 | 20 | 13 | 1 | 0 | 135 | 116 | 41 |
| Lewiston | 33 | 15 | 14 | 0 | 4 | 107 | 109 | 34 |
| St. John's | 32 | 12 | 17 | 3 | 0 | 89 | 124 | 27 |
| Saint-Jean | 33 | 10 | 17 | 2 | 4 | 98 | 141 | 26 |
| I.-P.-E. | 33 | 11 | 21 | 1 | 0 | 100 | 145 | 23 |

**Mercredi 14 décembre**
Cap-Breton 3 Acadie-Bathurst 2
Québec 4 I.-P.-E. 3 (P)
Shawinigan 3 Drummondville 2

**Jeudi 15 décembre**
Moncton 4 Baie-Comeau 5 (F)

**Vendredi 16 décembre**
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h00.
I.-P.-E. à Lewiston, 19h00.
Cap-Breton à St. John's, 19h00.
Saint-Jean à Rimouski, 19h30.
Québec à Baie-Comeau, 19h30.
Moncton à Chicoutimi, 19h30.
Rouyn-Noranda à Gatineau, 19h30.
Val-d'Or à Victoriaville, 19h30.
Drummondville à Shawinigan, 20h00.

**Samedi 17 décembre**
Val-d'Or à Gatineau, 16h00.
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 19h00.
Cap-Breton à St. John's, 19h00.
I.-P.-E. à Victoriaville, 19h30.

**Dimanche 18 décembre**
Chicoutimi à Québec, 14h00.
Saint-Jean à Halifax, 16h00.
Rouyn-Noranda à Lewiston, 16h00.
Baie-Comeau à Rimouski, 16h00.
I.-P.-E. à Shawinigan, 16h00.
Victoriaville à Drummondville, 18h00.

### LES MARQUEURS

| | MJ | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| **Stanislav Lascek, Chicoutimi** | **35** | **25** | **53** | **78** |
| **Maxime Boisclair, Chicoutimi** | **35** | **39** | **35** | **74** |
| Alexander Radulov, Québec | 30 | 28 | 42 | 70 |
| Olivier Labelle, Bathurst | 36 | 30 | 32 | 62 |
| Brent Aubin, Rouyn | 36 | 27 | 31 | 58 |
| Angelo Esposito, Québec | 30 | 24 | 34 | 58 |
| Alex Bourret, Shawinigan | 33 | 19 | 38 | 58 |
| Derick Brassard, Drummond. | 27 | 17 | 40 | 57 |
| Mathieu Roy, Bathurst | 33 | 27 | 29 | 56 |
| **David Desharnais, Chicoutimi** | **28** | **18** | **38** | **56** |
| **Marek Zagrapan, Chicoutimi** | **33** | **22** | **33** | **55** |
| Olivier Latendresse, Val-d'Or | 34 | 19 | 35 | 54 |
| David Brine, Halifax | 34 | 19 | 32 | 51 |
| Ian Mathieu-Girard, Moncton | 35 | 18 | 33 | 51 |
| Francis Paré, Shawinigan | 35 | 16 | 34 | 50 |
| Benoit Mondou, Shawinigan | 26 | 26 | 22 | 48 |
| Keven Asselin, Cap-Breton | 34 | 26 | 22 | 48 |
| Rane Carnegie, Halifax | 32 | 20 | 28 | 48 |
| Petr Pohl, Bathurst | 35 | 15 | 33 | 48 |
| Claude Giroux, Gatineau | 33 | 14 | 33 | 47 |

### SENIOR AA

**Ligue senior provinciale**

| | PJ | G | P | D | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cornwall | 22 | 16 | 6 | 0 | 0 | 124 | 106 | 32 |
| St-Jean-Rich. | 21 | 14 | 3 | 3 | 1 | 122 | 69 | 32 |
| Jonquière | 22 | 12 | 9 | 0 | 1 | 115 | 112 | 25 |
| Louiseville | 21 | 9 | 10 | 1 | 1 | 87 | 90 | 20 |
| La Prairie | 18 | 9 | 8 | 1 | 0 | 92 | 92 | 19 |

**Jeudi 15 décembre**
Cornwall à LaPrairie, 21h

**Vendredi 16 décembre**
Louiseville à Saint-Jean, 20h

**Samedi, 17 décembre**
Saint-Jean à Cornwall , 19h30
LaPrairie vs Jonquière, 19h30

### SENIOR AAA

| | PJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Baie/Chic. | 17 | 14 | 3 | 0 | 0 | 109 | 51 | 28 |
| Roberval | 18 | 12 | 4 | 2 | 0 | 88 | 62 | 26 |
| Chibougamau | 19 | 10 | 9 | 0 | 0 | 116 | 97 | 20 |
| Forestville | 17 | 6 | 11 | 0 | 0 | 64 | 108 | 12 |
| Métabetchouan | 18 | 3 | 15 | 0 | 0 | 73 | 137 | 6 |

**Vendredi 16 décembre**
Roberval à La Baie/Chic., 21h
Métabetchouan à Forestville, 21h

**Samedi 17 décembre**
Roberval à Forestville, 19h30
La Baie/Chic. à Chibougamau, 19h30

**Dimanche 18 décembre**
Forestville à Métabetchouan, 14h

### JUNIOR AAA

**Section Sherwood**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C. Champlain | 34 | 22 | 9 | 1 | 2 | 128 | 107 | 47 |
| Longueuil | 30 | 22 | 7 | 1 | 0 | 158 | 99 | 45 |
| Vaudreuil | 33 | 21 | 9 | 1 | 2 | 157 | 124 | 45 |
| Kahnawake | 31 | 14 | 11 | 6 | 0 | 132 | 126 | 34 |
| Valleyfield | 32 | 15 | 14 | 3 | 0 | 143 | 133 | 33 |
| Lachine | 32 | 9 | 19 | 3 | 1 | 117 | 173 | 22 |
| Granby | 31 | 7 | 18 | 5 | 1 | 90 | 141 | 20 |

**Section Drolet**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C. Laflèche | 34 | 24 | 8 | 2 | 0 | 146 | 106 | 50 |
| C. de Joliette | 29 | 22 | 6 | 1 | 0 | 154 | 111 | 45 |
| Saint-Jérôme | 29 | 18 | 7 | 2 | 2 | 131 | 120 | 40 |
| C. St-Lawrence | 31 | 13 | 14 | 4 | 0 | 126 | 152 | 30 |
| Saint-Eustache | 30 | 12 | 14 | 3 | 1 | 121 | 161 | 28 |
| Terrebonne | 31 | 12 | 16 | 2 | 1 | 124 | 140 | 27 |
| Saint-Félicien | 29 | 7 | 20 | 1 | 1 | 97 | 131 | 16 |

**Jeudi 15 décembre**
C. Laflèche 2 Valleyfield 0
Saint-Jérôme 7 Col. Saint-Lawrence 10

**Vendredi 16 décembre**
Kahnawake à Longueuil, 19h30.
Saint-Eustache à Sherbrooke, 19h30.
Saint-Jérôme à Joliette, 20h00.
Granby à Lachine, 20h00.

**Samedi 17 décembre**
Longueuil à Saint-Félicien, 20h00.

**Dimanche 18 décembre**
Col. Saint-Lawrence à Saint-Félicien, 14h30.
Longueuil à C. Laflèche, 16h15.
Sherbrooke à Saint-Eustache, 19h00.
Lachine à Kahnawake, 19h15.
Joliette à Terrebonne, 20h00.

### JUNIOR AA

| | PJ | G | P | N | DF | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jonquière | 17 | 16 | 0 | 0 | | 113 | 2 | 56 | 10 43 |
| Normandin | 16 | 10 | 6 | 0 | | 010 | 3 | 74 | 13 33 |
| Alma | 17 | 9 | 8 | 0 | 0 | 88 | 82 | 11 | 30 |
| Chicoutimi | 17 | 7 | 9 | 0 | 1 | 87 | 87 | 12 | 29 |
| Métabetchouan | 16 | 7 | 9 | 0 | 0 | 74 | 92 | 9 | 23 |
| Forestville | 17 | 1 | 15 | 0 | 1 | 62 | 146 | 6 | 9 |

**Vendredi, 16 décembre**
Alma à Métabetchouan, 21h
Chicoutimi à Normandin, 21h

**Samedi, 17 décembre**
Forestville à Alma, 18h50

**Dimanche, 18 décembre**
Forestville à Jonquière, 17h25
Normandin à Chicoutimi 19h

### MIDGET AAA

**Section C.C.M.**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Châteauguay | 27 | 19 | 7 | 0 | 1 | 102 | 78 | 41 |
| Gatineau | 30 | 18 | 9 | 1 | 2 | 92 | 60 | 39 |
| Amos | 28 | 17 | 9 | 1 | 1 | 111 | 96 | 37 |
| Lac-Saint-Louis | 31 | 18 | 12 | 1 | 0 | 108 | 92 | 35 |
| Laurentides | 30 | 15 | 11 | 0 | 4 | 99 | 97 | 34 |
| Laval-Bourassa | 29 | 14 | 13 | 1 | 0 | 94 | 78 | 29 |
| C.C.-LeMoyne | 29 | 13 | 14 | 0 | 2 | 87 | 90 | 28 |
| E.E.-Montpetit | 29 | 4 | 23 | 1 | 2 | 72 | 154 | 12 |

**Section Reebok**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lévis | 29 | 20 | 7 | 0 | 2 | 93 | 62 | 42 |
| Magog | 30 | 21 | 7 | 0 | 2 | 113 | 80 | 44 |
| C.A.-Girouard | 27 | 19 | 6 | 1 | 1 | 104 | 56 | 40 |
| Sém. St-François | 29 | 14 | 11 | 3 | 1 | 113 | 113 | 32 |
| Trois-Rivières | 28 | 10 | 14 | 3 | 1 | 76 | 111 | 24 |
| Jonquière | 29 | 11 | 16 | 2 | 0 | 98 | 127 | 24 |
| E. S. Notre-Dame | 28 | 9 | 15 | 0 | 4 | 83 | 114 | 22 |
| Crabtree | 29 | 9 | 19 | 0 | 1 | 75 | 116 | 19 |

**Dimanche 11 décembre**
Jonquière 1 Gatineau 4
Crabtree 4 Châteauguay 6
C.C.-Lemoyne 7 E.E.-Montpetit 3

**Vendredi 16 décembre**
E.E.-Montpetit à Gatineau, 19h30.
Lac-Saint-Louis au C.A.-Girouard, 19h30.
Crabtree à Jonquière, 19h30.
Magog à Trois-Rivières, 20h00.

**Samedi 17 décembre**
Crabtree à Jonquière, 14h00.
Sém. Saint-François à Laurentides, 17h30.
Laval-Bourassa à Amos, 19h00.
C.C.-Lemoyne à Ecole sec. Notre-Dame, 19h30.

**Dimanche 18 décembre**
C.C.-Lemoyne à Ecole sec. Notre-Dame, 13h30.
Lévis à Trois-Rivières, 13h30.
Laval-Bourassa à Amos, 14h00.
Châteauguay au Sém. Saint-François, 14h00.
Gatineau à Laurentides, 14h30.
C.A.-Girouard à Magog, 14h30.
Lac-Saint-Louis à E.E.-Montpetit, 19h00.

### MIDGET CC

**DIVISION SAGUENAY-CÔTE-NORD**

| | PJ | G | PDF/P | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jonq. (Orioles) | 21 | 17 | 3 | 1 | 83 | 49 | 19 54 |
| Baie-Comeau | 18 | 15 | 2 | 1 | 96 | 44 | 16 46 |
| Chic. (Sags) | 18 | 10 | 7 | 1 | 67 | 57 | 11 32 |
| Chic. (Dynamos) | 16 | 9 | 6 | 1 | 52 | 43 | 11 30 |
| Jonq. (Marquis) | 15 | 6 | 8 | 1 | 52 | 53 | 9 21 |
| La Baie | 20 | 3 | 16 | 1 | 45 | 121 | 13 20 |
| Sept-Iles | 18 | 3 | 10 | 1 | 51 | 74 | 9 16 |

**DIVISION LAC-ST-JEAN-CHIBOUGAMAU**

| | PJ | G | PDF/P | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dol.-Mist. (Castors) | 20 | 14 | 2 | 4 | 79 | 51 | 13 44 |
| Alma (Aiglons) | 17 | 14 | 2 | 1 | 84 | 44 | 14 43 |
| Dol.-Mist. (Loups ) | 21 | 13 | 7 | 1 | 92 | 82 | 15 42 |
| Chibougamau | 19 | 10 | 5 | 4 | 92 | 86 | 17 41 |
| Alma (Jeannois) | 18 | 7 | 9 | 2 | 73 | 93 | 14 30 |
| St-Félicien | 19 | 4 | 15 | 2 | 58 | 86 | 13 23 |
| Roberval | 19 | 3 | 16 | 0 | 60 | 82 | 11 17 |

**Vendredi, 16 décembre**
Dol.-Mist (Loups) à St-Félicien, 20h
Jonq. (Orioles) à Alma (Jeannois), 21h
Jonq. (Marquis) à Roberval, 21h
Alma (Jeannois) à Dol.-Mist (Castors), 21h

**Samedi, 17 décembre**
Sept-Iles à Jonq. (Orioles), 11h25 (Foyer)
Baie-Comeau à Chic. (Sags), 15h10 (CGV)
Sept-Iles à La Baie, 20h45
Chibougamau à Dol.-Mist. (19h)

**Dimanche, 18 décembre**
Baie-Comeau à Jonq. (Marquis), 15h10 (Palais)
Chic. (Dynamos) à Roberval, 13h30
Sept-Iles à Chic. (Sags), 14h40 (CGV)
Chibougamau à Dol.-Mist. (Castors), 15h30 (à Girardville)
St-Félicien à Alma (Aiglons), 19h30

### BANTAM AA

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 20 | 13 | 5 | 2 | 68 | 37 | 15 | 43 |
| Beaubourg | 20 | 13 | 5 | 2 | 88 | 50 | 14 | 42 |
| Rive-Nord | 20 | 13 | 4 | 3 | 75 | 46 | 12 | 41 |
| Espoirs II | 20 | 14 | 4 | 2 | 96 | 49 | 8 | 38 |
| Rive-Sud Ouest | 20 | 11 | 6 | 3 | 89 | 68 | 12 | 37 |
| Rive-Sud Est | 20 | 9 | 9 | 2 | 51 | 48 | 16 | 36 |
| Mont-Joli | 20 | 7 | 11 | 2 | 47 | 59 | 16 | 34 |
| Beauce-Amiante | 20 | 7 | 11 | 2 | 38 | 65 | 16 | 32 |
| Espoirs I | 20 | 8 | 11 | 1 | 58 | 65 | 15 | 32 |
| Côte-Nord | 20 | 2 | 18 | 0 | 46 | 111 | 15 | 19 |
| Rivière du Loup | 20 | 3 | 16 | 1 | 47 | 105 | 11 | 18 |

**TOURNOI À LA RONDE**
**Samedi 17 décembre**
Rive-Sud Ouest à Espoirs I, 14h (St-Bruno)
Espoirs 2 à Côte-Nord, 15h

Pause du temps des Fêtes. L'action reprendra en janvier.

### BANTAM CC

**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**
**Points francs-jeux seulement**
**(Seize parties)**

| | PJ | G | P | DP | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Bruno | 15 | 14 | 0 | 1 | 69 | 30 | 15 | 15 |
| Jonq. (Orioles) | 15 | 6 | 8 | 1 | 41 | 43 | 14 | 14 |
| Baie-Comeau | 14 | 6 | 7 | 1 | 51 | 57 | 13 | 13 |
| Chic. (Sags) | 14 | 5 | 5 | 4 | 35 | 43 | 13 | 13 |
| Dol.-Mist. | 14 | 4 | 8 | 2 | 37 | 48 | 12 | 12 |
| Jonq. (Marquis) | 14 | 7 | 6 | 1 | 36 | 49 | 11 | 11 |
| Sept-Iles | 14 | 5 | 9 | 0 | 48 | 63 | 11 | 11 |
| Roberval | 15 | 11 | 3 | 1 | 57 | 38 | 11 | 11 |
| La Baie | 15 | 7 | 7 | 1 | 42 | 48 | 7 | 7 |

**Vendredi 16 décembre**
Mistassini à Roberval, 18h30

**Samedi 17 décembre**
Baie-Comeau à Jonq. (Marquis), 12h40 (Palais)
Sept-Iles à Chic. (Sags), 13h30 (Plateau)
Jonq. (Orioles) à La Baie, 17h20 (JCT)
Baie-Comeau à Jonq. (Marquis), 18h (Foyer)
Mistassini à St-Bruno, 19h
Sept-Iles à Chic. (Sags), 19h30 (Plateau)

**Dimanche 28 décembre**
Partie des étoiles

### PEE WEE BB

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sept-Iles | 10 | 10 | 0 | 0 | 54 | 15 | 8 | 35 |
| Jonq. (Marquis) | 9 | 6 | 2 | 1 | 37 | 20 | 9 | 29 |
| Alma (Aiglons) | 11 | 5 | 4 | 2 | 30 | 22 | 11 | 29 |
| Alma (Aigles) | 12 | 5 | 5 | 2 | 33 | 28 | 10 | 29 |
| Baie-Comeau | 10 | 5 | 2 | 3 | 29 | 18 | 9 | 28 |
| Jonq. (Orioles) | 12 | 5 | 5 | 2 | 33 | 38 | 11 | 28 |
| Chic. (Sags) | 12 | 4 | 3 | 5 | 31 | 34 | 11 | 28 |
| National | 9 | 1 | 5 | 3 | 29 | 33 | 7 | 18 |
| St-Félicien | 10 | 1 | 6 | 3 | 19 | 47 | 7 | 17 |
| Dol. Mist. | 11 | 0 | 10 | 1 | 18 | 58 | 11 | 16 |

**Vendredi 16 décembre**
La Baie à Chic. (Sags), 20h (Plateau)

**Samedi 17 décembre**
Alma (Aigles) à Alma (Aiglons), 12h (CMT)
Sept-Iles à Baie-Comeau, 12h15-17h15
Jonq. (Marquis) à Jonq. (Orioles), 16h40 (Foyer)
St-Félicien à Dol.-Mist., 13h (Mist.)

**Dimanche 18 décembre**
Dol.-Mist à Alma (Aiglons), 12h (CMT)
La Baie à St-Félicien, 17h30

### ATOME BB

| | PJ | G | P | N | BP | BC | Fj. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| National | 11 | 8 | 2 | 1 | 40 | 18 | 10 | 32 |
| Roberval | 10 | 8 | 2 | 0 | 54 | 30 | 10 | 30 |
| Jonq. (Marquis) | 10 | 5 | 4 | 1 | 32 | 33 | 10 | 26 |
| Dol.-Mist. | 11 | 4 | 3 | 4 | 35 | 34 | 8 | 24 |
| Alma | 10 | 3 | 6 | 1 | 26 | 32 | 9 | 21 |
| Jonq. (Orioles) | 10 | 3 | 7 | 0 | 26 | 44 | 9 | 20 |
| Métabetchouan | 9 | 3 | 4 | 2 | 27 | 32 | 7 | 19 |
| Chic. (Sags) | 10 | 2 | 7 | 1 | 26 | 39 | 10 | 19 |

**Vendredi 16 décembre**
Jonq. (Orioles) à Chic. (Sags), 18h30 (Plateau)

**Samedi 17 décembre**
Alma à Métabetchouan, 12h
La Baie à Roberval, 14h (Rob.)
Jonq. (Marquis) à Dol.-Mist., 14h30 (Dolbeau)

**Dimanche 18 décembre**
Alma à Roberval, 12h
Jonq. (Orioles) à Métabetchouan, 12h
Chic. (Sags) à Dol.-Mist, 13h (Dolbeau)
Jonq. (Marquis) à La Baie, 13h (JCT)

**Vendredi 23 décembre**
Métabetchouan à Roberval, 19h (Rob.)

# SPORT ÉCLAIR

## Encore l'argent pour Beckie Scott

CANMORE, Alberta (PC)—La Canadienne Beckie Scott est montée sur le podium pour une troisième épreuve de suite en Coupe du Monde de ski de fond jeudi quand elle a remporté la médaille d'argent de l'épreuve de 10 kilomètres de Canmore. Scott, médaillée d'or de la poursuite aux Jeux olympiques de 2002, a aussi remporté la médaille d'argent de la poursuite de 15 kilomètres de Sovereign Lake samedi et a remporté l'or le lendemain lors des sprints. Jeudi, Scott, qui est originaire de Vermilion en Alberta, a été chronométrée en 25 minutes, 53.1 secondes. Elle a été devancée de 14.1 secondes par la Russe Julija Tchepalova.

## Érik Guay huitième

VAL GARDENA, Italie (PC) — Érik Guay a encore une fois été le meilleur Canadien jeudi lors du second et dernier entraînement de descente de Val Gardena, se classant au huitième rang. Le Québécois de 24 ans était 10e la veille. «Je suis exactement où je veux être», a affirmé le skieur dont la confiance a augmenté la semaine dernière quand il a réalisé la manche de descente la plus rapide du super combiné de Val D'Isère. Le vétéran Italien Kristian Ghedina a été le plus rapide une deuxième journée de suite. Le skieur de 36 ans a affiché un temps béton de 1:56,39, soit près d'une seconde et demie plus rapide que le Suisse Bruno Kernen. Fritz Strobl a été le seul Autrichien à terminer dans le top cinq, au troisième rang. Guay a signé un chrono de 1:58,49.

## FOOTBALL

### LIGUE NATIONALE

**Association américaine**
**Section Est**

| | PJ | G | P | N | PP | PC | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 13 | 8 | 5 | 0 | 294 | 289 | .615 |
| Miami | 13 | 6 | 7 | 0 | 242 | 261 | .462 |
| Buffalo | 13 | 4 | 9 | 0 | 191 | 282 | .308 |
| N.Y. Jets | 13 | 3 | 10 | 0 | 169 | 274 | .231 |
| **Section Sud** | | | | | | | |
| Indianapolis | 13 | 13 | 0 | 0 | 392 | 180 |

*Victoire 5-3 des Oilers*

# Le Canadien prend l'avance… et laisse filer

**EDMONTON (PC) — Le Canadien n'a pu s'accrocher à l'avance de deux buts qu'il s'est forgée au début de la deuxième période, pliant l'échine 5-3 contre les Oilers d'Edmonton devant une salle comble de 16 839 spectateurs au Rexall Place, jeudi.**

Ethan Moreau a tranché le débat à 1:23 de la fin de la troisième période au cours d'un jeu de puissance. Moreau a déjoué José Théodore d'une violente frappe dans le haut du filet.

Michael Ryder venait d'être pris en défaut pour avoir retardé le jeu parce qu'il a envoyé la rondelle par-dessus la baie vitrée dans sa zone

Fernando Pisani a fermé les livres en dirigeant la rondelle dans le filet abandonné à la toute fin.

En avant par un but après deux périodes, le Tricolore avait vu Pisani faire 3-3 à 6:05 du dernier tiers, quelques minutes après que les Oilers n'eurent rien fait qui vaille pendant une supériorité numérique de quatre minutes. Mathieu Dandenault a été puni en début de période pour avoir porté son bâton au visage de Moreau, qui a effectué la belle passe à Pisani sur la séquence de son premier but.

Curieusement, le Canadien a cessé d'attaquer après avoir pris les devants 3-1 en deuxième période. Il n'a par la suite dirigé que cinq lancers vers Ty Conklin, auteur de 16 arrêts.

Marc-André Bergeron et Raffi Torres, son 13e, ont obtenu les autre filets des Oilers, qui ont mis Théodore à l'épreuve 27 fois.

Garth Murray, Michael Ryder, son 14e de la saison, et Chris Higgins ont réussi ceux du Tricolore. Sheldon Souray a amassé deux aides.

### *Théodore a eu mal*

Les Oilers ont nettement eu l'avantage au cours du deuxième vingt, 11-3 au chapitre des lancers. Le rythme a été brisé souvent en raison des nombreuses infractions.

Higgins a fait 3-1 au début de l'engagement, se moquant du défenseur Igor Ulanov dans le coin gauche de la patinoire avant de contourner vivement le filet et battre de vitesse Conklin.

Les Oilers ont rétréci l'écart peu de temps plus tard, Torres concrétisant facilement un retour de tir à la droite de José Théodore.

Le Canadien a eu un moment de frayeur vers la fin de la période, Théodore se blessant en bloquant le tir sur réception de Jarrett Stoll. Le gardien a reçu la rondelle sur le genou gauche en effectuant son déplacement latéral. Cristobal Huet était prêt à faire sa rentrée chez le CH, mais Théodore a pu poursuivre.

### *Encore les jeunes*

En début de match, le Canadien n'a pu profiter de deux supériorités numériques de suite. Les Oilers ont ensuite eu deux occasions, et ils en ont profité.

Sur réception de la passe d'Ales Hemsky, Bergeron a décoché une lourde frappe dans la partie supérieure du filet. Georges Laraque soutient que Bergeron possède un tir plus puissant que Sheldon Souray. On a pu constater qu'il est plus précis que le défenseur du Canadien par le temps qui court.

Le trio des jeunes a inscrit le Tricolore au tableau dans un deuxième match de suite. Murray a trompé la vigilance de Ty Conklin, à 8:32, en utilisant le défenseur Cory Cross comme écran.

Laraque a par la suite tenté de réveiller ses coéquipiers en y allant d'une percutante mise en échec à l'endroit de son «bon ami» Francis Bouillon.

Les Oilers ont écopé deux pénalités coup sur coup à la 17e minute de jeu. Quelques secondes après le début de la double supériorité numérique, Ryder marquait. Positionné à la gauche du gardien, Ryder a bien maîtrisé la passe vive que lui a faite Mike Ribeiro, avant d'envoyer la rondelle dans l'ouverture béante.



**SAUT - Ryan Smith des Oilers se fraie un chemin entre Mathieu Dandenault et Francis Bouillon (51), pendant la deuxième période de ce match perdu 5-3 par le Canadien.**

**(Photo PC)**

# Sommaires

### Caroline 2
### Columbus 1
**Première période**

Aucun but
**Pénalités** — Hainsey Cbj 1:53, Balastik Cbj 7:29, Cole Car, Whitney Car 9:21, Richardson Cbj 19:59.
**Deuxième période**
1. Caroline, Brind'Amour 11 (Stillman, Whitney) 6:33 (an)
2. Caroline, Brind'Amour 12 (Ward, Williams) 9:24
**Pénalités** — Staal Car 1:34, Hulse Cbj, Fritsche Cbj 5:38, Chimera Cbj 18:09.
**Troisième période**
3. Columbus, Rupp 1, 1:20
**Pénalités** — Shelley Cbj 13:33, Whitney Car 14:23.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Columbus | 7 | 10 | 9 | — | 26 |
| Caroline | 12 | 11 | 9 | — | 32 |

**Gardiens** — Columbus: Leclaire (P,2-7-0); Caroline: Gerber (G,14-6-1).
**Avantages numériques** — Columbus: 0-4; Caroline: 1-7.
**Arbitres** — Craig Spada, Bill McCreary. **Juges de lignes** — Andy McElman, Pierre Racicot.
**Assistance** — 11,069 (18,730).

### Boston 3
### Minnesota 2
**Première période**
1. Minnesota, Roloson 13 (Chouinard, Foster) 10:30 (an)
2. Boston, Bergeron 10 (Leetch) 12:00
**Pénalité** — Gill Bos 10:19.
**Deuxième période**
3. Boston, Samsonov 13 (Fitzgerald, Zhamnov) 5:30
4. Minnesota, Robitaille 6 (Foster, Roloson) 18:26 (an)
**Pénalités** — Jurcina Bos 2:41, Daigle Minn 15:10, Jurcina Bos 18:00.
**Troisième période**
5. Boston, Sturm 10 (Tanabe, Boyes) 11:02
**Pénalité** — Axelsson Bos 7:12.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 12 | 11 | 5 | — | 28 |
| Minnesota | 10 | 11 | 10 | — | 31 |

**Gardiens** — Boston: Raycroft (G,5-12-2); Minnesota: Fernandez (P,9-5-3).
**Avantages numériques** — Boston: 0-1; Minnesota: 2-4.
**Arbitres** — Mike Leggo, Rob Martell. **Juges de lignes** — Mark Shewchyk, Mark Wheler.
**Assistance** — 18,568 (18,064).

### Vancouver 5
### Philadelphie 4
**Première période**
1. Philadelphie, Handzus 7 (Radivojevic, Hatcher) 10:28
2. Vancouver, Linden 4 (Allen, Park) 13:40
**Pénalités** — Cooke Vcr 8:09, Ruutu Vcr 18:20.
**Deuxième période**
3. Philadelphie, Johnsson 3 (Handzus) 5:52
4. Vancouver, Baumgartner 2 (Carter, H.Sedin) 14:35 (an)
5. Philadelphie, Knuble 14 (Kapanen, Rathje) 16:23
**Pénalités** — Kavanagh Phi 2:14, Rathje Phi 8:32, Handzus Phi 14:01.
**Troisième période**
6. Vancouver, Naslund 17 (Bertuzzi, Morrison) 3:29 (an)
7. Vancouver, Carter 9 (D.Sedin, H.Sedin) 4:06
8. Vancouver, Carter 10 (D.Sedin, H.Sedin) 9:23
9. Philadelphie, Kapanen 3 (Rathje, Meyer) 18:34 (an)
**Pénalités** — Allen Vcr, Gratton Phi (double min.) 1:47, Allen Vcr 5:00, Cooke Vcr, Forsberg Phi 10:36, Naslund Vcr 14:26, Naslund Vcr 16:50.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Vancouver | 7 | 10 | 9 | — | 26 |
| Philadelphie | 12 | 11 | 20 | — | 43 |

**Gardiens** — Vancouver: Auld (G,12-6-1); Philadelphie: Esche (20-16), Niittymaki (P,7-4-2)(8:09 3e)(6-5).
**Avantages numériques** — Vancouver: 2-4; Philadelphie: 1-3.
**Arbitres** — Dean Warren, Kevin Pollock. **Juges de lignes** — David Brisebois, Brad Kovachik.
**Assistance** — 19,549 (19,523).

### Detroit 2
### Floride 3 (P)
**Première période**

Aucun but
**Pénalités** — Fhippula Det 9:22, Kwiatkowski Flo 12:17, Williams Det 16:48.
**Deuxième période**
1. Floride, Roberts 7 (Hill, Bouwmeester) 15:37
Pénalités — Weiss Flo 4:53, Draper Det 6:59, Krajicek Flo 8:50, Montador Flo 11:11, Van Ryn Flo 17:18, Holmstrom Det, Gratton Flo 17:54.
**Troisième période**
2. Detroit, Cleary 2 (Fhippula, Lebda) 6:45
3. Floride, Olesz 3, 10:39
4. Detroit, Zetterberg 16 (Datsyuk, Shanahan) 18:58 (an)
**Pénalités** — Maltby Det, Roberts Flo (majeures) 7:37, Kolnik Flo 20:00.
**Prolongation**
5. Floride, Jokinen 13 (Weiss, Horton) 1:36 (an)
**Pénalité** — Schneider Det 1:23.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 7 | 14 | 14 | 1 — | 36 |
| Floride | 10 | 9 | 10 | 1 — | 30 |

**Gardiens** — Detroit: Osgood (P,7-4-2); Floride: Luongo (G,11-14-4).
**Avantages numériques** — Detroit: 1-6; Floride: 1-4.
**Arbitres** — Blaine Angus, Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Thor Nelson, Vaughan Rody.
**Assistance** — 17,716 (19,250).

### Chicago 3
### Nashville 5
**Première période**
1. Chicago, Bell 12 (Vorobiev) 2:29 (dn)
**Pénalités** — Lapointe Chi 0:43, Bell Chi 3:33, Erat Nash 4:43, Sullivan Nash 5:40, Vandermeer Chi 12:53, Hordichuk Nash 16:11, Sharp Chi 17:05, Vandermeer Chi 17:53, Sullivan Nash 18:22.
**Deuxième période**
2. Nashville, Kariya 10 (Upshall, Allison) 1:32
3. Nashville, Erat 8 (Hartnell, Markov) 10:32
4. Nashville, Perreault 8 (Sullivan, Timonen) 16:49 (an)
**Pénalités** — Hilbert Chi 7:50, Zidlicky Nash 11:41, Smithson Nash 13:19, Sharp Chi 15:03, Fiddler Nash 17:28.
**Troisième période**
5. Nashville, Fiddler 2 (Hartnell, Hall) 1:48
6. Chicago, Arnason 8 (Spacek), 2:26
7. Chicago, Babchuk 1 (Barnaby, Dowd) 6:17
8. Nashville, Sullivan 13 (Smithson, Timonen) 12:15 (dn)
**Pénalités** — Thornton Chi 2:49, Hamhuis Nash 10:46, Vandermeer Chi 14:05, Nashville banc (purgée par Upshall) 16:24.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 11 | 7 | 18 | — | 36 |
| Nashville | 12 | 10 | 8 | — | 30 |

**Gardiens** — Chicago: Anderson (P,2-2-1); Nashville: Rinne (G,1-0-0).
**Avantages numériques** — Chicago: 0-9; Nashville: 1-9.
**Arbitres** — Mike Hasenfratz, Don Koharski. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Jay Sharrers.
**Assistance** — 11,701 (17,113).

### Atlanta 3
### New Jersey 2 (P)
**Première période**
1. New Jersey, Gomez 9 (Gionta, Kozlov) 16:04
**Pénalités** — Modry Atl 7:32, McGillis NJ 9:58, Holik Atl 19:14.
**Deuxième période**
2. Atlanta, Vigier 3 (Sutton, Larsen) 13:58
**Pénalités** — Mogilny NJ 2:53, Parisé NJ 6:51, Havelid Atl 16:30, Gionta NJ, Exelby Atl, Gomez NJ 18:55, Holik Atl 19:48.
**Troisième période**
3. Atlanta, Kovalchuk 20, 4:58
4. New Jersey, Mogilny 11 (Brylin) 9:21
**Pénalités** — Kozlov Atl 2:36, Modry Atl 11:05.
**Prolongation**
5. Atlanta, Savard 14 (Kovalchuk, Hossa) 4:55 (an)
A raté un tir de pénalité — Hossa Atl, 3:31.
**Pénalités** — Savard Atl 1:42, McGillis NJ 3:31.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 9 | 13 | 8 | 3 — | 33 |
| New Jersey | 6 | 4 | 16 | 0 — | 26 |

**Gardiens** — Atlanta: Garnett (G,6-7-2); New Jersey: Brodeur (P,12-10-2).
**Avantages numériques** — Atlanta: 1-5; New Jersey: 0-7.
**Arbitres** — Dan Marouelli, Chris Rooney. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Jean Morin.
**Assistance** — 12,615 (19,040).

## MERCREDI

### Washington 3
### Los Angeles 2
**Première période**
1. Washington, Heward 4 (Ovechkine, Pettinger) 7:58 (an)
2. Los Angeles, Bélanger 11 (Demitra, Visnovsky) 14:32 (an)
**Pénalités** — Robitaille LA 6:13, Eminger Wash 10:36, Cassels Wash 13:22, Witt Wash 14:53, Majesky Wash 16:28, Demitra LA 16:31, Morrisonn Wash 16:58, Robitaille LA 18:21, Norstrom LA 18:40.
**Deuxième période**
3. Los Angeles, Avery 7 (Miller, Norstrom) 12:10 (an)
**Pénalités** — Zubrus Wash 0:51, Weaver LA 3:21, Witt Wash 11:42, Washington banc (purgée par Cassels) 12:39, Miller LA 12:39, Los Angeles banc (purgée par Cammalleri) 13:42, Bélanger LA 14:12.
**Troisième période**
4. Washington, Sutherby 6 (Eminger, Witt) 8:58 (dn)
5. Washington, Heward 5 (Ovechkine, Zubrus) 18:57 (an)
**Pénalités** — Giuluano LA 4:30, Norstrom LA 6:51, Willsie Wash 7:36, Cammalleri LA 10:29, Eminger Wash 13:57, Gleason LA 18:50.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 4 | 11 | 14 | — | 29 |
| Los Angeles | 12 | 5 | 9 | — | 26 |

**Gardiens** — Washington: Kolzig (G,9-11-2); Los Angeles: LaBarbera (P,8-6-1).
**Avantages numériques** — Washington: 2-11; Los Angeles: 2-9.
**Arbitres** — Rob Shick, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — Ryan Galloway, Brad Lazarowich.
**Assistance** — 17,217 (18,118).

### Anaheim 4
### Tampa Bay 2
**Première période**

Aucun but.
**Pénalités** — Sarich TB 5:47, Pratt TB (majeures), Wright Ana (min., majeure) 8:24, Pahlsson Ana 10:21, Prospal TB 11:32, Modin TB 18:44.
**Deuxième période**
1. Tampa Bay, Richards 11 (Boyle, Lecavalier) 2:54 (an)
2. Anaheim, Marchant 4 (Beauchemin, S.Niedermayer) 4:29
3. Anaheim, Konopka 4 (Beauchemin, Pahlsson) 5:12 (an)
**Pénalités** — Pahlsson Ana 1:41, Prospal TB 4:46, Andreychuk TB 8:56, Lupul Ana 11:07, DiPenta Ana 12:48, Marchant Ana 14:29.
**Troisième période**
4. Anaheim, Beauchemin 2 (McDonald, Sykora) 8:20 (an)
5. Tampa Bay, Prospal 14 (Lecavalier) 17:14
6. Anaheim, R.Niedermayer 9 (Pahlsson, Carney) 19:39 (fd)
**Pénalités** — Cibak TB 0:39, Kubina TB 7:03, R.Niedermayer Ana 11:39.

| Tirs au but | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 3 | 12 | 9 | — | 24 |
| Anaheim | 9 | 13 | 11 | — | 33 |

**Gardiens** — Tampa Bay: Grahame (P,14-9-1); Anaheim: Giguère (G,8-4-5).
**Avantages numériques** — Tampa Bay: 1-7; Anaheim: 2-7.
**Arbitres** — Dennis LaRue, Brad Watson. **Juges de lignes** — Lyle Seitz, Anthony Sericolo.
**Assistance** — 12,286 (17,174).

*Boulianne à Shawinigan*

# Les Élites visent deux victoires face à Crabtree

*par Roger Tremblay*

**JONQUIÈRE (RT) - Les Élites de Jonquière doivent se débrouiller sans plusieurs éléments importants ce soir et demain lors de la venue de la formation de Crabtree. De quoi donner de sérieux maux de tête à l'entraîneur Jean Imbeau.**

Les vétérans Alexandre Gagnon et Philippe Bergeron figurent toujours sur la liste des blessés et ne reviendront au jeu qu'après la période des Fêtes.

«Les Cataractes de Shawinigan viennent de rappeler le gardien Francis Boulianne pour combler l'absence du cerbère Julien Ellis qui se trouve avec Équipe Canada junior à Vancouver. Je suis content pour Francis car il nous donnait du bon hockey ces derniers temps et à Shawinigan, sa confiance va augmenter. Simon Bouchard passe aussi la semaine avec les Voltigeurs de Drummondville», de dire Jean Imbeau qui a rappelé le gardien Renaud Tremblay de l'Extrême pour seconder François Lévesque cette fin de semaine.

Les Élites, qui ont connu la défaite à deux reprises à Gatineau la semaine dernière, ont surtout travaillé cette semaine leurs sorties de zone de même que leur jeu de puissance.

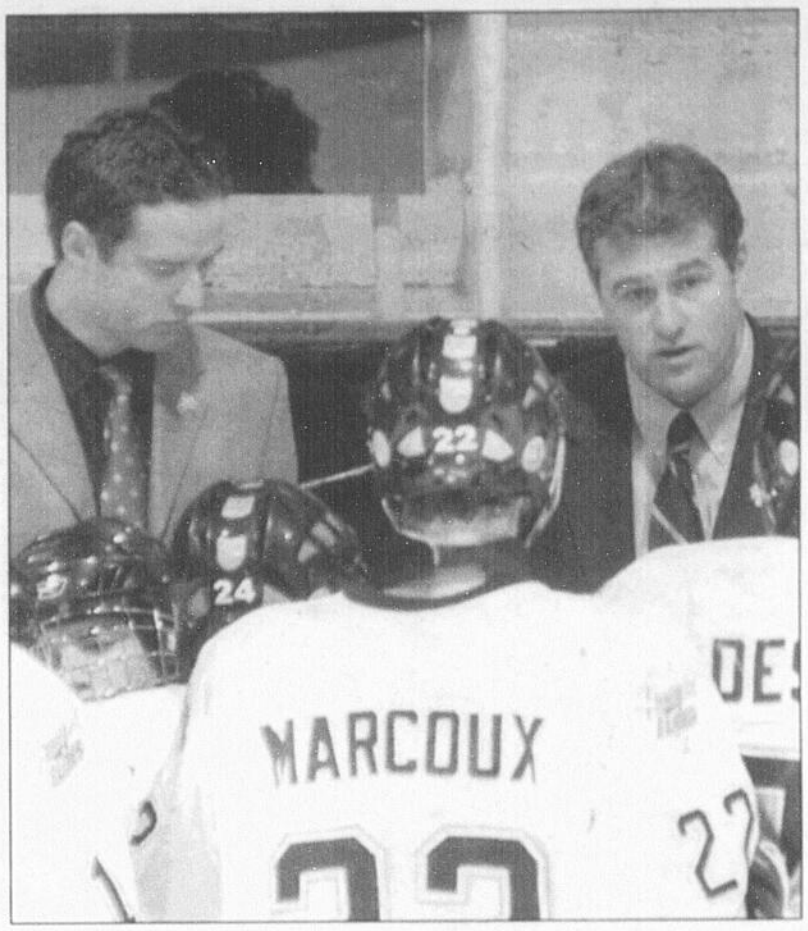
«On donne trop de revirements, ce qui nous a coûté quelques buts depuis le début de la saison. Quant à notre jeu de puissance, il n'a pas beaucoup fonctionné ces derniers temps. Voilà pourquoi nous avons mis l'accent sur ces aspects de notre jeu à l'entraînement», ajoute Imbeau.

Ce dernier espère que ses jeunes pourront terminer la première partie de la saison sur une note positive.

«Nous nous trouvons à égalité avec Trois-Rivières et avec la présence chez nous de Crabtree qui occupe le dernier rang, on voit là une bonne occasion de devancer nos rivaux. Mais, il n'est pas question de prendre Crabtree à la légère», de préciser Imbeau.

Par ailleurs, Jean Imbeau n'était pas au courant de la rumeur voulant que le nom de son adjoint, Daniel Paradis, ait été mentionné parmi ceux qui pourraient devenir adjoint de l'entraîneur Stéphan Lebeau à Victoriaville.

«C'est la première fois que j'entends cette rumeur. Mais je ne suis pas surpris que le nom de Daniel soit sorti. Il adore son travail. Jérome Mésonéro, nouveau directeur-gérant des Tigres, le connaît bien. Je ne sais toutefois pas ce qu'en pense Daniel. Chose certaine, je suis choyé de travailler avec lui», de conclure Jean Imbeau.



**RUMEUR - Daniel Paradis, à gauche, travaille avec Jean Imbeau auprès des Élites. À Victoriaville, le nouveau directeur général Jérome Mésonéro serait possiblement intéressé à le voir devenir adjoint à Stéphan Lebeau…**

(Photo Archives)

## RAPIDO

### Matchs des Marquis

Les Marquis de Jonquière de la Ligue senior AA disputeront encore deux matchs à domicile d'ici la fin de décembre. Ainsi, samedi soir (17), ils accueillent les Mercenaires de Laprairie, à compter de 19h30 au Palais des Sports de Jonquière. Les Marquis recevront ensuite les Aigles de Saint-Jean le vendredi, 30 décembre, à compter de 20h30.

### Ski/cerf-volant

Une rencontre provinciale d'amateurs de ski/cerf-volant aura lieu en fin de semaine, dans le secteur du quai municipal de Saint-Prime, à l'occasion du Freestyle Attraction 2005. Il y aura des démonstrations de freestyle, freeride et speedride. Plus d'une cinquantaine de participants effectueront des démonstrations en planche ou en skis tirés par des cerfs-volants à traction. Ce sera aussi l'occasion de prendre de l'information auprès des participants locaux. L'événement est organisé par Bruno-Pierre Perron et Concept-Air.

### Entraîneurs recherchés

L'organisation du Blizzard AAA, affiliée à l'ATHEQ, est à la recherche d'entraîneurs pour la saison 2006. Deux postes sont à combler aux niveaux novice mineur et atome mineur. Pour toutes informations ou pour proposer un candidat, il faut communiquer avec Gaston Girard (679-1407), Jean-Claude Pronovost (679-0658), Gino Boulay (690-1766) ou

Mario Nepton (690-2636).

### Basket-ball scolaire

Dans le basket-ball scolaire masculin cadet AA, l'école secondaire de Kénogami a eu raison du Lycée par la marque de 72-63. Jean-Michel Tremblay a été le meilleur pour Kénogami avec 26 points et son homonyme du Lycée en a réussi 23. Le Séminaire a infligé une première défaite de la saison au Bleu & Or au pointage de 64-52 grâce à 16 points de Philippe Lajoie. Marc-André Giroux a fait de même dans le camp des perdants. Dans la catégorie juvénile filles, le Séminaire a défait la polyvalente de Jonquière 59-6. Anny-Pier Bouchard-Ouellet a enfilé 18 points pour les vainqueurs. Dans le circuit benjamin masculin AA, le Bleu & Or l'a emporté 50-29 sur Kénogami.

### Basket-ball senior

Le Tabù a disposé du Transit 72-67 hier dans la ligue senior de basket-ball. Karim Ngye a été le meilleur avec 29 points pour les gagnants. Simon Leblanc a répliqué avec 15 pour les perdants. Dans l'autre partie, les Anciens du Séminaire ont défait les Gaillards de Jonquière 94-58. Étienne Miquelette a obtenu 27 points pour les Anciens contre 22 pour Mathieu Corriveau. Ce soir, à Laure-Conan, le Transit se mesure aux Anciens du Noir & Or à 20 h 15.

### Urbina accusé de meurtre

CARACAS (AP) — Le releveur autonome Ugueth Urbina est impliqué dans une bataille légale alors qu'il fait face à des accusations de meurtre au Venezuela et il a attend, en prison, que la poursuite fasse la présentation des preuves. Urbina, 31 ans, l'ancien releveur no 1 des Expos, est accusé de s'être joint à un groupe pour attaquer et blesser cinq travailleurs avec des machettes, et d'avoir versé de l'essence sur eux lors d'une bagarre qui est survenu au ranch de sa famille à environ 40 kilomètres au sud de Caracas, le 16 octobre.

*En janvier*

# «Full» tournois pour les jeunes hockeyeurs

SAINT-FÉLICIEN (RT) - La nouvelle année marque aussi le retour des nombreux tournois de hockey dans la région. Outre le tournoi Atome de Chicoutimi, la 26e édition du tournoi pee-wee-bantam de Saint-Félicien et la 21e édition du tournoi novice de Métabetchouan seront en vedette en ce premier mois de l'an 2006.

À Saint-Félicien, le pee-wee-bantam se déroulera du 23 au 29 janvier sous la présidence d'honneur de Francine Lapierre, bénévole bien connue pour son implication de longue date dans le monde du hockey. Le comité accueillera 36 équipes au centre récréatif et en raison du nombre important d'équipes inscrites, au centre sportif de Mashteuiatsh. Les dirigeants recherchent des familles d'accueil pour ce tournoi. Les intéressés doivent communiquer avec Christian Saint-Pierre au 769-9983, Martin Bouchard au 679-9697 ou encore Francine Lapierre au 679-1326.

***Tournoi de Métabetchouan***

Du 7 au 15 janvier, la 21e édition du tournoi novice de Métabetchouan se tiendra au centre sportif de l'endroit sous la présidence d'honneur de Régis Brassard, président de la Caisse des Cinq-Cantons. À l'occasion de ce tournoi, le comité a décidé de changer un peu sa formule afin d'offrir aux jeunes la possibilité de remporter des honneurs.

Ainsi, la compétition se déroulera sous la forme d'un tournoi à la ronde où des sections de quatre équipes des différents coins de la région seront formées pour chacune des catégories. À l'issue de la ronde préliminaire, un champion de section sera couronné et les quatre champions de section se tiendront par la suite pour déterminer le grand champion du tournoi dans chacune des catégories.




*Moncton à Chicoutimi ce soir*

# Dernier match pour certains Sags ???



FILET - Le gardien Sylvain Michaud, que l'on voit ici en compagnie de Jean-Claude Milot, se retrouvera dans les buts des Sags ce soir contre Moncton. Les deux vétérans entendent souvent leur nom, ces temps-ci, dans une transaction possible.

(Photo Sylvain Dufour)

**CHICOUTIMI (RT) - Est-ce le chant du cygne pour quelques joueurs de l'édition actuelle des Saguenéens de Chicoutimi ? Les rumeurs abondent, les noms affluent et il semble bien que tout le monde veut porter l'uniforme des Bleus. Toujours est-il que les hommes de Richard Martel disputent ce soir leur dernier match avant Noël, recevant les Wild Cats de Moncton, certains se demandant bien s'ils ne patinent pas une dernière fois pour la fierté régionale.**

Hier, l'entraîneur Richard Martel, questionné à savoir qui en serait à son dernier match à Chicoutimi, n'a pas mordu à l'hameçon, les partisans et les experts se



TREMBLAY
ROGER
rogtremblay@lequotidien.com

chargeant de ce dossier depuis quelques semaines déjà.

«Je ne répondrai pas à cette question. Tout ce qui importe pour moi en ce moment, c'est de terminer cette portion du calendrier sur une note positive même si nous sommes privés des services de Stanislav Lascek et de Marek Zagrapan. Moncton demeure une très bonne formation à vaincre et tout le monde veut partir en congé avec une victoire. Lascek et Zagrapan sont des joueurs d'impact et tous les autres devront combler cette absence et ils en sont capables», de dire Richard Martel très détendu malgré cette période de transaction qui commence lundi.

Pour le match de ce soir, Martel a remanié ses trios. Ainsi, David Desharnais, Maxime Boisclair et Marc Myre se retrouveront sur le premier trio. Shayne Tremblay, Nicolas Blanchard et Francis Verreault formeront le deuxième alors que le troisième sera formé de Maxime Tanguay, Brent McSween et Bruno-Pierre Gosselin. Olivier Lajeunesse et Pierre-Luc Huot travailleront ensemble.

«Je ne sais pas encore qui j'enverrai sur le jeu de puissance pour remplacer Lascek et Zagrapan. Je ne veux pas épuiser Verreault qui sera appelé à jouer en désavantage numérique. Quant au gardien, c'est Sylvain Michaud qui sera devant le filet. Pour le reste, il ne manquera que Louis-Étienne Leblanc. Je jouerai avec 19 joueurs et il n'est pas question de rappeler personne», avoue Martel.

Ce dernier veut que ses jeunes s'amusent ce soir et travaillent le mieux possible.

«Il ne faut pas jouer plus défensif parce que Lascek et Zagrapan ne sont pas là. Au contraire, je veux qu'ils créent des chances de compter à l'attaque», de terminer Richard Martel.

Le mentor des Sags va profiter des prochains jours pour se rendre à New York pour décompresser un peu même s'il entend bien voir du hockey. Il assistera d'ailleurs au match Devils-Rangers et verra même l'entraînement du matin des Rangers à l'invitation de François Allaire, entraîneur des gardiens de l'équipe new yorkaise, un ami de longue date. Malgré tout, il surveillera de près tout ce qui se passe dans la LHJMQ en cette période de transactions.

## POINTES DE PLUME

- Louis-Étienne Leblanc ne reviendra au jeu que le 27 décembre. Sa blessure à l'épaule guérit bien. Il s'est contenté hier de faire du vélo stationnaire...

- **Les Sags auront congé du 17 au 26 décembre pour reprendre l'entraînement. Ils joueront le 27 contre Baie-Comeau. Tout le monde se rendra dans sa famille pour fêter Noël...**

- Les rumeurs se font persistantes. Patrick Coulombe, Jean-Sébastien Côté et le gardien Philippe Roberge de Rimouski pour Maxime Tanguay et un choix de 5e ronde. Tanguay semble se faire à l'idée de partir...

- **Les experts croient que le défenseur Jean-Claude Milot sera sacrifié avec la venue de Coulombe... Oubliez très vite le départ de Nicolas Blanchard. Il est à Chicoutimi pour y rester tout comme Francis Verreault, un point c'est tout...**

- Alexandre Vincent a quitté la séance d'entraînement avant la fin hier pour passer des examens... Était-ce sa dernière séance avec les Sags ???

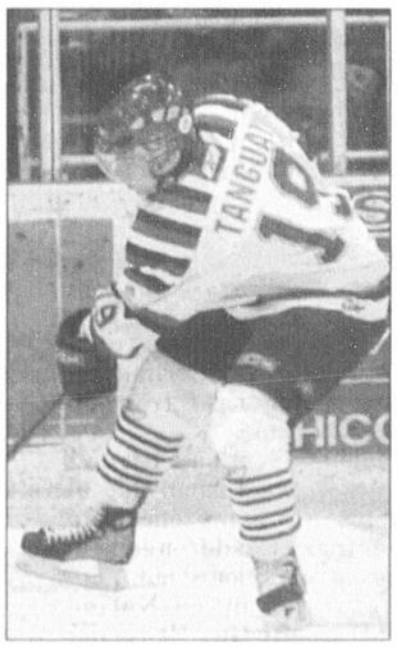
- **Richard Martel voudrait bien voir la Coupe du Président dans ses cadeaux de Noël... S'il a été sage, le Père Noël pourrait bien réaliser son voeu...**

- Les amateurs sont invités à apporter des denrées non périssables au match de ce soir...

- **L'ancien défenseur du Canadien, le groupe d'hommes d'affaires Thibault, Messier, Savard (Serge Savard du Canadien) et Associés, vient de vendre sa participation dans le complexe hotelier El Senador à Cayo Coco à Cuba, un endroit paradisiaque. La gestion des opérations courante relèvera des NH Hoteles, une importante entreprise spécialisée dans la gestion hôtelière gérant 250 propriétés dans 19 pays dont le prestigieux Parque Central du vieux Havane à Cuba. Le groupe Thibault, Tessier, Savard et Associés a déjà été propriétaire du Carrefour Racine à Chicoutimi...**

- Pascal Vincent de Cape Breton pourait bien succéder à Michel Therrien comme entraîneur-chef à Wilkes/Barres de la ligue américaine...

- **Nos sincères condoléances au golfeur Gilbert Dionne de La Baie qui a eu la douleur de perdre subitement son frère André, 43 ans, plus tôt cette semaine.**



ATTENTE - Il ne reste que quelques heures au jeune Maxime Tanguay avant de savoir si la rumeur l'envoyant à Rimouski est fondée.

(Photo Sylvain Dufour)

**Ligue junior canadienne de hockey**
**Tableau du Top 10**

1. Saguenéens de Chicoutimi (25-7-1-2)
2. Knights de London (22-6-0-2)
3. Petes de Peterborough (23-5-1-0)
4. Titan de l'Acadie-Bathurst (23-9-2-3)
5. Hitmen de Calgary (24-8-0-0)
6. Wildcats de Moncton (24-9-0-1)
7. Colts de Barrie (21-9-1-2)
8. Remparts de Québec (24-9-0-0)
9. Tigers de Medicine Hat (22-8-0-6)
10. Ice de Kootenay (24-11-0-2)



RETOUR- Louis-Étienne Leblanc se prépare à revenir en force le 27 décembre à Baie-Comeau.

(Archives)

*Nicolas Blanchard au cinéma*

# Un score de 7 sur 10 pour Les Boys IV

*par Roger Tremblay*

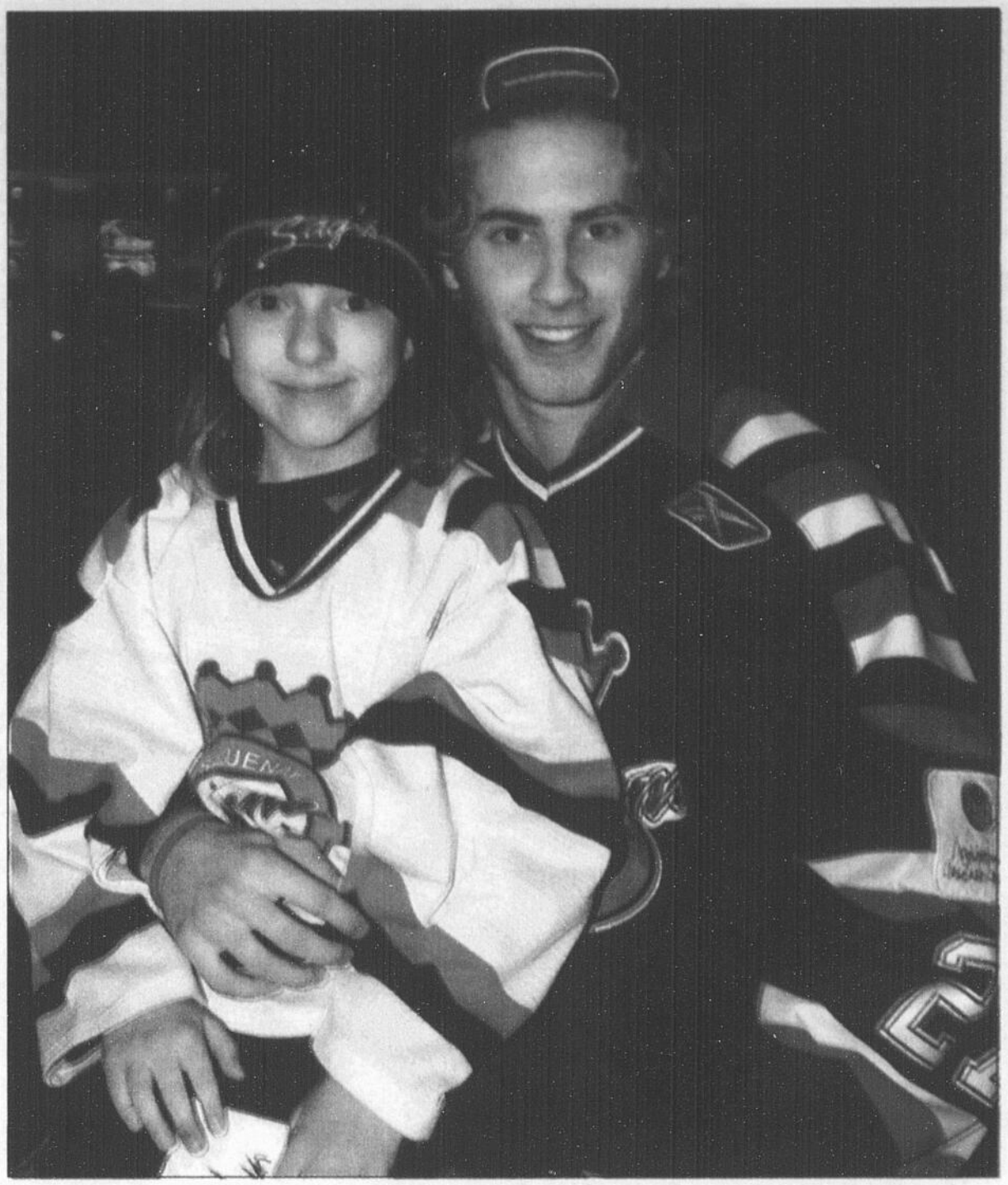
**CHICOUTIMI (RT) - Une fois sa longue carrière de hockeyeur terminée, le jeune joueur Nicolas Blanchard des Saguenéens de Chicoutimi pourra se tourner vers le monde des communications. Facilement, il deviendrait un bon critique de film, lui qui a vu hier les Boys IV présenté au cinéma Odyssée de Place du Royaume.**

«Je donne une note de 7 sur 10 à ce film. J'ai bien aimé cette histoire avec les Légendes et aussi la retraite fermée des Boys. L'histoire traîne parfois en longueur surtout dans l'avion. Les punchs sont bons et même si on ne rit pas tout le long du film, il y a de beaux moments drôles. Les réparties de Méo ( Pierre Lebeau) et de Julien (Roc Lafortune) sont les plus amusantes et les mieux placées. Les séquences sur la retraite fermée sont drôles. J'ai vécu une telle retraite dans le midget AAA avec les Gaulois de Saint-Hyacinthe», de raconter Blanchard à la sortie du cinéma.

Si l'histoire l'a intéressé, le 27 a eu quelques déceptions dans ce film. «Dans les quatre films de cette série, c'est le moins bon. Je préfère nettement le premier. Et je regrette de ne pas voir Patrick Huard et le peu de présence de Marc Messier dans ce quatrième film . On le voit un peu au début et à la fin. Ce sont mes comédiens préférés dans cette série et on ne les voit pas. On rit aussi par séquences (même si Francis Verreault a ri tout le temps) et les gags sont moins bons que dans les autres», ajoute Blanchard qui assure avoir aimé sa soirée.

Ce dernier s'attendait à plus surtout avec la présence des Légendes dans le film.

«C'est un beau divertissement. Les gens qui assistaient à la représentation en même temps que nous ont aussi apprécié le film. Tout s'est bien passé mais ce n'est certainement pas le meilleur de la série. Le cinéma québécois s'est beaucoup amélioré ces dernières années. Je suis allé voir celui sur Maurice Richard et j'ai adoré. Les scènes sont belles, l'histoire tout autant. J'ai entendu beaucoup parlé de Richard quand j'étais jeune et je tenais à voir ce film», de terminer Nicolas Blanchard dont le style est souventes fois comparé à celui de Jean Béliveau au même âge.



**POPULAIRE - Nicolas Blanchard, en plus d'être un excellent joueur de hockey et un bon critique de cinéma, est aussi un athlète apprécié du public. La jeune Nadia Rerhrhaye de Chicoutimi ne s'est pas fait prier pour poser avec le 27.**
(Photo Sylvain Dufour)

*Ligue de hockey senior du Nord-est du Québec*

# Ce soir à La Baie : déjà le match de l'année

*par Serge Émond*

CHICOUTIMI (SE) - Si bien des circuits doivent attendre jusqu'aux séries éliminatoires pour atteindre un point culminant de leur saison, la Ligue de hockey senior AAA du Nord-est du Québec n'a pas à patienter aussi longtemps cette année. Elle est déjà arrivée au match de la saison.

Le match de l'année se déroulera ce soir, au Centre Jean-Claude Tremblay de l'arrondissement La Baie. Le National Tecnic sera alors l'hôte du Construction Guy Bonneau de Roberval.

Dans quelques semaines, les 28 et 29 janvier 2006 pour être bien précis, une équipe de la Ligue du Nord-Est du Québec aura l'opportunité d'affronter une formation de la Ligue centrale dans une courte série de deux matches qui déterminera le représentant du Québec au tournoi de la coupe Allan. L'équipe qui défendra les couleurs du circuit régional sera celle installée au premier rang du classement le 18 décembre.

Le 18 décembre, c'est dimanche. Le National possède présentement une avance de deux points sur Roberval. Il a aussi une partie en main.

«C'est effectivement LE match de l'année, note Allan Gauthier, entraîneur de la formation robervaloise. Nous avons mis l'accent sur une participation à la coupe Allan au tout début de la saison. Nous n'avons certainement pas changé d'idée puisque nous sommes dans la course depuis la première partie.

«Une chose est certaine, nous jouerons d'une façon très serrée, vendredi soir. Il n'est pas question d'ouvrir le jeu contre La Baie. Depuis le début de la saison, nous avons gagné plusieurs matches par un pointage serré. Je suis convaincu que cette expérience devient un avantage quand tu te retrouves dans une situation comme celle que nous vivrons vendredi (ce soir). Nous nous sommes préparés toute la semaine pour cette partie et je suis certain que les gars seront prêts.»

Roberval pourrait compter sur un nouveau joueur, ce soir. Au cours de la semaine, des rumeurs sur la présence de Samuel Gibbons pour ce match très important ont circulé.

«On ne le sait pas. Rien n'est réglé», répond Allan Gauthier, qui anticipe la présence de plusieurs partisans de son équipe à la rencontre d'aujourd'hui.

Dans le camp du National, l'entraîneur Guy Provencher aimerait bien briser les espoirs des Robervalois dès ce soir.

Depuis le début de la saison, le National s'est incliné deux fois à Roberval et a gagné le seul match disputé entre les deux équipes à La Baie.

«Comme je l'ai déjà dit, il y a deux saisons cette année, signale Provencher. Il y a la portion de la saison pour la coupe Allan et celle pour les séries.

«J'ai confiance et il devrait y avoir beaucoup de monde dans les gradins. Des gens de Montmagny, l'équipe en tête de la Ligue centrale, seront aussi présents. Ils veulent voir le calibre de notre ligue. J'ai hâte de jouer ce match. Nous pouvons compter sur plusieurs bons vétérans, sur des gars qui ont déjà gagné. Ça devrait nous aider.»

Provencher, qui pourra compter sur le retour du vétéran Patrick Desbiens, note que son équipe pourrait avoir jusqu'à trois chances de confirmer sa première position, en fin de semaine. Il explique que si Roberval et La Baie se retrouvent à égalité après les matches de vendredi et samedi, le National se rendra à Forestville, dimanche, pour disputer une rencontre qui lui permettra d'avoir autant de parties à sa fiche que le Guy Bonneau.

Il ne souhaite vraiment pas se payer un petit voyage à Forestville, dimanche.



Éric Lavigne

*Successeur de Claude Bouchard*

# Éric Lavigne devient l'entraîneur des Foreurs

*par Roger Tremblay*

VAL D'OR (RT) - À la surprise de nombreux amateurs de hockey, Éric Lavigne est devenu hier entraîneur des Foreurs de Val d'Or, succédant ainsi à Claude Bouchard qui a été congédié il y a quelques jours.

Lavigne, qui a dirigé les Remparts de Québec au cours des trois dernières années, avait été remercié par Patrick Roy après cinq matchs en saison régulière. Natif de Sorel, Lavigne devient donc le septième entraîneur dans l'histoire des Foreurs et il sera derrière le banc de sa nouvelle formation ce soir à Victoriaville.

la Baie

L'authentique magasin de Noël[MC]

# Ce week-end seulement!

**Les vendredi, samedi et dimanche 16, 17 et 18 décembre**

# le retour des aubaines mystère




**Samedi et dimanche, nous sommes ouverts de 8 h à 17 h**

**Le plus grand week-end de magasinage de la saison...**

# tout* est en solde

**TOUT* à prix ordinaire, de solde et de liquidation!**

**50 % à 70 % de rabais**
**TOUT* ceci :**
bagages
et duos-sommeil!

**40 % à 60 % de rabais**
**TOUT* ceci :**
pulls, tenues d'extérieur et de nuit et bottes d'hiver pour tous;
jeans pour elle et lui;
serviettes, oreillers, couettes et plus!

**30 % à 50 % de rabais**
**TOUT* ceci :**
tenues mode, chaussures, pantoufles, sous-vêtements, collants et chaussettes pour tous; literie mode et plus!

**10 % à 25 % de rabais**
**TOUT* ceci :**
bijoux, montres, jouets, articles ménagers, meubles, gros électros, appareils électroniques et plus!

**Une carte Aubaines mystère par personne. La carte Aubaines mystère est valide la journée où elle est grattée.**



**Cartes-rabais la Baie de 15 $ à l'achat de 75 $† ou plus de produits parfumés**




† Avant taxes. Échangeable à la Baie, du vendredi 16 au dimanche 18 décembre seulement, à l'achat de 50 $ ou plus (avant taxes). Une carte-rabais par personne.

* Exceptions: **produits de beauté et parfumés**, achats-chocs, offres spéciales de la direction, articles et services des rayons concédés, collection olympique, musique, films et jeux vidéo. Le choix varie selon le magasin.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés et de la collection olympique et mode maison Manties. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

00646588